

# olivetti



**Ink Jet Fax**  
Fax\_Lab 610/630

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**HERAUSGEGEBEN/ERSCHIENEN/ERZEUGT:**

Gedruckt in Thailand.

Olivetti S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.

Code des Benutzerhandbuches: 380542A

Erscheinungsdatum: Juni 2007.

*Copyright © 2007, Olivetti*

*Alle Rechte vorbehalten. Es ist verboten auch nur irgendeinen Teil dieses Handbuches zu fotokopieren, zu vervielfältigen oder in andere Sprachen zu übersetzen, ohne der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Olivetti S.p.A.*

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Mitteilung Änderungen an dem in diesem Handbuch beschriebenen Produkt vorzunehmen.

Dieses Gerät wurde, gemäß der Entscheidung 98/482/CE des Rates, europaweit zur Anschaltung als einzelne Endeinrichtung an ein analoges PSTN-Netz zugelassen. Aufgrund der Netzunterschiede in den verschiedenen Ländern garantiert die Genehmigung alleine nicht das einwandfreie Funktionieren an allen Endpunkten des Netzes PSTN.

Falls beim Betrieb Probleme auftreten, sollten Sie sich zunächst an Ihren Fachhändler wenden.

Der Hersteller erklärt in eigener Verantwortung, dass dieses Produkt mit der Richtlinie 1999/05/CE übereinstimmt (die vollständige Erklärung finden Sie am Ende dieses Handbuches).  
Die Übereinstimmung wird durch die Anbringung der Kennzeichnung  am Produkt bescheinigt.

**Netzwerkcompatibilitätserklärung**

Erklärt unter eigener Verantwortung, dass das Faxprodukt für die Einbindung in alle Netzwerke der EU-Länder sowie der Schweiz und Norwegen entwickelt wurde.

Die vollständige Netzwerkcompatibilität in jedem Land könnte von den entsprechenden Landessoftwareschaltern abhängen, die passend eingestellt werden müssten. Wenden Sie sich im Falle von Problemen beim Anschluss an andere Netzwerke als EC PSTN an die auf der Rückseite aufgeführten technischen Servicecenter Ihres Landes.

---

Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigen können:

- Falsche Stromversorgung;
- Installations- oder Bedienungsfehler bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wurde;
- Das Auswechseln von Bauteilen oder Originalzubehör durch Unbefugte oder das Ersetzen durch Teile, die vom Hersteller nicht anerkannt werden.

---

Die Wandsteckdose muss in der Nähe und leicht zugänglich sein. Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Maschine vom Netz abzutrennen.

<b>VOR DEM GEBRAUCH</b>	<b>3</b>
IM BENUTZERHANDBUCH NACHSCHLAGEN .....	3
HINWEISE ZUR WIEDERVERWERTUNG IN BEZUG AUF DIE UMWELT .....	3
VORSICHTSMAßNAHMEN BEIM GEBRAUCH .....	3
HINWEIS ZU DEN INSTALLATIONSPARAMETERN UND EINSTELLUNGEN .....	4
<b>KENNEN LERNEN DES FAXGERÄTES</b>	<b>5</b>
BEDIENFELD .....	5
BESTANDTEILE .....	7
<b>SOFORT BEGINNEN</b>	<b>8</b>
VERPACKUNGSINHALT .....	8
INSTALLATIONS-UMGEBUNG .....	8
ANSCHLUSS AN DIE TELEFONLEITUNG UND AN DAS NETZ .....	8
EINSTELLUNG EINIGER PARAMETER .....	9
VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH .....	14
DAS MENÜ UND DIE NEUEN FUNKTIONEN DRUCKEN .....	16
SENDUNG .....	16
EMPFANG .....	17
BENUTZEN DES TELEFONS .....	19
KOPIEREN .....	20



## IM BENUTZERHANDBUCH NACHSCHLAGEN

In diesem Handbuch werden zwei Faxmodelle beschrieben, die sich darin unterscheiden, mit einem eingebauten Anrufbeantworter ausgestattet zu sein oder nicht.

Deswegen wird in der folgenden Beschreibung an den entsprechenden Stellen folgendermaßen auf den Unterschied der zwei Modelle hingewiesen: "**Grundmodell**" oder "**Modell mit eingebautem Anrufbeantworter**".

Das Handbuch ist in **zwei grundsätzliche Abschnitte** unterteilt: der erste Abschnitt liefert eine zusammenfassende Beschreibung des Faxgerätes, **damit Sie es sofort installieren und benutzen können**, obwohl es sich auf dem Stand seiner Mindestleistungsfähigkeit befindet.

Nach dieser Anfangsphase können Sie im **zweiten Abschnitt** des Handbuches nachschlagen. Dieser **bietet Ihnen eine genauere Übersicht über das Faxgerät und dessen zahlreiche Leistungen**.

## HINWEISE ZUR WIEDERVERWERTUNG IN BEZUG AUF DIE UMWELT

Der Verpackungskarton, das in der Verpackung enthaltene Plastik und die Teile aus denen das Faxgerät besteht, können nach den in Ihrem Land geltenden Normen als recycelbares Material wieder verwertet werden.

**Richtlinie 2002/96/CE für die Behandlung, Sammlung, Wiederverwertung und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten und deren Bestandteile.**

### 1. FÜR DIE LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION (EG)

Es ist verboten, jede Art von Elektro- und Elektronik-Altgeräten als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen: es ist Pflicht, diese separat zu sammeln.

Das Abladen dieser Geräte an Orten, die nicht speziell dafür vorgesehen und autorisiert sind, kann gefährliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit haben.

Widerrechtliche Vorgehensweisen unterliegen den Sanktionen und Maßnahmen laut Gesetz.

**Um unsere Geräte ordnungsgemäß zu entsorgen, können sie:**

- a) Sich an die örtliche Behörde wenden, die Ihnen praktische Auskünfte und Informationen für die ordnungsgemäße Verwaltung der Abfälle liefert, beispielsweise: Ort und Zeit der Sammelstation etc.
- b) Beim Neukauf eines unserer Geräte ein benutztes Gerät, das dem neu gekauften entspricht, an unseren Wiederverkäufer zurückgeben.

Das durchkreuzte Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass:



- Nach Ableben des Gerätes, dieses in ausgerüstete Sammelzentren gebracht werden und separat von Siedlungsabfällen behandelt werden muss.
- Olivetti die Aktivierung der Behandlungs-, Sammel-, Wiederverwertungs- und Entsorgungsprozedur der Geräte in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/CE (u. folg.mod.) garantiert.

### 2. FÜR DIE ANDEREN LÄNDER (NICHT-EG-STAATEN)

Das Behandeln, Sammeln, Wiederverwerten und Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss nach den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

## VORSICHTSMAßNAHMEN BEIM GEBRAUCH

### GEFAHR EINES STROMSCHLAGS

- Versuchen Sie auf keinen Fall das Faxgerät selbst zu reparieren, wenn Ihnen die notwendige Kompetenz fehlt: Beim Öffnen des Gehäuses setzen Sie sich der Gefahr eines Stromschlags oder auch weiteren Gefahren aus. Wenden Sie sich deswegen nur an qualifiziertes Fachpersonal.
- **Sie müssen bei Gewitter das Faxgerät sowohl von der Netzsteckdose als auch von der Telefonleitung trennen. Damit vermeiden Sie die Gefahr eines Stromschlags oder einer möglichen Beschädigung des Gerätes.**
- In das Faxgerät darf weder Flüssigkeit noch Dampf eindringen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Faxgerät eingedrungen ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und der Telefonleitung und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren, bevor Sie es erneut benutzen.
- Sie dürfen das Faxgerät nicht im Freien benutzen.
- Schließen Sie das Faxgerät nur an eine vorschriftsmäßig geerdete Netzsteckdose.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker niemals am Netzkabel.
- Fassen Sie den Netzstecker oder das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Knicken oder quetschen Sie das Kabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Verwenden Sie das Faxgerät nur, wenn es ordnungsgemäß arbeitet, weder beschädigt noch heruntergefallen ist. Lassen Sie es in diesem Fall von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

### ERSTICKUNGSGEFAHR

- Das Faxgerät und Zubehörteile sind in Kunststoffolie verpackt. Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät oder der Verpackungsfolie spielen.

## **BRANDGEFAHR**

- Wenn Sie das Faxgerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose: Auf diese Weise vermeiden Sie eine eventuelle Beschädigung des Gerätes durch Störungen oder plötzliche Spannungsunterschiede.

## **UNFALLGEFAHR**

- Stellen Sie das Faxgerät auf eine ebene stabile und vibrationsfreie Fläche. Dadurch vermeiden Sie Schäden an Personen und am Gerät selbst, die durch Herunterfallen entstehen können.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Faxgerät bedienen oder damit spielen.

## **ACHTUNG**

- Bringen Sie das Faxgerät nicht direkt mit Wasser oder Dampf in Verbindung und stellen Sie es nicht in überhitzter oder staubiger Umgebung auf. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Vermeiden Sie es, um das Gerät Bücher, Dokumente und Gegenstände zu lagern, um eine ausreichende Belüftung des Gerätes zu ermöglichen.
- Betreiben Sie das Faxgerät nur bei einer Umgebungstemperatur von 5°C bis 35°C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 15 % und 85 %.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben Elektro- oder Elektronikgeräten, wie z. B. Radio-/Fernsehgeräte usw. auf. Diese könnten Funkstörungen erzeugen.
- Bei plötzlichem Spannungsabfall oder Stromausfall können Sie weder Telefonate ausführen noch empfangen, da die Zahlentasten deaktiviert sind.
- Falls Sie das Faxgerät auch unter solchen Umständen dringend für ein Telefongespräch verwenden müssen, besorgen Sie sich (in den dafür vorgesehenen Ländern) für den Notfall ein vom Telefonnetzbetreiber zugelassenes Telefon, das direkt an das Faxgerät angeschlossen werden kann oder direkt an der Telefonanschlussbuchse an der Wand angeschlossen wird.
- Lassen Sie vor dem Ausgabebereich der gesendeten und kopierten Originale genügend Platz. Andernfalls können die Papiere auf den Boden fallen.

## **BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH**

Das Faxgerät ist zum Senden und Empfangen von Dokumenten und zum Kopieren von Papiervorlagen bestimmt. Darüber hinaus können Sie das Faxgerät auch als Telefon verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß, insbesondere der direkte Betrieb an einem ISDN-Anschluss. In diesem Fall erlischt die Garantie.

## **HINWEIS ZU DEN INSTALLATIONSPARAMETERN UND EINSTELLUNGEN**

Da die nationalen Vorgabewerte für jeden Installations- und Einstellungsparameter aufgrund spezieller Zulassungsanforderungen oder besonderer Benutzererfordernisse variieren können, stimmen diese Werte nicht immer mit den im Handbuch angegebenen überein: Es ist deshalb empfehlenswert, die Parameter vor ihrer Änderung auszudrucken (siehe "**Ausdrucken von Protokollen und Listen**", Kapitel "**Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**").

## BEDIENFELD

### Leuchtdiode "Fehler"

Signalisiert eine Funktionsstörung während eines Sende- und Empfangsvorgangs.

- Nach dem Drücken der Taste  erhöht sich stufenweise das Volumen der Lautsprecher bis zur Höchstleistung mit Neubeginn der niedrigsten Leistung.

### Display

Aus Flüssigkristall mit zwei Zeilen und einer Leistung von jeweils 16 Zeichen pro Zeile. Liefert Mitteilungen zur Anleitung und zeigt Fehlermeldungen an.

**Blinkt**, weist darauf hin, dass im Speicher noch nicht gedruckte Dokumente vorhanden sind.

**Leuchtet nicht**, weist darauf hin, dass der Speicher leer ist.

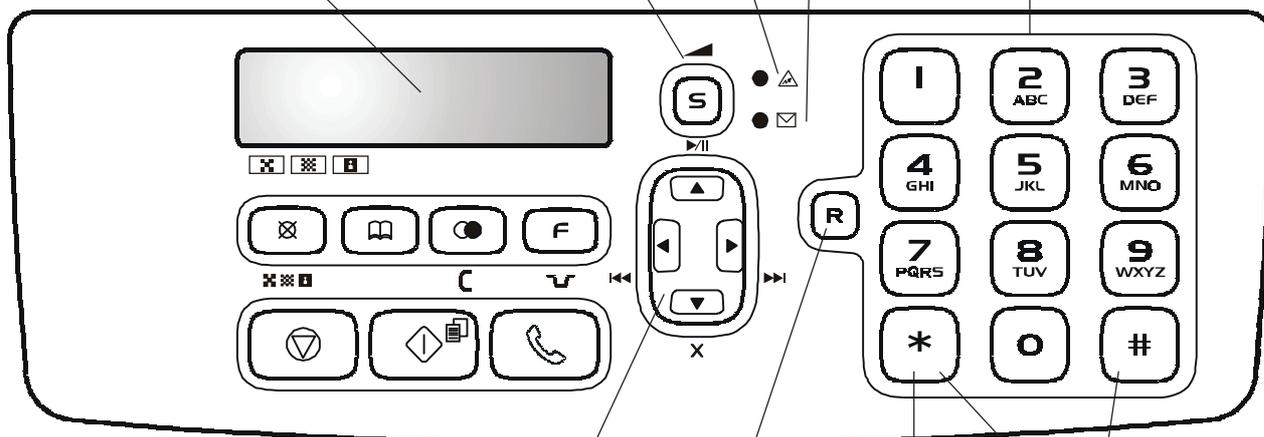
*NUR MODELL MIT EINGEBAUTEM ANRUFBEANTWORTER*

**Leuchtet**, weist darauf hin, dass im Speicher bereits gehörte Meldungen oder Notizen vorhanden sind.

**Blinkt**, weist darauf hin, dass im Speicher noch nicht gedruckte Dokumente, noch nicht gehörte Meldungen oder Notizen vorhanden sind.

**Leuchtet nicht**, weist darauf hin, dass der Speicher leer ist.

- Eingabe der Fax- bzw. Telefonnummer.
- Wenn sie länger als eine Sekunde gedrückt werden, wählen sie automatisch die (zuvor auf ihnen gespeicherte) Telefon- oder Faxnummer.
- Eingabe jeder beliebigen Zahl.
- Wahl von Ziffern und alphanumerischen Zeichen während der Eingabe von Nummern und Namen.



- Durchlaufen in zyklischen Abständen die verschiedenen Funktionen, von der ersten bis zur letzten und umgekehrt, und die entsprechenden Parameter im Menü.
- Versetzen den Cursor nach "rechts" und nach "links" während der Eingabe von Nummern und Namen.

*NUR MODELL MIT EINGEBAUTEM ANRUFBEANTWORTER*

- Führen die Funktionen des Anrufbeantworters aus. Beschrieben im entsprechenden Kapitel.

Bei abgehobenem Handapparat für den Zugriff auf die Sonderfunktionen, die vom Netzbetreiber bereitgestellt wurden: allgemein als REGISTER RECALL (R-Funktion) bezeichnet.

**Mit dem Faxgerät an einem Nebenanschluss angeschlossen:**

Aktiviert den Zugriff des Anrufs an den Hauptanschluss, wenn vor der Wahl der Telefon- oder Faxnummer gedrückt (bei Ausgangsmodus Flash und bei entsprechender Programmierung des Faxgerätes).

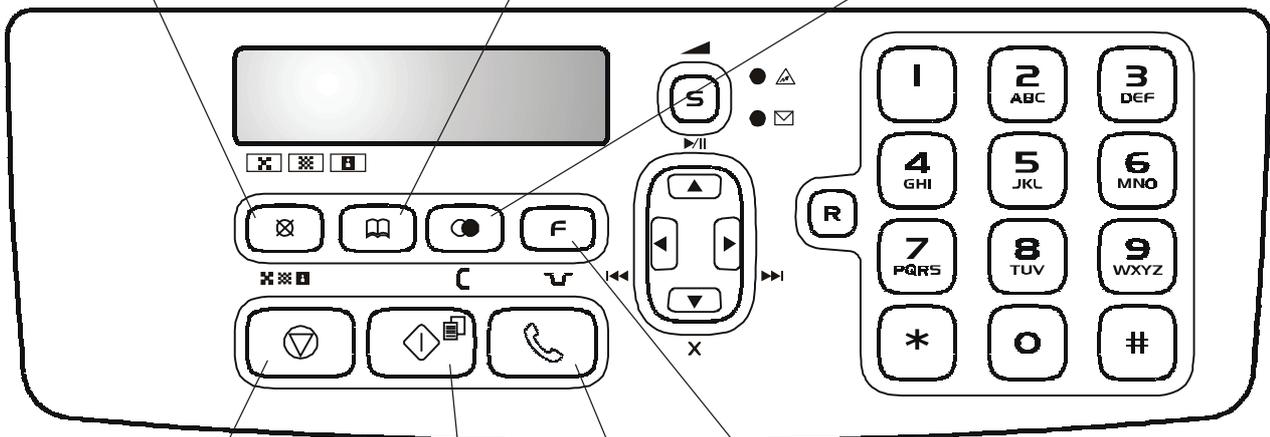
- Beim Tonwahlverfahren wird ein Ton für Netzsonderdienste in die Leitung gesandt.
- Wählen durch "Rückwärtsrollen" und "Vorwärtsrollen" Zeichen und Sonderzeichen während der Eingabe von Namen.

Wenn vor der Nummernwahl gedrückt, kann von Impulswahlverfahren auf Tonwahlverfahren umgestellt werden.

- Stellt die Auflösung der zu übertragenden und zu kopierenden Originale ein (nur bei einliegendem Original im ADF).
- Versetzt die Leitung während eines Telefongesprächs in den Bereitschaftszustand (mit abgehobenem Telefonhörer).

- Gestattet den Zugriff auf das Telefonbuch.

- Löscht die falschen Eingaben auf dem Display.
- Kehrt während der Programmierphase der Funktionen um eine Funktion zurück.
- Zeigt die Liste der letzten 10 gewählten Fax- oder Telefonnummern (**abgegangene Anrufe**) oder der letzten 20 Nummern von Anrufern (**eingegangene Anrufe**) die nicht entgegengenommen wurden an, unabhängig davon, ob ein Original im ADF einliegt.



- Wirft ein im ADF verbliebenes Original aus.
- Schaltet die Leuchtdiode aus "●▲".
- Bringt das Faxgerät in den Bereitschaftszustand.
- Unterbricht den laufenden Programmierungs-, Sende-, Empfangs- oder Kopiervorgang.

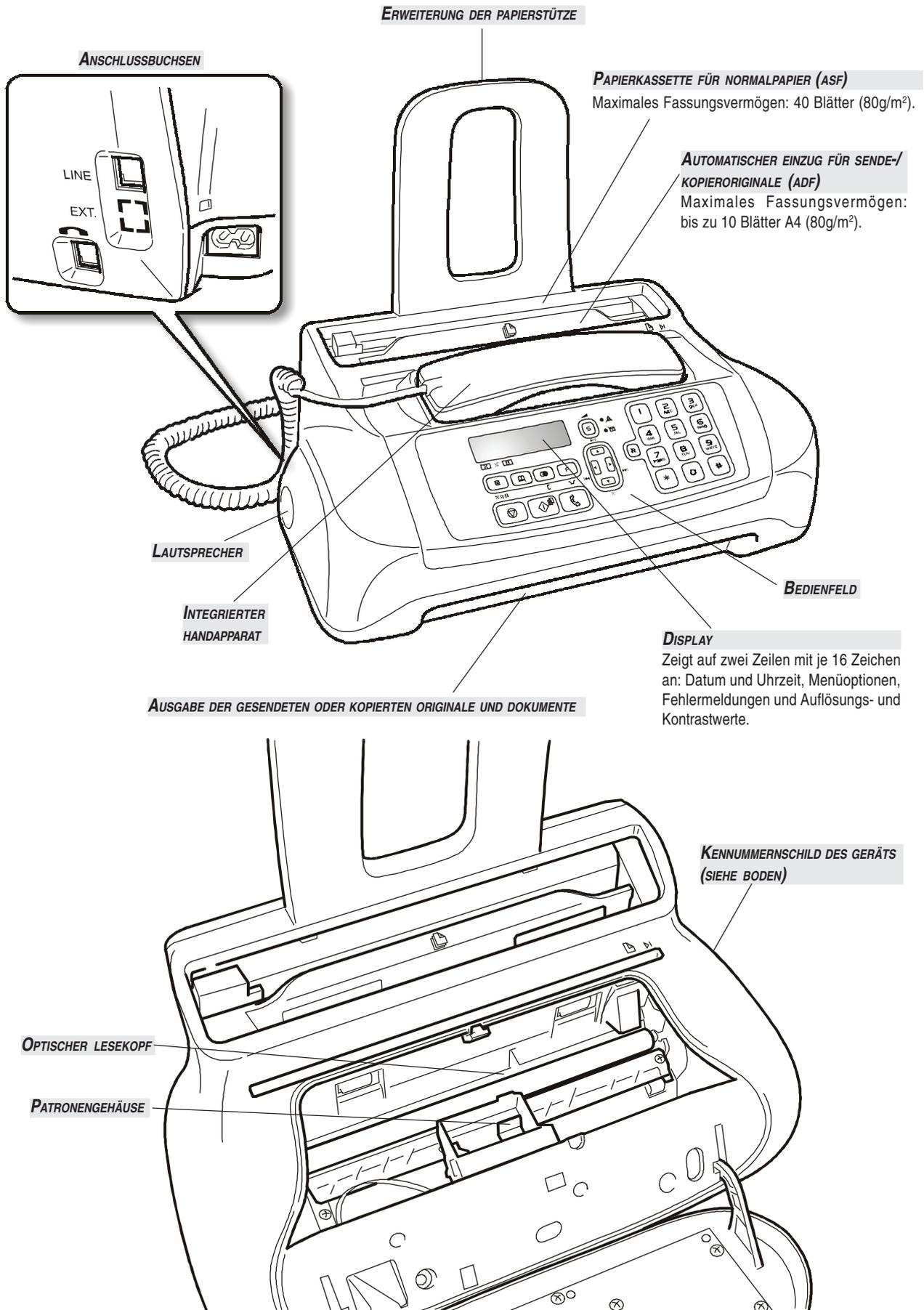
- Gestattet den Zugriff auf das Menü und seine Funktionen.
- Fügt eine Wahlpause während der Direktwahl der Fax- oder Telefonnummer ein.

Wählt eine Telefon- oder Faxnummer ohne den Telefonhörer abzunehmen.

- Startet den Empfang im Empfangsmodus "MANUELL" und "TELEF./FAX".
- Startet die Übertragung nach der Wahl der Faxnummer (nur bei einliegendem Original im ADF).
- Bestätigt die Wahl von Menüs, Untermenüs Parametern und deren Werte und startet den Übergang zur nächsten Prozedur.
- Startet den Kopiervorgang (nur bei einliegendem Original im ADF).

# BESTANDTEILE

In der Abbildung werden die Außen- und Innenteile des Faxgerätes gezeigt.



## SOFORT BEGINNEN

Dieser Abschnitt liefert Ihnen, wie bereits bemerkt, eine **Grundbeschreibung** des Faxgerätes, in dem die entsprechenden Prozeduren zur Installation und zur sofortigen Benutzung beschrieben sind, obwohl es sich auf dem Stand seiner Mindestleistungsfähigkeit befindet. **Beziehen Sie sich auf jedes spezifische Kapitel**, damit Sie das Faxgerät optimal nutzen können.

Da dieser Abschnitt so strukturiert ist, damit Sie sich **schrittweise und systematisch dem Faxgerät nähern** können, raten wir Ihnen, die aufgeführten Argumente in der angegebenen Reihenfolge zu behandeln.

### VERPACKUNGSINHALT

Außer dem Faxgerät und diesem Handbuch finden Sie in der Verpackung folgende Teile:

- Die Erweiterung der Papierstütze.
- Das Telefonanschlusskabel.
- Das Netzkabel.
- Den Telefonstecker (soweit vorgesehen).
- Die Verpackung der Erstausrüstung mit einer kostenlosen monochromatischen Druckerpatrone.
- Den Handapparat.
- Informationen für den Kundenservice.

### W I C H T I G

Bei Gebrauch von nicht originalen oder nachgefüllten Patronen erlischt die Garantie für das Produkt.

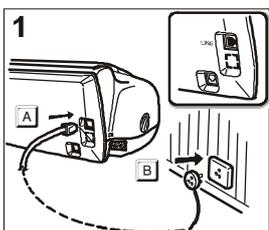
### INSTALLATIONS-UMGEBUNG

Stellen Sie das Faxgerät auf eine stabile Fläche. Beachten Sie dabei, dass um das Gerät herum genügend Platz bleibt, damit die Luft zirkulieren kann.

Stellen Sie es nicht an staubigen und feuchten Orten auf und halten Sie es vor übermäßigen Wärmequellen fern. Setzen Sie es keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.

### ANSCHLUSS AN DIE TELEFONLEITUNG UND AN DAS NETZ

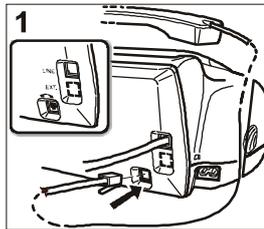
#### ANSCHLUSS DES FAXGERÄTES AN DIE TELEFONLEITUNG



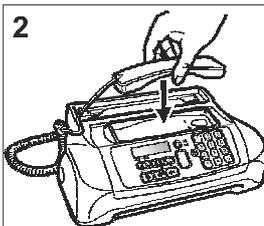
1. Stecken Sie das eine Ende des Telefonanschlusskabels in die "LINE"-Steckdose auf der Rückseite des Faxgeräts (A).

Stecken Sie den Stecker des anderen Kabelendes in die Telefon-Anschlusssteckdose an der Wand (B).

#### ANSCHLUSS DES HANDAPPARATS

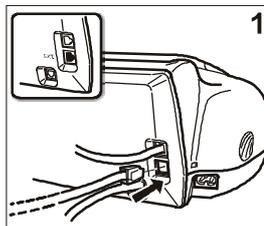


1. Stecken Sie den Stecker des Handapparatkabels in die Buchse mit dem Symbol  am Faxgerät.



2. Legen Sie den Handapparat auf seinen vorgesehenen Platz.

#### ANSCHLIEßEN DES EVENTUELL VORHANDENEN ZUSATZTELEFONS, BEI PLÖTZLICHEM SPANNUNGSABFALL ODER STROMAUSFALL

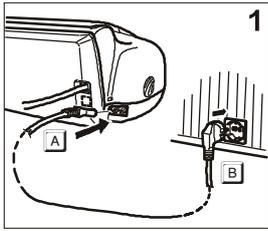


1. Um das Zusatztelefon direkt am Faxgerät anzuschließen, entfernen Sie die Abdeckung, zur Anschlussbuchse für den Hauptanschluss und schließen Sie dann das Zusatztelefon an dieser Buchse an.

### W I C H T I G

In den Ländern, in denen dieser Anschluss nicht vorgesehen ist (wie beispielsweise Deutschland und Österreich), schließen Sie das Zusatztelefon direkt an der Telefon-Anschlusssteckdose an der Wand an.

## ANSCHLUSS DES FAXGERÄTES AN DAS NETZ



1. Stecken Sie den Gerätestecker des Netzkabels in die Buchse auf der Rückseite des Geräts (A).

Stecken Sie den Netzstecker in die Netz-Steckdose in der Wand (B).

### W I C H T I G

Der Netz-Kabelstecker kann je nach Nation unterschiedlich sein.

## EINSTELLUNG EINIGER PARAMETER

Nach dem Anschluss am Netz, führt das Faxgerät automatisch einen kurzen Funktionstest seiner Komponenten aus und auf dem Display können erscheinen:

- die Sprache, in der die Meldungen angezeigt werden oder
- die Mitteilung "AUTOMAT. 00" ("AUTOMAT." für das Grundmodell) und abwechselnd in der zweiten Zeile "EINST. DAT/ZEIT" und "PATRONE PRÜFEN".

Um das Faxgerät für ein ordnungsgemäßes Funktionieren einzustellen, müssen in der ersten Kategorie Sprache und Nation des Bestimmungsortes eingegeben werden (siehe unten stehende Prozedur). Die zweite Kategorie führt dagegen direkt zur Eingabe von Datum und Uhrzeit.

## EINSTELLUNG DER SPRACHE UND DES BESTIMMUNGSLANDES

Auf dem Display erscheint die Sprache, in der die Meldungen angezeigt werden. Zum Beispiel:

LANGUAGE  
ENGLISH ◆

1. Um die gewünschte Sprache zu wählen, drücken Sie die Tasten:

◆ Das Display zeigt an, zum Beispiel:

LANGUAGE  
DEUTSCH ◆

2. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

◆ Das Display zeigt ein Bestimmungsland an, zum Beispiel:

NATION WÄHLEN  
U.K. ◆

3. Um das Bestimmungsland zu wählen, drücken Sie die Tasten:

◆ Das Display zeigt an, zum Beispiel:  
NATION WÄHLEN  
DEUTSCHLAND ◆

Um ein anderes Land zu wählen, beziehen Sie sich auf die folgende Tabelle:

LAND	ZU WÄHLENDES LAND
Argentinien	AMERICA LATINA
Australien	AUSTRALIA
Belgien	BELGIUM
Brasilien	BRASIL
Chile	AMERICA LATINA
China	CHINA
Dänemark	DANMARK
Deutschland	DEUTSCHLAND
Finnland	SUOMI
Frankreich	FRANCE
Holland	NEDERLAND
Indien	INDIA
Italien	ITALIA
Kolumbien	AMERICA LATINA
Luxemburg	BELGIUM
Mexiko	AMERICA LATINA
Neuseeland	AUSTRALIA
Norwegen	NORGE
Österreich	ÖSTERREICH
Peru	AMERICA LATINA
Portugal	PORTUGAL
Restliche Welt	INTERNATIONAL
Schweden	SVERIGE
Schweiz	SWITZERLAND
Spanien	ESPAÑA
UK/Irland	U.K.
Uruguay	AMERICA LATINA
Venezuela	AMERICA LATINA

4. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

◆ Das Faxgerät kehrt automatisch in den anfänglichen Bereitschaftszustand zurück.

### W I C H T I G

Das Faxgerät könnte in einigen oben genannten Ländern nicht vermarktet werden.

## ÄNDERN DER SPRACHE UND DES BESTIMMUNGSLANDES

Drücken Sie die Tasten **F** + **I** und wiederholen Sie dann den Vorgang "Einstellung der Sprache und des Bestimmungslandes" von Anfang an, indem Sie darauf achten, die ausgeführten Eingaben immer mit der Taste **◆** zu bestätigen.

## NUR DIE NATION ÄNDERN

1. Drücken Sie die Taste:

**F** Das Display zeigt an:  
MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten

◆ bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
INSTALLATION ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*INSTALLATION*  
*NAME ABSENDER* ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*  
*PARAMETER LAND* ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die voreingestellte Nation an, zum Beispiel:

*PARAMETER LAND*  
*DEUTSCHLAND* ◆

6. Um die anderen möglichen Nationen anzuzeigen, drücken Sie die Tasten:



7. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



8. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



9. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

### NUR DIE SPRACHE ÄNDERN

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*  
*INSTALLATION* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*INSTALLATION*  
*NAME ABSENDER* ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*  
*SPRACHE* ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die voreingestellte Sprache an, zum Beispiel:

*SPRACHE*  
*DEUTSCH* ◆



6. Um die anderen möglichen Sprachen anzuzeigen, drücken Sie die Tasten:

7. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



8. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



9. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

### ERSTE EINGABE VON DATUM UND UHRZEIT

Sie müssen Datum und Uhrzeit wie im Folgenden beschrieben eingeben, wenn Sie das Faxgerät **das erste Mal am Netz anschließen** oder nach jedem **Stromausfall**.

Datum und Uhrzeit werden, außer dass sie am oberen Rand auf allen gesendeten Dokumenten gedruckt werden, am Display angezeigt, wenn sich das Faxgerät im anfänglichen Bereitschaftszustand befindet.

Nach der Eingabe können Datum und Uhrzeit jederzeit geändert werden. Es kann außerdem das Format geändert werden, das auf dem Display angezeigt wird, sehen Sie "**Ändern von Datum und Uhrzeit**".

Auf dem Display erscheint die Mitteilung "AUTOMAT. 00" auf der ersten Zeile ("AUTOMAT." für das **Grundmodell**) und auf der zweiten Zeile "EINST. DAT/ZEIT".

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EINST. DAT/ZEIT* ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINST. DAT/ZEIT*  
*XX-XX-XX XX:XX*

"XX-XX-XX XX:XX" geben das Datum und die Uhrzeit an, die das erste Mal nach Anschluss des Faxgerätes auf dem Display erscheinen.

3. Um das neue Datum und die neue Uhrzeit einzugeben (z.B. 10-05-07; 12:25), drücken Sie die Tasten:



Nach jeder Zahleneingabe springt der Cursor auf die nächste Stelle.

- Falls Sie den Cursor auf einzelne zu ändernde Stellen setzen möchten, drücken Sie die Tasten:



- Danach überschreiben Sie mit den richtigen Zeichen und drücken die Tasten:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät kehrt automatisch in den anfänglichen Bereitschaftszustand zurück.

### A N M E R K U N G

Der Bereitschaftszustand (auch "Stand-by" genannt) zeigt die Inaktivität des Faxgerätes an und in diesem Zustand können die Programmierungen ausgeführt werden. Der Bereitschaftszustand wird in folgender Weise auf dem Display angezeigt:

- Ohne eingeführtes Original im ADF:

**Für das Modell mit eingebautem Anrufbeantworter:**

*AUTOMAT. 00*

10-Mai-07 12:25

**Für das Grundmodell:**

*AUTOMAT.*

10-Mai-07 12:25

- Mit eingeführtem Original m ADF:

*DOKUMENT BEREIT*

*NORMAL*

## ÄNDERN VON DATUM UND UHRZEIT

Das am Display angezeigte Datum und die Uhrzeit kann jederzeit geändert werden.

Beachten Sie in jedem Fall, dass, wenn Sie über den Anzeigenservice der Anrufer-ID verfügen, Datum und Uhrzeit automatisch und bei jedem Anruf aktualisiert werden.

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ⬆

- Drücken Sie die Tasten:



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*FAX-EINSTELLUNG* ⬆

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*DATUM / UHRZEIT* ⬆

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DATUM / UHRZEIT*

*EINST. DAT/ZEIT* ⬆

- An dieser Stelle können Sie zwischen den folgenden Optionen wählen:

"EINST. DAT/ZEIT" - Um die zuvor eingegebene Datums- und Zeiteingabe zu ändern.

"DATUMSFORMAT" - Um das Datumsformat zu wählen, das auf dem Display angezeigt wird.

"ZEITFORMAT" - Um das Zeitformat zu wählen, das auf dem Display angezeigt wird.

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EINST. DAT/ZEIT*

*XX-XX-XX XX:XX*

"XX-XX-XX XX:XX" geben das richtige Datum und die richtige Uhrzeit an.

- Um eine der oben aufgeführten Optionen anzuzeigen, drücken Sie die Tasten:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Wenn Sie einen Fehler gemacht oder den Vorgang abbrechen möchten, drücken Sie die Taste:



### A N M E R K U N G

Wenn Sie die Option "EINST. DAT/ZEIT" gewählt haben, fahren Sie wie folgt fort:

- Geben Sie das neue Datum und die neue Uhrzeit ein (z.B. 13-05-07, 18:00), indem Sie folgende Tasten drücken:



Nach jeder Zahleneingabe springt der Cursor auf die nächste Stelle.

- Falls Sie den Cursor auf einzelne zu ändernde Stellen setzen möchten, drücken Sie die Tasten: ⬅/➡.

- Danach überschreiben Sie mit den richtigen Zeichen und drücken die Tasten: .

- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste: .

- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste: .

- Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste: .

Wenn Sie die Option "DATUMSFORMAT" gewählt haben, fahren Sie wie folgt fort:

- Das Display zeigt an: "DATUMSFORMAT" und "TT/MM/JJ".
- Wenn Sie ein anderes Format wählen möchten, drücken Sie die Tasten: ⬆.

- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste: .

- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste: .

- Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste: .

Sie die Taste: .

Wenn Sie die Option "ZEITFORMAT" gewählt haben, fahren Sie wie folgt fort:

1. Das Display zeigt an: "ZEITFORMAT" und "24 STUNDEN".
2. Wenn Sie ein anderes Format wählen möchten, drücken Sie die Tasten: .
3. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste: .
4. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste: .
5. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:  C.

### A N M E R K U N G

Wenn das Zeitformat 12 Stunden ausgewählt ist, erscheint auf dem Display der Buchstabe "p" (post meridiem) oder der Buchstabe "a" (ante meridiem).

So ändern Sie das Zeitformat:

1. Wiederholen Sie die Prozedur, bis die Meldung "DATUM / UHRZEIT - EINST. DAT/ZEIT" angezeigt wird. Danach drücken sie die Taste .
2. Setzen Sie den Cursor mit den Tasten   unter das zu ändernde Zeichen.
3. Drücken Sie die Tasten .

### VON EINEM HAUPTANSCHLUSS AUF EINE NEBENSTELLE SCHALTEN (PBX)

Das Faxgerät ist bereits für den Hauptanschluss voreingestellt, kann aber in jedem Fall an einer Nebenstelle angeschlossen und auch mit einem Hauptanschluss benutzt werden. In diesem Fall müssen Sie:

- Den Parameter "NEBENANSCHLUSS" wählen.
- Das Wahlverfahren (Töne = Mehrfrequenz oder Impuls = dekadisch) an die Merkmale der Nebenstelle (Zentrale) anpassen, die die Leitung verwaltet an die das Faxgerät angeschlossen ist. Bei Fragen wenden Sie sich ggf. an den Betreiber Ihrer Nebenstelle.

**Um von einem Hauptanschluss auf eine Nebenstelle zu schalten:**

1. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
 MENÜ  
 EMPF. EINSTELL. 

2. Drücken Sie die Tasten

 bis auf dem Display erscheint:  
 MENÜ  
 INSTALLATION 

3. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
 INSTALLATION  
 NAME ABSENDER 

4. Drücken Sie die Tasten

 bis auf dem Display erscheint:  
 INSTALLATION  
 TEL.-LEIT.EINST 

5. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
 TEL.-LEIT.EINST  
 LEITUNGSART 

6. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
 LEITUNGSART  
 HAUPTANSCHLUSS 

7. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "LEITUNGSART - NEBENANSCHLUSS", drücken Sie die Tasten:



8. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



10. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



**Um den Anschlusstyp anzupassen:**

*Diese Funktion ist nur in einigen Ländern aktiviert.*

1. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
 MENÜ  
 EMPF. EINSTELL. 

2. Drücken Sie die Tasten

 bis auf dem Display erscheint:  
 MENÜ  
 INSTALLATION 

3. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
 INSTALLATION  
 NAME ABSENDER 

4. Drücken Sie die Tasten

 bis auf dem Display erscheint:  
 INSTALLATION  
 TEL.-LEIT.EINST 

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

TEL.-LEIT.EINST  
LEITUNGSART ◆

6. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

TEL.-LEIT.EINST  
WAHLMODUS ◆

7. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

WAHLMODUS  
TÖNE ◆

8. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "WAHLMODUS - IMPULSE", drücken Sie die Tasten:



9. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

### NAME UND FAXNUMMER

Name (max. 16 Zeichen) und Nummer (max. 20 Ziffern) des Senders bleiben bis zur nächsten Änderung eingestellt und erscheinen auf jeder Seite, die von der Gegenstelle empfangen wird.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
INSTALLATION ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

INSTALLATION  
NAME ABSENDER ◆

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

NAME ABSENDER

5. Um in zyklischen Abständen die Zeichen von jeder Taste zu wählen, drücken Sie die Tasten:



6. Um einen freien Platz zu lassen, drücken Sie die Tasten:



7. Um den Cursor unter den ersten Buchstaben des Namens zu setzen, drücken Sie die Taste:



8. Um den Cursor nach dem letzten Buchstaben des Namens zu setzen, drücken Sie die Taste:



9. Um in Ihren Namen eine Vielfalt von speziellen Symbolen, wie beispielsweise &, einzugeben, drücken Sie die Tasten:



10. Um einem Namen einen Buchstaben hinzuzufügen, stellen Sie den Cursor auf die Stelle, wo Sie den neuen Buchstaben einfügen möchten und drücken die Tasten:



11. Danach drücken Sie den Buchstaben, den Sie hinzufügen möchten.

12. Um falsche Buchstaben zu löschen, setzen Sie den Cursor rechts des falschen Buchstabens und drücken die Tasten:



13. Danach drücken Sie die Taste:



C

14. Um den Namen vollständig zu löschen, halten Sie die Taste gedrückt:



C

#### Zur Eingabe des Namens "LARA":



Bis der Buchstabe "L" gewählt wurde.



Bis der Buchstabe "A" gewählt wurde.



Bis der Buchstabe "R" gewählt wurde.



Bis der Buchstabe "A" gewählt wurde.

15. Um den Namen zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

INSTALLATION  
NAME ABSENDER ◆

Nun die Faxnummer eingeben, wie im Folgenden angegeben:

#### Faxnummer Eingeben:

1. Drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

INSTALLATION  
NUM. ABSENDER ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NUM. ABSENDER*

—

3. Um die Nummer Ihres Faxgerätes einzugeben, drücken Sie die Tasten:



4. Um einen freien Platz zu lassen, drücken Sie die Tasten:



Bei Tippfehlern wie bei der Eingabe des Namens vorgehen.

Wenn eine Landeskennzahl eingegeben wird, ist anstatt der Nullen die Taste \* zu drücken. Auf dem Display erscheint das Zeichen "+".

5. Um die Faxnummer zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



6. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



7. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



#### Druckposition des Namens und der Faxnummer:

Die Informationen, die im Briefkopf des zu sendenden Originals enthalten sind (Name/Logo, Kennung, Datum/ Uhrzeit und Seitenanzahl) können vom Faxgerät der Gegenstelle empfangen werden:

- außerhalb des Textes, unmittelbar unter dem oberen Blattrand;
- oder
- innerhalb des Textes, etwas unterhalb der ersten Position.

Ihr Faxgerät ist so voreingestellt, diese Informationen innerhalb des Textes zu senden.

#### Ändern der Position:

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*FAX-EINSTELLUNG* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*DATUM / UHRZEIT* ◆

4. Drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*VERSCH. PARAM.* ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*VERSCH. PARAM.*

*ECM* ◆

6. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*VERSCH. PARAM.*

*FAX-BRIEFKOPF* ◆

7. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FAX-BRIEFKOPF*

*INNEN* ◆

8. Um den anderen Parameter zu wählen, drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

*FAX-BRIEFKOPF*

*RUSSEN* ◆

9. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:

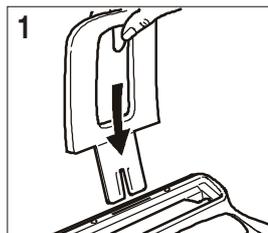


11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:

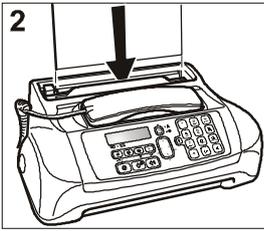


## VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

### DAS DRUCKPAPIER EINLEGEN



1. Stecken Sie die Papierstütze für Druckpapier in die dafür vorgesehene Öffnung am Gerät.



2. Die Blätter am oberen Rand anfassen und ohne zu knicken lose in die Kassette einfallen lassen.

### W I C H T I G

Legen Sie die Blätter (max. 40) unter und **nicht** über die vorhandenen Blätter, wenn Sie Papier in die Papierkassette (ASF) nachfüllen.

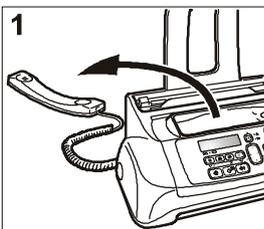
Dank seiner **Speicherkapazität** kann das Faxgerät bis zu maximal **50 Seiten empfangen** (nur für das **Basismodell**), auch wenn **kein Papier eingelegt ist; nur für das Modell mit Anrufbeantworter**, die Kapazität von 50 Seiten könnte sich in Relation zu den Minuten der Registrierung der im Anrufbeantworter vorhandenen Meldungen verringern.

### EINSETZEN DER DRUCKERPATRONE

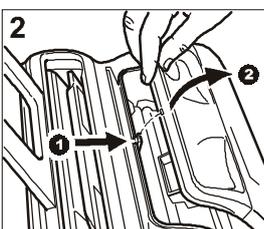
### W I C H T I G

Das Faxgerät ist mit einer **Gratistintenpatrone** der Erstausrüstung versehen. Diese **Patrone der Erstausrüstung** kann nur einmal verwendet werden: Falls Sie versuchen diese nach der Anzeige Tintenmangel wieder einzusetzen, erscheint auf dem Display "**ACHTUNG! PATRONE SCHON BENUTZT! DIE PATRONE KANN NUR EINMAL VERWENDET WERDEN**". Denken Sie daran nur die **Original-Patronen** (siehe aufgeführten Code am Ende des Handbuchs) zu benutzen. Der Gebrauch von nicht originalen oder nachgefüllten Patronen ist nicht erlaubt. In jedem Fall hat das Benutzen dieser Patronen den Verfall der Garantie des Produkts zur Folge.

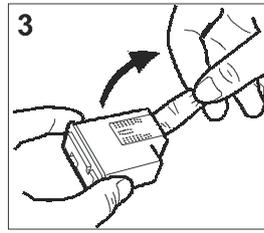
Wenn nach dem Einsetzen der Druckerpatrone die Meldung "PATRONE PRÜFEN" erscheint, versuchen Sie, die Patrone herauszunehmen und mit etwas stärkerem Druck wieder einzusetzen. Bleibt die Meldung bestehen, nehmen Sie die Patrone heraus und reinigen Sie die Kontaktlamellen der Druckerpatrone und des Druckerpatronenschlittens; siehe "**Kontaktlamellen der Druckerpatrone reinigen**", Kapitel "**Wartung**".



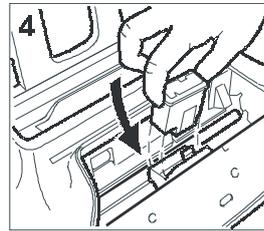
1. Den Telefonhörer abheben und auf eine stabile Ebene legen.



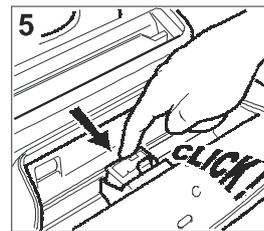
2. Das Bedienfeld in Pfeilrichtung entriegeln und anheben.



3. Die Druckerpatrone an beiden Seiten halten und aus ihrer Verpackung ziehen; dann die Schutzfolie von den Druckdüsen abziehen.



4. Die neue Patrone, mit den Kontaktlamellen nach unten zeigend, in ihr Gehäuse einsetzen.



5. Die Druckerpatrone einschieben bis ein Einschnappen zu hören ist, das den einwandfreien Einsatz bestätigt.

### W I C H T I G

Mit der kostenlosen Druckerpatrone der **Erstausrüstung** können Sie **bis zu 80 Seiten\*** drucken. Dagegen haben Sie mit der **nachgekauften** leistungsfähigeren **Druckerpatrone** die **Möglichkeit, bis zu 450 Seiten\*** zu drucken.

\* Format ITU chart n.1 (Deckung des Schwarz von 3,8%).

Nachdem die **Druckerpatrone eingesetzt**, das Bedienfeld geschlossen und der Telefonhörer wieder aufgelegt wurde, startet das Faxgerät die **Prozedur der Neuaktivierung und der Druckerpatronendüsen-Kontrolle**. Diese endet mit:

- dem **Ausdruck** des Drucktests auf dem automatisch eingezogenen Blatt, mit folgendem Inhalt:
  - einer **nummerierten Skala** zur Kontrolle des Tintenflusses und der elektrischen Schaltkreise der Druckerpatronendüsen.
  - **Grafik und Text** zur Bewertung der Druckqualität.
- der Anzeige folgender Meldung auf dem Display: "DRUCKTEST", "1=AUS 0=WIEDERH".

Die Druckprobe folgendermaßen ausführen:

1. Stellen Sie sicher, dass die nummerierte Skala **keine Unterbrechungen** und die schwarzen Bereiche **keine weißen horizontalen Linien aufweisen**: Geben Sie in diesen Konditionen, die den richtigen Einsatz und das einwandfreie Funktionieren der Druckerpatrone bestätigen, den Wert **1** ein. Das Faxgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück und ist betriebsbereit. Auf dem Display erscheint die Mitteilung "AUTOMAT. 00" ("AUTOMAT." für das **Grundmodell**) und auf der zweiten Zeile das aktuelle Datum und die laufende Uhrzeit.
2. Im Falle von **Unterbrechungen oder weißen Linien** geben Sie den Wert **0** ein, um vor allem die Reinigung der Druckdüsen zu wiederholen: Sollte der Drucktest weiterhin nicht zufriedenstellend sein, wiederholen Sie die Prozedur noch einmal.
  - Sollte die Druckqualität weiterhin nicht zufrieden stellend ausfallen, reinigen Sie die Kontaktlamellen, wie in "**Kontaktlamellen der Druckerpatrone reinigen**" Kapitel "**Wartung**" angegeben.

- Sollte die Druckqualität dagegen zufrieden stellend sein, geben Sie den Wert **1** ein. Das Faxgerät schaltet in den Bereitschaftszustand und ist gebrauchsbereit.

## W I C H T I G

Wenn die Tinte in der Druckerpatrone zu Ende geht, zeigt das Display an:

*PATR. FAST LEER*

und druckt das Faxgerät auf ein automatisch eingezogenes Blatt die Mitteilung, dass **die Tinte zu Ende geht**.

Wenn die Tinte dagegen schon verbraucht ist, zeigt das Display an:

*PATRONE WECHSELN*

Für den Wechsel der Druckerpatrone sehen Sie im Kapitel "**Wartung**" nach.

Beziehen Sie sich **beim Kauf von neuen Druckerpatronen auf die am Ende des Handbuches angegebenen Bestellnummern**.

## DAS MENÜ UND DIE NEUEN FUNKTIONEN DRUCKEN

Da es hilfreich sein kann die Menüstruktur und deren Funktionen zur Verfügung zu haben, raten wir Ihnen, diese auszudrucken.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL. ◆*

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*FUNKTIONSL. DRU ◆*

3. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

## SENDUNG

Wenn Sie die unten aufgeführten Prozeduren befolgen, **können Sie das Faxgerät für einfache Sendevorgänge sofort benutzen**. Sollten die Schemen nicht ausreichen, können Sie in jedem Falle im Kapitel "**Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**" nachschlagen, in dem alle möglichen Sendevorgehensweisen sowie die Programmierung des Telefonbuchs beschrieben sind.

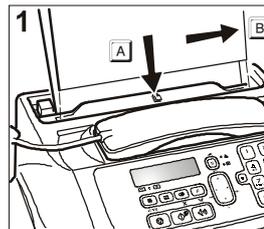
## WELCHE ORIGINALE KÖNNEN GESENDET WERDEN

Bei jeder **Sendungsart muss das Original in den Einzug für Originale (ADF) eingelegt werden**.

### EIGENSCHAFTEN DES ORIGINALS

- Breite 210 mm
- Länge min. 105 mm - max. 600 mm
- Papiergewicht 70 - 90 g/m<sup>2</sup> (max. 10 Blätter)

Originale mit anderen Abmessungen als oben angegeben, müssen Sie auf Blätter im Format A4 mit einem Kopiergerät fotokopieren. Danach senden Sie die Kopie.



1. Legen Sie das Original mit der zu sendenden Seite nach unten gerichtet in den automatischen Originaleinzug (ADF) (A).

Richten Sie das Original so aus, dass es genau an der rechten Seite des Einzugs anliegt (B): sehen Sie die Anweisungen auf dem Faxgerätegehäuse.

Nach dem Einlegen des Originals in den Einzüge (ADF) zeigt das Display in der oberen Zeile:

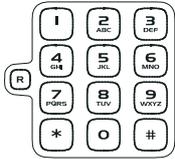
*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "NORMAL".

## W I C H T I G

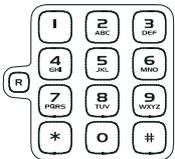
Wenn ca. zwei Minuten nach dem Einlegen des Originals in den Einzug für Originale (ADF) keinerlei Vorgang erfolgt, wirft das Faxgerät automatisch das Original wieder aus dem Einzug.

## SENDEN EINES ORIGINALS



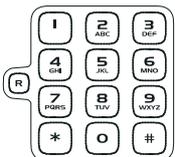
1. Wenn Ihnen diese Schemen nicht genügen, siehe "**Senden**", Kapitel "**Operationen für den Sendevorgang**".

## SENDEN UND DIE LEITUNGSTÖNE HÖREN



1. Wenn Ihnen diese Schemen nicht genügen, siehe "**Senden**", Kapitel "**Operationen für den Sendevorgang**".

## FÜR DEN SENDEVORGANG DEN TELEFONHÖRER ABHEBEN



1. Wenn Ihnen diese Schemen nicht genügen, siehe "**Senden**", Kapitel "**Operationen für den Sendevorgang**".

## EMPFANG

An Ihrem Faxgerät können **vier verschiedene Empfangsverfahren** eingestellt werden, auf die Sie zugreifen können, indem Sie die unten aufgeführte Prozedur befolgen: manueller Empfang, automatischer Empfang, automatischer Empfang mit Anruferkennung und Empfang mit Anrufbeantworter (nur für das Modell mit eingebautem Anrufbeantworter).

## WÄHLEN DES EMPFANGSMODUS

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPF. EINSTELL.*

*EMPFANGSMODUS* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPFANGSMODUS*

*AUTOMAT.* ◆

4. Um die anderen möglichen Optionen anzuzeigen, "EMPFANGSMODUS - MANUELL", "EMPFANGSMODUS - TELEF./FAX" und "EMPFANGSMODUS - ANRUF/FAX" (nur für das Modell mit eingebautem Anrufbeantworter), drücken Sie die Tasten:



5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



6. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



7. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

## A N M E R K U N G

Um den Empfangsmodus mit Anrufbeantworter zu starten, muss zuerst DIE ANSAGE 1 gespeichert werden. Sehen Sie dazu das Kapitel "Der Anrufbeantworter".

## MANUELLER EMPFANG

**Manueller** Empfang, bei allen Gelegenheiten in denen der Anwender **anwesend** ist und die Anrufe persönlich beantworten kann.



1. Wenn Ihnen diese Schemen nicht genügen, siehe "**Empfangen**", Kapitel "**Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**".

## AUTOMATISCHER EMPFANG

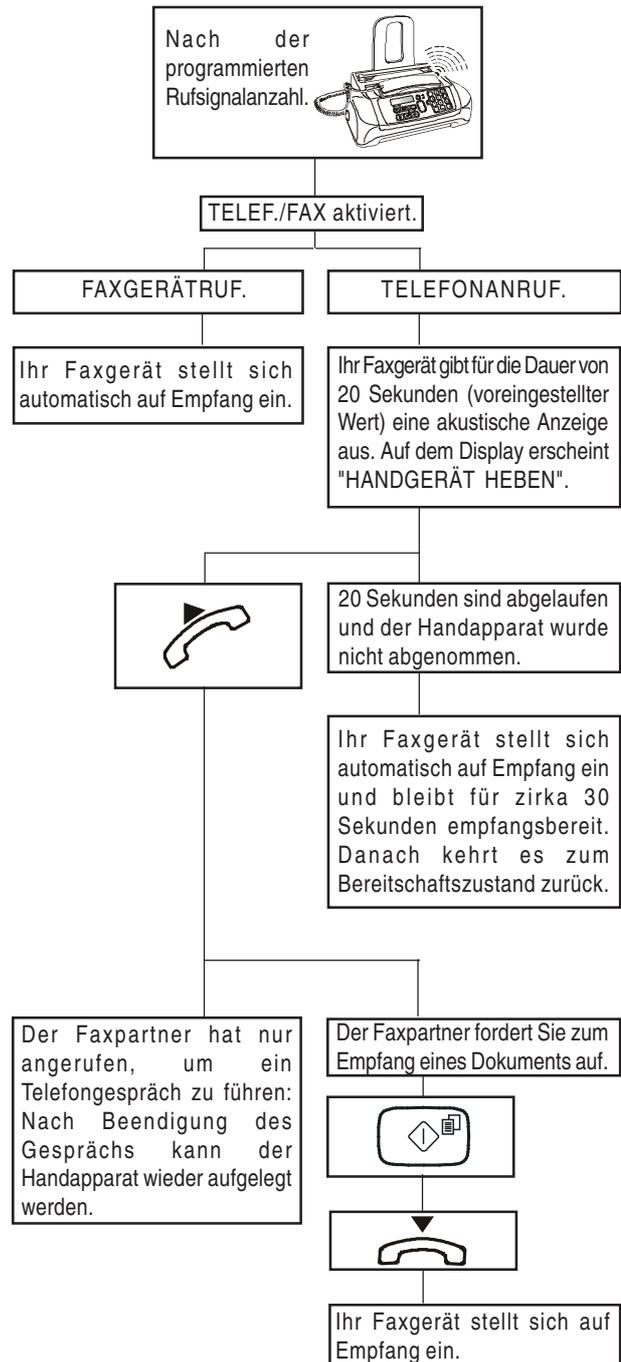
Bei allen Gelegenheiten, in denen Sie **abwesend** sind und trotzdem empfangen möchten. Das ist die Standard-Modalität Ihres Faxgerätes.

## EMPFANG MIT ANRUFBEANTWORTER

Bei diesem Empfangsverfahren nimmt der Anrufbeantworter Anrufe entgegen, zeichnet Nachrichten auf und überlässt dem Faxgerät die Leitung für den Empfang von Dokumenten. Dieses Empfangsverfahren steht nur bei **Modell mit eingebautem Anrufbeantworter** zur Verfügung.

## EMPFANGSMODUS "TELEF./FAX"

Das Verhalten des Faxgerätes in dieser Modalität ist sowohl vom Anruftyp als auch von Ihrer An- bzw. Abwesenheit beim Empfang abhängig. Nehmen Sie folgendes Schema zu Hilfe:



## BENUTZEN DES TELEFONS

Wenn der **Handapparat abgehoben** wird, um an die Leitung zu schalten, kann man, wie bei einem handelsüblichen Telefon, über alle Telefonfunktionen verfügen.

Unter anderem beinhaltet es auch die Funktion **R** (REGISTER RECALL, die mit der Taste  aktivierbar ist), zur Nutzung von Sonderdiensten, die vom Betreiber des Telefonnetzes zur Verfügung gestellt werden.

Es sind ebenfalls folgende Funktionen verfügbar:

- Anrufen des Empfängers mit Hilfe des Telefonbuchs, sehen Sie wie folgt "**Telefonieren mit Hilfe des Suchwahlverfahrens im Telefonbuch**", "**Telefonieren mit der schnellsten Methode**".
- **Zeitweilige Unterbrechung des Telefongesprächs** durch Drücken der Taste  (WARTEN). Nach wiederholtem Drücken derselben Taste kann das Gespräch fortgesetzt werden.

## TELEFONIEREN MIT HILFE DES SUCHWAHLVERFAHRENS IM TELEFONBUCH

**Legen Sie kein Original in den ADF ein.**

1. Heben Sie den Hörer ab, um an die Leitung zu schalten.



Das Display zeigt an:

**ONLINE**

Und oben rechts die Sprechzeit in Minuten und Sekunden.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die Fax- oder Telefonnummer und den eventuell damit assoziierten Namen als ersten der 100 zuvor gespeicherten möglichen Positionen (00-99) an (siehe "**Programmieren des Telefonbuchs**", Kapitel "**Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**").

3. Um die Telefonnummer oder den Namen des Empfängers zu finden, mit dem Sie telefonieren möchten, können Sie:

1. Die Tasten  drücken, bis die Nummer oder der Name des Empfängers auf dem Display erscheint.  
oder
2. Die Taste drücken, die die Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens anzeigt. Das Faxgerät führt die Namenssuche in alphabetischer Reihenfolge aus.

4. Um den Wahlvorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Ist der Wahlvorgang beendet und der Empfänger frei, kann gesprochen werden.

## TELEFONIEREN MIT DER SCHNELLSTEN METHODE

**Legen Sie kein Original in den ADF ein.**

1. Drücken Sie für länger als eine Sekunde die Zahlentaste (0-9) unter der Sie die Telefonnummer zuvor gespeichert haben, die Sie nun wählen möchten, z.B.

:



Das Display zeigt die auf ihr gespeicherte Telefonnummer an (siehe "**Programmieren des Telefonbuchs**", Kapitel "**Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**"). Wenn auch ein Name gespeichert wurde, wird dieser auf dem Display angezeigt.

2. Wenn nach dem Wahlvorgang der Empfänger frei ist, heben Sie den Hörer ab, um zu sprechen.



Auf dem Display wird oben rechts die Sprechzeit in Minuten und Sekunden angezeigt.

## NEUWAHL VON EINER DER LETZTEN 20 EINGEGANGENEN NUMMERN ODER EINER DER LETZTEN 10 AUSGEGANGENEN NUMMERN

**Legen Sie kein Original in den ADF ein.**

1. Heben Sie den Hörer ab, um an die Leitung zu schalten.



Das Display zeigt an:

**ONLINE**

Und oben rechts die Sprechzeit in Minuten und Sekunden.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**EINGEH. ANRUF** ↑

**AUSGEH. ANRUF** ↓

3. Um die Liste der eingegangenen Anrufe zu wählen, drücken Sie die Taste:



4. Um die Liste der ausgegangenen Anrufe zu wählen, drücken Sie die Taste:



5. Um aus der Liste der letzten 20 eingegangenen Anrufe, die nicht angenommen wurden, oder der Liste der letzten 10 ausgegangenen Anrufe die Telefonnummer oder den Namen des Empfängers, mit dem Sie telefonieren möchten, zu wählen, drücken Sie die Tasten:



6. Um den Wahlvorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Ist der Wahlvorgang beendet und der Empfänger frei, kann gesprochen werden.

## KOPIEREN

### WELCHE DOKUMENTE KÖNNEN KOPIERT WERDEN

Wie beim Senden **muss auch für den Kopiervorgang das Original in den Einzug für Originale (ADF) eingelegt werden**. Vor dem Anfertigen einer Kopie sollte deshalb sichergestellt werden, dass das Original korrekt eingelegt wurde und die zuvor beschriebenen Merkmale aufweist (siehe Abschnitt "**Sendung**").

Beachten Sie jedoch, dass beim **Kopiervorgang jeweils nur ein Original** in den automatischen Einzug (ADF) eingelegt werden kann. Wenn Sie außerdem innerhalb zwei Minuten keine Kopie ausführen, wirft das Faxgerät automatisch das Original aus und kehrt in den anfänglichen Bereitschaftszustand zurück.

### ANFERTIGEN EINER KOPIE

Wie bereits erwähnt, kann das Faxgerät auch als **Kopierer** eingesetzt werden. Das erhaltene Druckergebnis hängt von dem gewünschten Koptiertyp "**Normalkopie**" oder "**Hohe Qualität**" und von den **Kontrast- und Auflösungs**werten ab, die Sie vor Aktivierung des Kopiervorganges wählen.

- Den **Kontrast** nach folgenden Kriterien wählen:
  - NORMAL**, wenn das Original **nicht zu hell und nicht zu dunkel ist**.
  - HELL**, wenn das Original **zu dunkel ist**.
  - DUNKEL**, wenn das Original **zu hell ist**.
- Die **Auflösung** nach folgenden Kriterien wählen:
  - TEXT**, wenn das Original einen **gut lesbaren Text** oder **eine einfache Grafik** enthält.
  - FOTO**, wenn das Original **Schattierungen** enthält.

- Legen Sie das Original in den ADF.

Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "**NORMAL**".

- Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt die entsprechenden Ausgangswerte für die vorgesehene Kontrast-, Auflösungs- und Wiedergabeart an: respektive 100%, NORMAL und TEXT. Außerdem zeigt es die Anzahl der eingestellten Kopien (1) an.

- Wenn Sie diese Werte bestätigen möchten, drücken Sie die Taste:

 andernfalls gehen Sie direkt zu Punkt 6.

- Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:

*QUALITÄT*

*HOCH* ◆

- Um die anderen Optionen anzuzeigen, "**QUALITÄT - NORMAL**", drücken Sie die Tasten:

- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:

*ZOOM 100 %*

- Um die anderen möglichen Wiedergabewerte zu wählen, "**200 %**", "**140 %**", "**70 %**" oder "**50 %**", drücken Sie die Tasten:



- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:

*KONTRAST*

*NORMAL* ◆

- Um die anderen beiden möglichen Kontrastarten zu wählen, "**KONTRAST - HELL**" oder "**KONTRAST - DUNKEL**", drücken Sie die Tasten:



- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt die Werte, die Sie soeben gewählt haben. Nun müssen Sie nur noch die von Ihnen gewünschte Auflösungsart wählen und die Anzahl der Kopien eingeben:

- Um die gewünschte Auflösungsart zu wählen, "**TEXT**" oder "**FOTO**", drücken Sie die Taste:



- Wenn Sie mehr als eine (max. 9) Kopie ausführen möchten, geben Sie die gewünschte Nummer ein und drücken dann die Tasten:



- Wenn Sie eine Einzelkopie ausführen möchten, gehen Sie direkt zum nächsten Schritt.

- Um den Kopiervorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät beginnt mit dem Speichern des Originals. Nach Beendigung des Speicherns startet das Faxgerät den Kopiervorgang.

### A N M E R K U N G

Wenn der laufende Kopiervorgang abgebrochen werden soll, die Taste  drücken. Das Faxgerät unterbricht den Vorgang, wirft das Original aus dem ADF und kehrt in den Bereitschaftszustand zurück, indem es die Meldung "**KOPIE UNTERBR.**" anzeigt. Die Taste  drücken, um die Meldung zu löschen.

### A N M E R K U N G

Um eine Vergrößerung oder Verkleinerung auszuführen, achten Sie darauf, das Original so auszurichten, dass es genau an der rechten Seite des Einzugs anliegt (sehen Sie die Anweisungen auf dem Faxgerätegehäuse). Die maximale Druckbreite beträgt 210 mm und die maximale Drucklänge 282 mm. Der nicht bedruckbare Bereich beträgt maximal: rechts und links 4 mm, oben 3 mm und unten 14 mm.

<b>OPERATIONEN FÜR DEN SENDE- UND EMPFANGSVORGANG</b>	<b>23</b>	<b>WARTUNG</b>	<b>60</b>
SENDEN .....	23	AUSTAUSCH DER DRUCKERPATRONE .....	60
EMPFANGEN .....	26	NEUAKTIVIERUNG DER DRUCKERPATRONE UND KONTROLLE DER DÜSEN .....	61
TELEFONBUCH .....	28	KONTAKTLAMELLEN DER DRUCKERPATRONE REINIGEN .....	61
AUSDRUCKEN VON PROTOKOLLEN UND LISTEN .....	30	REINIGEN DES OPTISCHEN LESEKOPFES .....	62
<b>DER ANRUFBEANTWORTER</b>	<b>33</b>	REINIGUNG DES GEHÄUSES .....	63
UM DEN ANRUFBEANTWORTER ZU STARTEN .....	33	BESEITIGUNG VON GESTAUTEN ORIGINALEN .....	63
DAS BEDIENFELD DES ANRUFBEANTWORTERS .....	33	BESEITIGUNG VON GESTAUTEM PAPIER .....	63
SICHERHEITS- UND ABRUFFUNKTIONEN .....	34	<b>HERSTELLER UND SERVICE</b>	<b>64</b>
DIE ANSAGEN UND DIE NOTIZEN .....	35	HERSTELLER .....	64
PROGRAMMIEREN DER DAUER VON NOTIZEN UND EINGANGSMELDUNGEN .....	38	SERVICE .....	64
ABHÖREN VON EINGANGSMELDUNGEN UND NOTIZEN (MEMO) .....	38	<b>TECHNISCHE DATEN</b>	<b>65</b>
LÖSCHEN BEREITS GEHÖRTER MELDUNGEN UND NOTIZEN .....	38	<b>STICHWORTVERZEICHNIS</b>	<b>66</b>
WEITERLEITEN VON EINGANGSMELDUNGEN UND NOTIZEN ZUM ENTFERNTEN TELEFON .....	39		
FERNBEDIENUNG DES ANRUFBEANTWORTERS .....	40		
SPEZIALFUNKTIONEN DES ANRUFBEANTWORTERS .....	40		
DRUCKEN DER EINSTELLUNGSPARAMETER DES ANRUFBEANTWORTERS .....	42		
<b>WIE SIE IHR FAXGERÄT OPTIMAL NUTZEN</b>	<b>43</b>		
NÜTZLICHE VORBEREITUNGEN FÜR DEN EMPFANG .....	43		
ANDERE NÜTZLICHE VORBEREITUNGEN FÜR DIE SENDUNG .....	50		
EMPFANGEN EINES ORIGINALS AUF ABRUF .....	53		
<b>FEHLER UND PROBLEMLÖSUNGEN</b>	<b>55</b>		
BEI STROMAUSFALL .....	55		
BEI PAPIER- ODER TINTENMANGEL .....	55		
BEI ERFOLGLOSEM SENDEVORGANG .....	55		
WAS PASSIERT, WENN MAN EIN ORIGINAL IN DEN EINZUG FÜR ORIGINALE EINLEGT, WÄHREND DAS FAXGERÄT EINEN DRUCKVORGANG AUSFÜHRT .....	55		
KLEINE STÖRUNGEN .....	55		
FEHLERCODE .....	56		
ANZEIGEN UND MELDUNGEN .....	57		



# OPERATIONEN FÜR DEN SENDE- UND EMPFANGSVORGANG

## SENDEN

### WELCHE ORIGINALE KÖNNEN GESENDET WERDEN

#### Formate

- Breite 210 mm
- Länge min. 105 mm - max. 600 mm
- Papiergewicht 70 - 90 g/m<sup>2</sup> (max. 10 Blätter)

Originale mit anderen Abmessungen als oben angegeben, müssen Sie auf Blätter im Format A4 mit einem Kopiergerät fotokopieren. Danach senden Sie die Kopie.

#### NIEMALS VERWENDEN

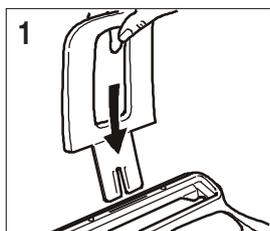
- aufgerolltes Papier
- zu dünnes Papier
- eingerissenes Papier
- feuchtes oder nasses Papier
- zu kleines Papierformat
- zerknittertes Papier
- Kohlepapier

Um keine Schäden zu verursachen, die das Faxgerät außer Betrieb setzen und zum Ausschluss der Garantie führen könnten, ist außerdem zu prüfen, dass die zu verwendenden Originale in einem einwandfreien Zustand sind und folgende Eigenschaften nicht aufweisen:

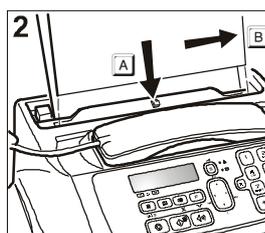
- Heftklammern
- Büroklammern
- Klebeband
- Nicht getrocknete Korrekturflüssigkeit oder Klebstoff.

Fotokopieren Sie bei allen diesen Kategorien das Original und senden Sie die Kopie.

### ORIGINAL IN DEN ADF EINLEGEN



1. Stecken Sie die Papierstütze für Druckpapier in die dafür vorgesehene Öffnung am Gerät.



2. Legen Sie das Original mit der zu sendenden Seite nach unten gerichtet in den automatischen Originaleinzug (ADF) (A).

Richten Sie das Original so aus, dass es genau an der rechten Seite des Einzugs anliegt (B): sehen Sie die Anweisungen auf dem Faxgerätegehäuse.

3. Nach dem Einlegen des Originals in den Einzüge (ADF) zeigt das Display in der oberen Zeile:

**DOKUMENT BEREIT**

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "NORMAL".

### W I C H T I G

Wenn ca. zwei Minuten nach dem Einlegen des Originals in den Einzug für Originale (ADF) keinerlei Vorgang erfolgt, wirft das Faxgerät automatisch das Original wieder aus dem Einzug.

### EINSTELLUNG VON KONTRAST UND AUFLÖSUNG

Vor dem Senden eines Originals können einige **Einstellungen** zur **Optimierung** der Druckqualität vorgenommen werden.

#### KONTRAST EINSTELLEN

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**MENÜ**

**EMPF. EINSTELL.** ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

**MENÜ**

**FAX-EINSTELLUNG** ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**FAX-EINSTELLUNG**

**DATUM / UHRZEIT** ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

**FAX-EINSTELLUNG**

**VERSCH. PARAM.** ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

**VERSCH. PARAM.**

**EEM** ◆

6. Drücken Sie die Tasten   bis auf dem Display erscheint:  

VERSCH. PARAM.

KONTRAST 
7. Drücken Sie die Taste:   Das Display zeigt an:  

KONTRAST

NORMAL 
8. Um die anderen möglichen Werte "KONTRAST - DUNKEL" und "KONTRAST - HELL" anzuzeigen, drücken Sie die Tasten:  
9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:  
10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste: 
11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste: 

#### Der Kontrast muss nach den folgenden Kriterien gewählt werden:

- **NORMAL**, wenn das Original **nicht zu hell und nicht zu dunkel** ist. Auf der unteren Displayzeile erscheint "NORMAL".
- **HELL**, wenn das Original besonders **dunkel** ist. Auf der unteren Displayzeile erscheint "HELL".
- **DUNKEL**, wenn das Original besonders **hell** ist. Auf der unteren Displayzeile erscheint "DUNKEL".

#### AUFLÖSUNG EINSTELLEN

Das Original muss in den automatischen Papiereinzug (ADF) eingelegt werden.

1. Drücken Sie die Taste 

bis auf dem Display der gewünschte Wert angezeigt wird.

#### Die Auflösung muss nach folgenden Kriterien gewählt werden:

- **STANDARD**, wenn das Original **gut lesbare Zeichen** enthält. Auf der unteren Displayzeile erscheint "ein Pfeil", der mit dem Symbol "" auf dem Bedienfeld übereinstimmt.
- **FEIN**, wenn das Original **sehr kleine Zeichen oder Zeichnungen** enthält. Auf der unteren Displayzeile erscheint "ein Pfeil", der mit dem Symbol "" auf dem Bedienfeld übereinstimmt.
- **GRAUTÖNE**, wenn das Original **Schattierungen** enthält. Auf der unteren Displayzeile erscheinen "zwei Pfeile", die mit den Symbolen "" und "" auf dem Bedienfeld übereinstimmen.

#### SENDEN EINES ORIGINALS

1. Legen Sie das Original in den ADF.  
Das Display zeigt in der oberen Zeile:  

DOKUMENT BEREIT

 und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "NORMAL".  
Der Anfangswert der Auflösung ist: "" (Standard).  
Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.
2. Um die Empfänger Nummer zu wählen, an die Sie das Original senden möchten, drücken Sie die Tasten:  
3. Um den Sendevorgang zu starten, drücken Sie die Taste:   Wenn der Sendevorgang richtig abgeschlossen ist, erscheint am Ende auf dem Display für einen Augenblick die Meldung "SEND. AUSGEFÜHRT".

#### A N M E R K U N G

Um eine falsche Nummer zu löschen, setzen Sie den Cursor mit den Tasten   rechts der falschen Zahl und drücken die

Taste ; wenn dagegen die ganze Nummer gelöscht

werden soll, halten Sie die Taste  für einige Sekunden gedrückt.

#### A N M E R K U N G

Wenn Sie möchten, können Sie die Empfänger Nummer anhand des Telefonbuchs wählen, sehen Sie weiter vorne "**Programmieren des Telefonbuchs**", "**Senden mit der schnellsten Methode**".

#### A N M E R K U N G

Wenn der **laufende Sendevorgang abgebrochen werden soll**, die Taste  drücken. Das Original wird aus dem ADF ausgeworfen und das Faxgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück.

Bei einem mehrlagigen Dokument alle Blätter **manuell entfernen**, die über dem Blatt liegen, das bereits im ADF eingelegt ist. Danach  drücken, um auch das erste Blatt auszuwerfen.

#### SENDEN UND DIE LEITUNGSTÖNE HÖREN

1. Legen Sie das Original in den ADF.  
Das Display zeigt in der oberen Zeile:  

DOKUMENT BEREIT

 und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "NORMAL".  
Der Anfangswert der Auflösung ist: "" (Standard).  
Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

- Um die Leitungstöne zu hören, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ONLINE*

Und oben rechts die Sendezeit in Minuten und Sekunden.

- Um die Empfängernummer zu wählen, an die Sie das Original senden möchten, drücken Sie die Tasten:



- Sobald der Faxton des Empfängers zu hören ist, drücken Sie die Taste:



Der Sendevorgang wurde gestartet. Auf dem Display erscheint die Mitteilung "ANSCHLUSS".

Wenn der Sendevorgang richtig abgeschlossen ist, erscheint am Ende auf dem Display für einen Augenblick die Meldung "SEND. AUSGEFÜHRT".

### FÜR DEN SENDEVORGANG DEN TELEFONHÖRER ABHEBEN

- Legen Sie das Original in den ADF.

Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "NORMAL".

Der Anfangswert der Auflösung ist: "☒" (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

- Den Hörer abheben, um an die Leitung zu schalten.



Das Display zeigt an:

*ONLINE*

Und oben rechts die Sendezeit in Minuten und Sekunden.

- Um die Empfängernummer zu wählen, an die Sie das Original senden möchten, drücken Sie die Tasten:



Wenn das Faxgerät des Empfängers auf **automatischen Empfang** voreingestellt ist, werden Sie als Antwort den **Faxton** hören.

Wenn es auf **manuellen Empfang** eingestellt ist, wird der Empfänger selbst antworten. Fordern Sie ihn dazu auf, die **Starttaste** auf seinem Faxgerät zu drücken. Danach den **Faxton** abwarten.

- Um den Sendevorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



Auf dem Display erscheint die Mitteilung "ANSCHLUSS".

Wenn der Sendevorgang richtig abgeschlossen ist, erscheint am Ende auf dem Display für einen Augenblick die Meldung "SEND. AUSGEFÜHRT".

### AUTOMATISCHE NEUWAHL

Wenn die Verbindung aufgrund von Leitungsstörungen oder besetzter Faxnummer nicht hergestellt werden kann, **wiederholt das Faxgerät die Anwahl automatisch so oft, wie es in Ihrem Land vorgesehen ist.**

### SENDEN EINES ORIGINALS AN MEHRERE EMPFÄNGER

Ihr Faxgerät ist mit einem **Speicher** ausgerüstet, **der es gestattet, ein Original zu einer vorgegebenen Uhrzeit** (zeitversetztes Senden) und **an mehrere Empfänger** (max. 10) zu senden: "Rundsendung". Sehen Sie im Folgenden **"Senden eines Originals aus dem Speicher"**.

### SENDEN EINES ORIGINALS AUS DEM SPEICHER

- Legen Sie das Original in den ADF.

Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "NORMAL".

Der Anfangswert der Auflösung ist: "☒" (Standard).

Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

- Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*SE RUS SPEICHER* ◆

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*SE RUS SPEICHER*

*NEUEINSTELLUNG* ◆

- Drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät beginnt mit dem Speichern des Originals.

Nach dem Speichern wird auf dem Display für einige Sekunden die Meldung "DOK.NR XXXX" angezeigt.

*UHRZEIT EINGEB.*

*HH:MM*

- Um die gewünschte Sendezeit einzugeben, beispielsweise "16:50", drücken Sie die Tasten:



- Um sowohl die aktuelle als auch die eingestellte Uhrzeit in Punkt 6 zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NUM. EINGEBEN*

- Wählen Sie die Empfängernummer direkt auf der Zahlentastatur, indem Sie folgende Tasten drücken:



9. Wenn Sie möchten, können Sie die Suche nach der Telefonnummer des Empfängers über das Telefonbuch ausführen (sehen Sie weiter vorne "Programmieren des Telefonbuchs").

Hierzu:

1. Drücken Sie die Taste .
2. Drücken Sie die Tasten , um die gewünschte Nummer zu finden.  
oder
1. Drücken Sie die Taste, die die Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens anzeigt. Das Faxgerät führt die Namenssuche in alphabetischer Reihenfolge aus.

10. Drücken Sie die Taste:

 Das Faxgerät fordert Sie zur Eingabe einer anderen Nummer auf:

*NUM. EINGEBEN*

Wenn Sie das Original an mehrere Empfänger senden möchten, müssen Sie die beiden letzten Schritte für jeden weiteren Empfänger wiederholen.

Wenn Sie das Original nur an einen Empfänger senden möchten, gehen Sie direkt zum nächsten Schritt, ohne weitere Nummern einzugeben.

11. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:

*EINST. DRUCKEN*

*NEIN* 

12. Um die andere Option zu wählen, "EINST. DRUCKEN - JA", drücken Sie die Tasten:



13. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt in beiden Fällen an:

*EING. BESTÄTIG.*

*JA* 

14. Um die andere Option zu wählen, "EING. BESTÄTIG. - NEIN", drücken Sie die Tasten:



15. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Wenn Sie "EING. BESTÄTIG. - JA" gewählt haben, beendet das Faxgerät seine Prozedur und auf dem Display erscheinen die Meldungen "AUTOMAT. 00" auf der ersten Zeile ("AUTOMAT." für das Grundmodell) und "SE AUS SPEICHER" auf der zweiten Zeile.

Wenn Sie "EING. BESTÄTIG. - NEIN" gewählt haben, können Sie auf Ihrem Faxgerät die vorherigen Eingaben ändern, z. B.: die Empfängernummer oder die Uhrzeit in der Sie den Sendevorgang ausführen möchten.

## A N M E R K U N G

Bei **Stromausfall** wird die Eingabe der **Sendung aus dem Speicher gelöscht**.

## ÄNDERN/NEU EINLEITEN/LÖSCHEN EINER PROGRAMMIERTEN SENDUNG AUS DEM SPEICHER

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* 

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*SE AUS SPEICHER* 

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*SE AUS SPEICHER*

*NEUEINSTELLUNG* 

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*SE AUS SPEICHER*

*ÄNDERN* 

Sie können zwischen folgenden Optionen wählen:

SE AUS SPEICHER - ÄNDERN - Um die Empfängernummer oder die gewünschte Sendezeit zu ändern.

SE AUS SPEICHER - DRUCKEN - Um nur die Parameter in Bezug auf die Sendung aus dem Speicher zu drucken. Nach dem Ausdruck kehrt das Faxgerät automatisch wieder in den Bereitschaftszustand zurück.

SE AUS SPEICHER - LÖSCHEN - Um die Eingabe zu löschen. Das Faxgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück.

5. Um eine der möglichen Optionen anzuzeigen, drücken Sie die Tasten:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Wenn Sie "SE AUS SPEICHER - ÄNDERN" gewählt haben, zeigt das Display:

*UHRZEIT EINGEB.*

*HH:MM*

Befolgen Sie nun, ab Schritt 6, die Prozedur "Senden eines Originals aus dem Speicher".

## EMPfangEN

Es können **vier verschiedene Empfangsverfahren** eingestellt werden, um gesendete Dokumente zu empfangen:

- **Manueller Empfang.** Bei allen Gelegenheiten in denen der Anwender **anwesend** ist und die Anrufe persönlich beantworten kann.
- **Automatischer Empfang.** Bei allen Gelegenheiten, in denen der Anwender **abwesend** ist und trotzdem empfangen möchte. Das ist die Standard-Modalität Ihres Faxgerätes.

- **Automatischer Empfang mit Fax-/Telefonerkennung.** Bei diesem Empfangsmodus schließt sich das Faxgerät nach einer gewissen Anzahl von Rufsignalen (Einstellung: 2 Rufsignale) an die Telefonleitung und kann erkennen, ob es sich dabei um einen Fax- oder Telefonanruf handelt.
- **Empfang mit Anrufbeantworter (nur für das Modell mit eingebautem Anrufbeantworter).** Bei diesem Empfangsverfahren nimmt der Anrufbeantworter Anrufe entgegen, zeichnet Nachrichten auf und überlässt dem Faxgerät die Leitung für den Empfang von Dokumenten. Sehen Sie dazu das Kapitel "Der Anrufbeantworter".

### WÄHLEN DES EMPFANGSMODUS

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ⬆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPF. EINSTELL.*

*EMPFANGSMODUS* ⬆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPFANGSMODUS*

*AUTOMAT.* ⬆

4. Um die anderen möglichen Optionen anzuzeigen, "EMPFANGSMODUS - MANUELL", "EMPFANGSMODUS - TELEF./FAX" und "EMPFANGSMODUS - ANRUF/FAX" (nur für das Modell mit eingebautem Anrufbeantworter), drücken Sie die Tasten:



5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



6. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



7. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

### A N M E R K U N G

Um den Empfangsmodus mit Anrufbeantworter zu starten, muss zuerst DIE ANSAGE 1 gespeichert werden. Sehen Sie dazu das Kapitel "Der Anrufbeantworter".

### VORGEHENSWEISEN FÜR DIE VERSCHIEDENEN EMPFANGSMODI

#### MANUELLER EMPFANG

1. Bei Rufsignal den Handapparat abnehmen, um an die Leitung zu schalten.



Das Display zeigt an:

*ONLINE*

2. Sobald Sie den Faxton hören oder der Faxpartner Sie zum Empfang auffordert, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANSCHLUSS*

3. Den Handapparat auflegen.



Das Faxgerät beginnt mit dem Empfang. Auf dem Display erscheinen einige Informationen zum laufenden Empfangsvorgang, u.a. die Faxnummer Ihres Faxpartners und, falls programmiert, sein Name.

Nach Beendigung des Empfangs erscheint kurz die Meldung "EMPF AUSGEFÜHRT". Danach kehrt das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zurück.

#### AUTOMATISCHER EMPFANG

Nach zwei Ruftönen bereitet sich das Faxgerät auf den Empfang vor. Der Empfang erfolgt wie bei manuellem Empfang.

#### AUTOMATISCHER EMPFANG MIT FAX-/TELEFONERKENNUNG

Bei diesem Empfangsmodus ist das Verhalten des Faxgerätes vom Anrufer abhängig:

- Wenn es sich bei dem Anrufer um ein anderes Faxgerät handelt, bereitet sich Ihr Faxgerät nach zwei Rufsignalen automatisch auf den Empfang vor.
- Wenn es sich bei dem Anrufer um ein Telefon handelt, gibt das Faxgerät nach zwei Rufsignalen, für etwa 20 Sekunden, ein akustisches Signal aus und auf dem Display erscheint "HANDGERÄT HEBEN". Wenn innerhalb dieser 20 Sekunden der Handapparat nicht abgehoben wird, bereitet sich das Faxgerät automatisch auf den Empfang vor.

Wenn Sie den Handapparat abheben, bevor sich das Faxgerät an die Telefonleitung schaltet und die Leitungstöne zu hören sind, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste:



2. Den Handapparat auflegen.



### A N M E R K U N G

Wenn der laufende Empfangsvorgang abgebrochen werden soll, die Taste  drücken. Das Faxgerät kehrt in den Bereitschaftszustand zurück.

## TELEFONBUCH

Das Faxgerät kann auch eine **beachtliche Anzahl von Nummern speichern** und diese mit einem Namen assoziieren, um so einen echten **telematischen Kalender** zu schaffen, mit dem man nicht nur Zeit spart sondern auch Fehler während der Nummerneingabe verhindert.

Jede Nummer im Telefonbuch kann mit einer der 4 möglichen Klingeltöne assoziiert werden, um somit die Anrufererkennung zusätzlich zu vereinfachen (für alle neu eingegebenen Nummern gilt, der Standard-Klingelton ist die Nummer 1). Außerdem kann die Telefon- oder Faxnummer, mit der jede der 10 Wahltasten (0 - 9) assoziiert wurde, **schnell gewählt** werden, wenn man die programmierte Wahltaste länger als eine Sekunde drückt.

### PROGRAMMIEREN DES TELEFONBUCHS

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ

EMPF. EINSTELL. ⬇

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ

TELEFONBUCH ⬇

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

TELEFONBUCH

NEUE NUMMER ⬇

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

POSITION EINGEB

{00-99} 00

5. Wählen Sie die Position, in der Sie die Telefon- oder Faxnummer speichern möchten, z. B.: 01.

Hierzu drücken Sie die Tasten:



6. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

01:NUM. EINGEBEN

—

Wenn bereits eine Nummer unter Position 01 gespeichert wurde, würde das Faxgerät "BEREITS PROGRAM." anzeigen.

7. Geben Sie die Telefon- oder Faxnummer ein.

Hierzu drücken Sie die Tasten:



8. Um ein Leer einzugeben, einen Tippfehler zu korrigieren oder besondere Zeichen zu inserieren, gehen Sie wie bereits in "Name und Faxnummer", Kapitel "Sofort beginnen" beschrieben wurde vor.

9. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

01:NAME EINGEBEN

—

10. Empfängername (max. 16 Zeichen) wie bei Eintragen des Namens (siehe "Name und Faxnummer", Kapitel "Sofort beginnen") beschrieben eingeben.

11. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

RUFSIGNALTYP

RUFSIG. TYP 1 ⬇

12. Um die anderen möglichen Rufsignale anzuzeigen, "RUFSIG. TYP 2", "RUFSIG. TYP 3" und "RUFSIG. TYP 4", drücken Sie die Tasten:



Während man von einem Klingelton zum nächsten wechselt, gibt das Faxgerät diese Melodie für einige Sekunden wieder.

13. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

TELEFONBUCH

NEUE NUMMER ⬇

An dieser Stelle können Sie die Prozedur **unterbrechen** oder eine **andere Nummer programmieren**.

14. Um die Prozedur zu unterbrechen, drücken Sie die Taste:



15. Um andere Nummern zu programmieren, wiederholen Sie die Prozedur ab Schritt 4.

16. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### EINE NUMMER AUS DEM TELEFONBUCH ÄNDERN

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ

EMPF. EINSTELL. ⬇

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ

TELEFONBUCH ⬇

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

TELEFONBUCH

NEUE NUMMER ⬇

4. Drücken Sie die Tasten

◆ bis auf dem Display erscheint:

TELEFONBUCH

ÄNDERN ◆

5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

◆ Das Display zeigt die Nummer und den eventuell damit assoziierten Namen an erster Stelle der 100 möglichen (00-99) zuvor gespeicherten Positionen an.

6. Um den Namen oder die Telefonnummer zu finden, die Sie ändern möchten, können Sie:

1. Die Tasten ◆ drücken, bis die Nummer oder der Name des Empfängers auf dem Display erscheint. oder

2. Die Taste drücken, die die Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens anzeigt. Das Faxgerät führt die Namenssuche in alphabetischer Reihenfolge aus.

7. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

◆ Um die Nummer zu ändern, wiederholen Sie ab diesem Punkt die Prozedur "**Programmieren des Telefonbuchs**" ab Schritt 7.

### EINE NUMMER AUS DEM TELEFONBUCH LÖSCHEN

1. Drücken Sie die Taste:

F Das Display zeigt an:

MENÜ

EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten

◆ bis auf dem Display erscheint:

MENÜ

TELEFONBUCH ◆

3. Drücken Sie die Taste:

◆ Das Display zeigt an:

TELEFONBUCH

NEUE NUMMER ◆

4. Drücken Sie die Tasten

◆ bis auf dem Display erscheint:

TELEFONBUCH

LÖSCHEN ◆

5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

◆ Das Display zeigt die Nummer und den eventuell damit assoziierten Namen an erster Stelle der 100 möglichen (00-99) zuvor gespeicherten Positionen an.

6. Um den Namen oder die Telefonnummer zu finden, die Sie löschen möchten, können Sie:

1. Die Tasten ◆ drücken, bis die Nummer oder der Name des Empfängers auf dem Display erscheint. oder

2. Die Taste drücken, die die Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens anzeigt. Das Faxgerät führt die Namenssuche in alphabetischer Reihenfolge aus.

7. Drücken Sie die Taste:

◆ Das Display zeigt an:

LÖSCHEN?

NEIN ◆

8. Um die andere Option zu wählen, "LÖSCHEN? - JA", drücken Sie die Tasten:



9. Um die Eingabe zu bestätigen und die Nummer zu löschen, drücken Sie die Taste:

◆ Das Display zeigt an:

TELEFONBUCH

LÖSCHEN ◆

An dieser Stelle können Sie die Prozedur unterbrechen oder eine andere Nummer löschen.

10. Um die Prozedur zu unterbrechen, drücken Sie die Taste:



11. Um andere Nummern zu löschen, wiederholen Sie die Prozedur ab Schritt 5.

12. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### DIE DATEN AUS DEM TELEFONBUCH AUSDRUCKEN

1. Drücken Sie die Taste:

F Das Display zeigt an:

MENÜ

EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten

◆ bis auf dem Display erscheint:

MENÜ

TELEFONBUCH ◆

3. Drücken Sie die Taste:

◆ Das Display zeigt an:

TELEFONBUCH

NEUE NUMMER ◆

4. Drücken Sie die Tasten

◆ bis auf dem Display erscheint:

TELEFONBUCH

TELEFONBUCH DRU ◆

5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

◆ Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

## MIT HILFE DES SUCHWAHLVERFAHRENS AUS DEM TELEFONBUCH SENDEN

Wenn Sie vergessen haben, auf welcher Position Sie eine bestimmte Nummer assoziiert haben, können Sie den Sendevorgang trotzdem starten, indem Sie das Telefonbuch zu Rate ziehen und folgendermaßen vorgehen:

1. Legen Sie das Original in den ADF. Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "NORMAL".

Der Anfangswert der Auflösung ist: "☒" (Standard). Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die Telefon- oder Faxnummer und den eventuell damit assoziierten Namen an erster Stelle der 100 möglichen (00-99) zuvor gespeicherten Positionen an.

3. Um die Faxnummer oder den Name des gewünschten Empfängers zu finden, an den Sie das Original senden möchten, können Sie:

1. Die Tasten drücken, bis die Nummer oder der Name des Empfängers auf dem Display erscheint. oder
2. Die Taste drücken, die die Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens anzeigt. Das Faxgerät führt die Namenssuche in alphabetischer Reihenfolge aus.

4. Um den Sendevorgang zu starten, drücken Sie die Taste:



## SENDEN MIT DER SCHNELLSTEN METHODE

1. Legen Sie das Original in den ADF. Das Display zeigt in der oberen Zeile:

*DOKUMENT BEREIT*

und in der unteren Zeile den entsprechenden Ausgangswert für den vorgesehenen Kontrast "NORMAL".

Der Anfangswert der Auflösung ist: "☒" (Standard). Wenn Sie es für angemessen halten, ändern Sie die Kontrast- und Auflösungswerte, wie soeben beschrieben.

2. Drücken Sie für einige Sekunden die Zahlentaste (0-9) unter der Sie die Faxnummer, an die Sie das Original senden möchten, zuvor gespeichert haben, z. B. :



Das Display zeigt die auf ihr gespeicherte Faxnummer an (siehe "**Programmieren des Telefonbuchs**"). Wurde auch ein Name gespeichert, wird dieser auf dem Display angezeigt.

3. Danach wird die Übertragung wie bekannt fortgesetzt.

## AUSDRUCKEN VON PROTOKOLLEN UND LISTEN

### DIE PROTOKOLLE

Das Faxgerät bietet durch den Ausdruck der Protokolle die Möglichkeit, das Ergebnis aller durchgeführten Vorgänge (Sendung und Empfang) und die Anzahl der bearbeiteten Dokumente zu prüfen und liefert eine Fülle von anderen wichtigen Informationen.

Das Faxgerät druckt folgende Protokolle aus:

- **Netzausfall-Bericht:** Dieser Bericht wird **immer und automatisch** nach einem **Netzausfall** ausgedruckt, **wenn sich Dokumente im Speicher befinden**.

Bei der Wiederherstellung der Betriebsfunktionen, wird das Faxgerät automatisch ein Protokoll ausdrucken, auf dem die Anzahl der verlorenen Seiten, die sich bis zu diesem Moment im Speicher befanden, enthalten sind. In diesem Fall empfehlen wir Ihnen ein Journal-Protokoll auszudrucken, um zu der Nummer oder dem Namen zu gelangen, von dem das verloren gegangene Dokument stammt.

- **Journal:** Hierin sind sämtliche Daten zu den **letzten 42 Sende- und Empfangsvorgängen** enthalten, die das Faxgerät im Speicher hält. Es wird **automatisch** (nach der 32. Aktivität mit anschließender Löschung der gespeicherten Daten) oder **auf Abruf ausgedruckt**.
- **Sendeprotokoll:** Enthält Informationen zum **letzten Sendevorgang** und kann nach entsprechender Vorprogrammierung **immer automatisch** nach jeder Sendung oder **auf Abruf** zum gewünschten Zeitpunkt ausgedruckt werden.
- **Sendeprotokoll zu Übertragungsfehlern:** Enthält ebenfalls die Informationen zum **letzten Sendevorgang** aber **wird nur bei Übertragungsfehlern automatisch ausgedruckt**. Das Faxgerät ist bereits voreingestellt, diese Protokollart automatisch auszudrucken. Wenn die Einstellung deaktiviert werden soll, ist im entsprechenden Abschnitt nachzusehen.
- **Protokoll des letzten Rundsendeauftrages:** Enthält die entsprechenden Daten des **letzten Rundsendeauftrages** und kann nach vorheriger Programmierung **immer und automatisch nach jeder Sendung** oder **auf Anfrage** ausgedruckt werden.

### INTERPRETATION DER PROTOKOLLE

• Jou.N.	Fortlaufende Nummerierung der durchgeführten Sende-/Empfangsvorgänge.
• Typ	Aktivität: SENDUNG und ECM-SENDUNG beim Sendevorgang. EMPFANG, ECM-EMPFANG und EMPFANGSABRUF beim Empfangsvorgang.
• Dok NR	Bezugsnummer des gespeicherten Dokumentes wird vom Faxgerät direkt zugewiesen.
• Gewählte Nummer	Faxnummer des gewählten Empfängers.
• Name	Name des gewählten Empfängers. Erscheint nur, wenn er im Telefonbuch gespeichert wurde. Dieses Feld wird nicht in Journal angezeigt.

• Fern-ID Empfangen	Nummer (und ggf. Name) des gewählten Empfängers. Diese Nummer entspricht nur dann der gewählten Nummer, wenn der Empfänger die eigene Faxnummer richtig eingegeben hat. Ansonsten könnte sie verschieden sein oder sogar fehlen.
• Datum/Uhrzeit	Datum und Uhrzeit der Übertragung.
• Dauer	Übertragungsdauer (in Minuten und Sekunden).
• Seite	Anzahl der gesendeten und empfangenen Seiten.
• Ergeb.	Ergebnis Übertragungsergebnis: - OK: Bei erfolgreicher Übertragung. - FEHLERCODE XX: Bei Übertragungsfehlern. Die Ursache lässt sich anhand des Fehlercodes feststellen (siehe "Fehlercode", Kapitel "Fehler und Problemlösungen").

**AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG DES AUTOMATISCHEN AUSDRUCKS VON SENDEPROTOKOLLEN UND VON SENDEPROTOKOLLEN ZU ÜBERTRAGUNGSFEHLERN**

- Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆
- Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*MENÜ*  
*FAX-EINSTELLUNG* ◆
- Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*FAX-EINSTELLUNG*  
*DATUM / UHRZEIT* ◆
- Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*FAX-EINSTELLUNG*  
*VERSCH. PARAM.* ◆
- Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*VERSCH. PARAM.*  
*ECM* ◆
- Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*VERSCH. PARAM.*  
*SENDEPROTOKOLL* ◆

- Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*SENDEPROTOKOLL*  
*SENDUNG MISSL.* ◆  
 Sie können eine der folgenden Optionen wählen: "SENDEPROTOKOLL - IMMER" und "SENDEPROTOKOLL - NEIN".  
 SENDEPROTOKOLL - SENDUNG MISSL. - Das Faxgerät druckt automatisch nach jedem erfolglosen Sendevorgang ein Sendeprotokoll aus.  
 SENDEPROTOKOLL - IMMER - Das Faxgerät druckt automatisch nach jedem Sendevorgang ein Sendeprotokoll aus, unabhängig von seinem Ergebnis.  
 SENDEPROTOKOLL - NEIN - Das Faxgerät druckt kein Protokoll aus.
- Um eine der möglichen Optionen anzuzeigen, drücken Sie die Tasten:  

- Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:  

- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:  

- Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:  


**AUF ANFRAGE DAS JOURNAL-, RUNSENDE- UND ANRUFER-ID-PROTOKOLL AUSDRUCKEN**

- Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆
- Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*MENÜ*  
*PROTOK. DRUCKEN* ◆
- Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*PROTOK. DRUCKEN*  
*LETZT. SENDEPR.* ◆  
 Sie können eine der folgenden Optionen wählen: "PROTOK. DRUCKEN - LETZT.RUNSEND.", "PROTOK. DRUCKEN - JOURNAL" und "PROTOK. DRUCKEN - ANRUFERLISTE".
- Um eine der möglichen Optionen anzuzeigen, drücken Sie die Tasten:  


5. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

### DIE LISTEN

Sie können jederzeit den kompletten **Listenausdruck** der **Installations- und Einstellungsparameter** und der **ausgeschlossenen Nummern** sowie den **Ausdruck der gespeicherten Daten des Telefonbuchs** erhalten. Wenn Sie die Liste mit den Installationsparametern und Einstellungen anfordern, erhalten Sie einen laufenden Überblick über die vorgegebenen Werte und der von Ihnen vorgenommenen Einstellungen zur Anpassung an die jeweilige Situation.

### DIE LISTE DER INSTALLATIONSPARAMETER AUSDRUCKEN

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
INSTALLATION ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

INSTALLATION  
NAME ABSENDER ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

INSTALLATION  
DRUCKERINSTALL. ◆

5. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

### DIE LISTE DER KONFIGURATIONSPARAMETER AUSDRUCKEN

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
FAX-EINSTELLUNG ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

FAX-EINSTELLUNG  
DATUM / UHRZEIT ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

FAX-EINSTELLUNG  
DRUCKEINSTELLG. ◆

5. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

### AUSDRUCKEN DER LISTE DER EMPFANGS-KONFIGURATIONSPARAMETER

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

EMPF. EINSTELL.  
EMPFANGSMODUS ◆

3. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

EMPF. EINSTELL.  
DRUCKEINSTELL. ◆

4. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

### DIE LISTE DER AUSGESCHLOSSENEN NUMMERN AUSDRUCKEN

Das Faxgerät kann, nach vorheriger Programmierung, eine Einschränkung über einer Reihe von Korrespondenten vornehmen, von denen man kein Dokument erhalten möchte. Diese Funktion ist nützlich, um den Empfang unerwünschter Dokumente zu vermeiden, z. B. Werbungshinweise, Propagandainformationen, etc. Sie müssen die unerwünschten Nummern nur auf einer Liste speichern. An dieser Stelle erhalten Sie keinerlei Dokumente von Korrespondenten, die auf der Liste enthalten sind (sehen Sie weiter vorne "**Die Liste der ausgeschlossenen Nummern ausdrucken**", Kapitel "**Wie sie ihr Faxgerät optimal nutzen**").

### DIE GESPEICHERTEN DATEN IM TELEFONBUCH AUSDRUCKEN

Wie bereits zuvor beschrieben, können Sie die Liste der Telefon- und Faxnummern drucken, die Sie im Telefonbuch gespeichert haben (siehe "**Programmieren des Telefonbuchs**" und "**Die Daten aus dem Telefonbuch ausdrucken**").

Wenn Sie das **Modell mit eingebautem Anrufbeantworter** erworben haben, können Sie damit dieselben Funktionen nutzen, die auch ein externer Anrufbeantworter ausübt. Sie haben folgende Möglichkeiten:

- **Ansagen aufzeichnen**, die bei Ihrer Abwesenheit **automatisch ausgegeben werden**, um die Anrufer zu bitten eine Nachricht zu hinterlassen oder zu einem späteren Zeitpunkt wieder anzurufen.
- **Notizen aufzeichnen** (sogenannte MEMOS).
- **Ansagen abhören**.
- **Ansagen ersetzen**.
- **Nachrichten aufzeichnen**, die Anrufer bei Ihrer Abwesenheit hinterlassen möchten, damit keine direkten **Anrufe** verloren gehen.
- **Aufgezeichnete Meldungen und Notizen abhören**.
- **Aufgezeichnete Meldungen und Notizen löschen**.
- **Meldungen zu einem entfernten Telefon weiterleiten**.
- **Den Anrufbeantworter aus der Ferne bedienen**.

Die **Aufzeichnungskapazität** des Anrufbeantworters ist von der verfügbaren Speicherkapazität abhängig (18 Minuten), die sich angesichts der Seitenanzahl im Speicher verringern kann. Die **Dauer der Ansagen** kann auf **30 oder 60 Sekunden** programmiert werden siehe "**Programmierung der Dauer von Notizen und Eingangsmeldungen**".

## UM DEN ANRUFBEANTWORTER ZU STARTEN

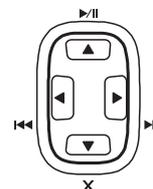
Der Anrufbeantworter kann nur **aktiviert werden**, nachdem die **Ansage 1** aufgezeichnet wurde. Sehen Sie weiter vorne "**Die Ansagen und die Notizen**" und insbesondere "**Aufzeichnen von Ansage 1**".

**Außerdem muss das Faxgerät für den Empfang vorbereitet werden "ANRUF/FAX"**. Siehe im ersten Teil des Benutzerhandbuches "**Wählen des Empfangsmodus**", Abschnitt "**Empfang**".

Im "**ANRUF/FAX**"-Modus stellt sich das Faxgerät automatisch auf Empfang ein, wenn es von einem anderen Faxgerät angerufen wird, damit keine an Sie gerichteten Dokumente verloren gehen.

## DAS BEDIENFELD DES ANRUFBEANTWORTERS

**Tasten nur für Modell mit eingebautem Anrufbeantworter:**



- ▶|| Um das Abhören der Meldungen und Notizen zu starten. Sollten noch nicht gehörte Meldungen oder Notizen vorhanden sein, wird der Abhörvorgang gestartet, der bei der ersten noch nicht gehörten Meldung beginnt. Um vorübergehend den Abhörvorgang der Meldungen und Notizen zu unterbrechen. Nach erneutem Drücken wird der Vorgang wieder aufgenommen.
- ▶▶ Um die Aufnahme der "**MEMO**" (persönliche Notizen) zu starten. Um während des Abhörens von Meldungen und Notizen an den Anfang der nächsten Meldung oder Notiz zu gelangen.
- ◀◀ Um während des Abhörens von Meldungen und Notizen zur vorherigen Meldung oder Notiz zu gelangen.
- X (**LÖSCHEN**) Um die bereits abgehörten Meldungen und Notizen zu löschen.
- ✉ **LEUCHTANZEIGE (NACHRICHTEN)**  
An, um anzuzeigen, dass **Meldungen oder Notizen im Speicher sind, die bereits abgehört wurden**.  
Blinkt, um anzuzeigen, dass **Meldungen oder Notizen im Speicher sind, die noch nicht abgehört wurden**.  
Aus, um anzuzeigen, dass **keine Meldungen oder Notizen im Speicher sind**.
- Tasten, die zum Benutzen des Anrufbeantworters notwendig sind:**
- F Um auf das Konfigurationsmenü des Anrufbeantworters Zugriff zu haben.
- ◆ Um die verschiedenen Untermenüs zu wählen. Um die möglichen Optionen eines Wertes oder Parameters zu wählen.
- ◀▶ Um Aufzeichnung und Abhören zu starten. Um die Wahl des Konfigurationsmenüs des Anrufbeantworters, der Untermenüs, der Parameter und deren Werte zu bestätigen und um den Schritt zum nächsten Betriebszustand zu starten.

-  Um Aufzeichnung und Abhören zu unterbrechen.  
Um den laufenden Programmiervorgang zu unterbrechen.  
Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen.
-  Um eine falsche Eingabe auf dem Display zu löschen.  
Um während der Programmierphase um eine Funktion zurückzukehren.

6. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*CODE EINGEBEN*  
*[0-9]:*
7. Geben Sie den Code, z. B. "0001" durch das Drücken der folgenden Tasten ein:  
  Das Display zeigt an:  
*CODE EINGEBEN*  
*[0-9]: 0001*
8. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:  

9. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:  

10. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:  


## SICHERHEITS- UND ABRUFFUNKTIONEN

Um aus der Ferne auf den Anrufbeantworter zugreifen zu können (außer um Nachrichten zu hinterlassen), muss ein vierstelliger **Zahlencode** eingegeben werden, der jederzeit geändert oder gelöscht werden kann (siehe "**Den Abrufcode für den Anrufbeantworter ändern/löschen**").

Dieser Code kann benutzt werden, um:

- **zu verhindern**, dass andere Personen Vorort die an Sie gerichteten persönlichen **Nachrichten abhören** können und zu **verhindern**, dass andere Personen Vorort die von Ihnen eingegebenen persönlichen **Einstellungsparameter** des Anrufbeantworters **ändern** können (siehe "**Den Zugriff auf den Anrufbeantworter vorort aktivieren/deaktivieren**").

## DEN ABRUFCODE FÜR DEN ANRUFBEANTWORTER ÄNDERN/LÖSCHEN

### DEN ABRUFCODE FÜR DEN ANRUFBEANTWORTER EINGEBEN

1. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆
2. Drücken Sie die Tasten  
◆ bis auf dem Display erscheint:  
*MENÜ*  
*ANRUFB. EINST.* ◆
3. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*ANRUFB. EINST.*  
*MELO.AUF LAUTSP* ◆
4. Drücken Sie die Tasten  
◆ bis auf dem Display erscheint:  
*ANRUFB. EINST.*  
*SICHERHEIT* ◆
5. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*SICHERHEIT*  
*CODE EINGEBEN* ◆

1. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆
2. Drücken Sie die Tasten  
◆ bis auf dem Display erscheint:  
*MENÜ*  
*ANRUFB. EINST.* ◆
3. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*ANRUFB. EINST.*  
*MELO.AUF LAUTSP* ◆
4. Drücken Sie die Tasten  
◆ bis auf dem Display erscheint:  
*ANRUFB. EINST.*  
*SICHERHEIT* ◆
5. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*SICHERHEIT*  
*CODE EINGEBEN* ◆

6. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt den zuvor eingegebenen Code an, z. B. "1234":

CODE EINGEBEN

[0-9]: 1234

7. Um den Code zu ändern, drücken Sie für jede zu ersetzende Ziffer die Taste:



C

danach geben Sie die neue Ziffer ein.

8. Wenn Sie möchten, können Sie aber auch den vollständigen Code löschen, indem Sie die Taste gedrückt halten:



C

Das Display zeigt an:

CODE EINGEBEN

[0-9]:

9. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

5. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



6. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



## DIE ANSAGEN UND DIE NOTIZEN

Es können **verschiedene Ansagetypen** aufgezeichnet werden:

- **ANSAGE 1:** Diese Ansage, die max. 20 Sekunden dauert, bittet den Anrufer, eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter zu hinterlassen. Zum Beispiel:  
*"Hier spricht der Anrufbeantworter der Firma (...). Wir sind zur Zeit leider nicht erreichbar. Nach dem Tonzeichen können Sie eine Nachricht hinterlassen oder ein Dokument durch Drücken der Starttaste auf Ihrem Faxgerät senden. Vielen Dank."*
- **ANSAGE 2,** dauert max. **10 Sekunden** und kann für folgende Fälle aufgezeichnet werden:
  - wenn Sie den Empfangsmodus **"ANRUF/FAX"** gewählt haben und den Anrufer in Ihrer **Abwesenheit** darauf hinweisen möchten, dass der Anrufbeantworter keine Nachrichten aufzeichnen kann, da der Speicher voll ist. Zum Beispiel:  
*"Zur Zeit können nur Faxe empfangen werden. Rufen Sie für ein Gespräch bitte später wieder an."*
  - wenn Sie den Modus **"TELEF/FAX"** gewählt haben und den Anrufer in Ihrer **Anwesenheit** darauf hinweisen möchten, den Handapparat nicht aufzulegen. Zum Beispiel:  
*"Bitte warten."*
- **ÜBERTRAGUNGSANSAGE,** diese Ansage, die max. **10 Sekunden** dauert, informiert Sie über ein **entferntes Telefon**, dass auf dem Anrufbeantworter nicht abgehörte **Nachrichten** aufgezeichnet sind. Zur Weiterleitung der noch nicht gehörten Meldungen folgendermaßen vorgehen:
  - Der Anrufbeantworter muss vorher entsprechend programmiert werden (siehe später **"Weiterleiten von Eingangsmeldungen und Notizen zum entfernten Telefon"**).
  - Die Funktionen, die die Fernbedienung des Anrufbeantworters ermöglichen, müssen aktiviert werden (siehe **"Fernbedienung des Anrufbeantworters"**).
- **MEMO (stimmlich),** die **programmierbare** Dauer beträgt **30 oder 60 Sekunden** und dient persönlichen Zwecken, (beispielsweise zur Erinnerungsstütze). Diese Meldung wird bei einem Anruf **nicht** ausgegeben.

## DEN ZUGRIFF AUF DEN ANRUFBEANTWORTER VORORT AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN

Befolgen Sie die Prozedur **"Den Abrufcode für den Anrufbeantworter eingeben"** bis Schritt 5, und gehen Sie dann in die danach folgende Prozedur:

1. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

SICHERHEIT

ABRUF-CODE DEAKT

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ABRUF-CODE DEAKT

NEIN

3. Um zu verhindern, dass beliebige Personen die eingegangenen Meldungen auf ihrem Anrufbeantworter abhören können, drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

ABRUF-CODE DEAKT

JA

4. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



## AUFZEICHNEN VON ANSAGE 1

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ

EMPF. EINSTELL.

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ

ANRUF-F. EINST.

3. Drücken Sie die Taste: 

Das Display zeigt an:

*ANRUF. EINST.*

*MELD. AUF LAUTSP* ◆
4. Drücken Sie die Tasten 

bis auf dem Display erscheint:

*ANRUF. EINST.*

*ANSAGE 1* ◆
5. Drücken Sie die Taste: 

Das Display zeigt an:

*ANSAGE 1*

*ABHÖREN* ◆
6. Drücken Sie die Tasten 

bis auf dem Display erscheint:

*ANSAGE 1*

*AUFZEICHNUNG* ◆
7. Drücken Sie die Taste: 

Das Display zeigt an:

*HANDGERÄT HEBEN*
8. Hörer abheben. 

Das Display zeigt an:

*<|> FÜR REG.*
9. Um mit der Aufzeichnung der Ansage zu beginnen, drücken Sie die Taste: 

Es stehen Ihnen 20 Sekunden zur Verfügung (am Display abgezählt), um Ihre Ansage zu diktieren:

  - Wenn die Ansage **kürzer als 20 Sekunden** ist, wird die Registrierung abgeschlossen, sobald nicht mehr gesprochen und der Handapparat aufgelegt wird, oder durch das Drücken der Taste  oder der Taste **X**.
  - Das Faxgerät gibt automatisch die registrierte Meldung wieder.

### A N M E R K U N G

Wenn die **Lautstärke** der Ansage **zu hoch** oder **zu niedrig** ist, kann sie während des Abhörens mit der Taste  eingestellt werden. Auf dem Display erscheint auf der unteren Zeile die eingegebene Lautstärke.

#### ABHÖREN VON ANSAGE 1

1. Drücken Sie die Taste: 

Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆
2. Drücken Sie die Tasten 

bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*ANRUF. EINST.* ◆

3. Drücken Sie die Taste: 

Das Display zeigt an:

*ANRUF. EINST.*

*MELD. AUF LAUTSP* ◆
4. Drücken Sie die Tasten 

bis auf dem Display erscheint:

*ANRUF. EINST.*

*ANSAGE 1* ◆
5. Drücken Sie die Taste: 

Das Display zeigt an:

*ANSAGE 1*

*ABHÖREN* ◆
6. Um die vorher registrierte Ansage 1 abzuhören, drücken Sie die Taste: 

Das Display zeigt an:

*ABHÖREN*

Das Faxgerät stellt sich nach der Wiedergabe automatisch auf die Aufzeichnung einer neuen ANSAGE 1 ein. In diesem Fall können Sie bei Bedarf die vorher aufgezeichnete Ansage ändern oder ersetzen. Dazu die Aufzeichnungsprozedur wiederholen.
7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste: 
8. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste: 

#### AUFZEICHNEN VON ANSAGE 2

Zeichnen Sie Ansage 2 wie Ansage 1 auf, indem jedoch **Schritt 4** folgendermaßen geändert wird:

Die Tasten  drücken, bis auf dem Display erscheint:

*ANRUF. EINST.*

*ANSAGE 2* ◆

### A N M E R K U N G

Denken Sie daran, dass Ihnen nur 10 Sekunden zur Verfügung stehen.

#### ABHÖREN VON ANSAGE 2

Hören Sie Ansage 2 wie Ansage 1 ab, indem jedoch **Schritt 4** folgendermaßen geändert wird:

Die Tasten  drücken, bis auf dem Display erscheint:

*ANRUF. EINST.*

*ANSAGE 2* ◆

## LÖSCHEN VON ANSAGE 2

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ

EMPF. EINST. ⬆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ

ANRUF. EINST. ⬆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ANRUF. EINST.

MELO.AUF LAUTSP ⬆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

ANRUF. EINST.

ANSAGE 2 ⬆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ANSAGE 2

ABHÖREN ⬆

6. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

ANSAGE 2

LÖSCHUNG ⬆

7. Um die zuvor registrierte Ansage 2 zu löschen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

LÖSCHUNG?

NEIN ⬆

8. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "LÖSCHUNG? - JA", drücken Sie die Tasten:



9. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



## AUFZEICHNEN DER ÜBERTRAGUNGSANSAGE

Zeichnen Sie die Übertragungsansage wie Ansage 1 auf, indem jedoch **Schritt 4** folgendermaßen geändert wird:

Die Tasten ⬆ drücken, bis auf dem Display erscheint:

ANRUF. EINST.

ANSAGE 3 ⬆

A N M E R K U N G

Denken Sie daran, dass Ihnen nur 10 Sekunden zur Verfügung stehen.

## ABHÖREN DER ÜBERTRAGUNGSANSAGE

Hören Sie die Übertragungsansage wie Ansage 1 ab, indem jedoch **Schritt 4** folgendermaßen geändert wird:

Die Tasten ⬆ drücken, bis auf dem Display erscheint:

ANRUF. EINST.

ANSAGE 3 ⬆

## AUFZEICHNEN VON NOTIZEN (MEMO)

Sie können den Anrufbeantworter ebenfalls zum Aufzeichnen von persönlichen Notizen (MEMO) verwenden, die wie Eingangsmeldungen verwaltet werden.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

AUFZ SPEL.NACHR.

HANDGERÄT HEBEN

2. Hörer abheben.



Das Display zeigt an:

AUFZ SPEL.NACHR.

<|> FÜR REG.

3. Um die Aufzeichnung zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

AUFZEICHNUNG 30

A N M E R K U N G

Sie haben **30 oder 60 Sekunden Zeit** (sehen Sie wie folgt "Programmieren der Dauer von Notizen und Eingangsmeldungen"), um Ihre Notiz mit der selben Modalität der ANSAGEN 1 und 2 aufzunehmen.

## PROGRAMMIEREN DER DAUER VON NOTIZEN UND EINGANGSMELDUNGEN

1. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINST. ⬆

2. Drücken Sie die Tasten

⬆ bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
ANRUF. EINST. ⬆

3. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:

ANRUF. EINST.  
MELD. RUF LAUTSP ⬆

4. Drücken Sie die Tasten

⬆ bis auf dem Display erscheint:

ANRUF. EINST.  
DAU. EING.-MELD ⬆

5. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:

DAU. EING.-MELD  
30 SEKUNDEN ⬆

6. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "DAU. EING.-MELD - 60 SEKUNDEN", drücken Sie die Tasten:

⬆

7. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



8. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



9. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:

  
C

## ABHÖREN VON EINGANGSMELDUNGEN UND NOTIZEN (MEMO)

Wenn eine oder mehrere Eingangsmeldungen im Speicher sind die noch nicht angehört wurden, blinkt die Leuchtanzeige  "NACHRICHT" und auf dem Display wird die Gesamtanzahl der aufgezeichneten Meldungen angezeigt (einschl. Notizen), im Beispiel 03:

ANRUF. FAX 03  
01-Mai-07 10:32

An dieser Stelle können alle Meldungen, einschließlich Notizen (mittels Lautsprecher oder durch Abheben des Handapparats) abgehört werden, die im Speicher mit durchlaufender Nummerierung, angefangen von den noch nicht abgehörten bis maximal 49, aufgezeichnet werden. Während des Abhörens einer Mitteilung erscheinen auf dem Display Tag und Uhrzeit des Mitteilungseinganges.

Um das Abhören der Meldungen **über den Lautsprecher** zu starten, die das Faxgerät nacheinander, getrennt durch eine kurze akustische Anzeige, wiedergibt.

Hierzu drücken Sie die Taste:

▶/||

Sie können auch vertrauliche Meldungen abhören.

Zu diesem Zweck:

1. Drücken Sie die Taste:

▶/||

2. Hörer abheben.



Nach der Wiedergabe der letzten Meldung gibt das Faxgerät zwei kurze akustische Anzeigen aus und kehrt automatisch in den Bereitschaftszustand zurück. Die Leuchtanzeige  "NACHRICHT" hört auf zu blinken und bleibt dauerhaft an.

## LÖSCHEN BEREITS GEHÖRTER MELDUNGEN UND NOTIZEN

Eine Meldung oder eine Notiz kann nur **während oder nach dem Abhören gelöscht** werden.

Nicht gehörte Meldungen und Notizen werden nicht gelöscht. Die vollständige Löschung des Speichers kann daher erst nach der vorherigen Wiedergabe aller Meldungen und Notizen erfolgen.

## LÖSCHEN DER AKTUELL ANGEHÖRTEN MELDUNG ODER NOTIZ

1. Um das Abhören der Meldungen oder Notizen zu starten, drücken Sie die Taste:

▶/||

Das Display zeigt an:

ABHÖREN 01 03  
01-Mai-07 10:32

- Um die Meldung zu löschen, die soeben gehört wird, drücken Sie die Taste:

X Der Anrufbeantworter bietet die nächste Meldung und das Display zeigt an:

*ABHÖREN 01 02*

01-Mai-07 10:32

- Um die nächste Meldung zu löschen, drücken Sie die Taste:

X

Bei allen zu löschenden Meldungen auf diese Weise vorgehen.

**A N M E R K U N G**

Wenn keine Meldung gelöscht werden soll, drücken Sie die Taste .

### LÖSCHEN ALLER GEHÖRTEN MELDUNGEN

Beispielsweise sind 6 Meldungen im Anrufbeantworter aufgezeichnet, von denen 3 bereits angehört wurden:

- Drücken Sie die Taste:

X Das Display zeigt an:

*GEH NACHR. LÖSCH*

*NEIN* ◆

- Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "GEH NACHR. LÖSCH - JA", drücken Sie die Tasten:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt den Bereitschaftszustand und die Anzahl der Meldungen, die nach der Löschung verblieben sind, an. In diesem Fall 03.

**A N M E R K U N G**

Wenn keine Meldung gelöscht werden soll, drücken Sie die Taste .

### WEITERLEITEN VON EINGANGSMELDUNGEN UND NOTIZEN ZUM ENTFERNTEN TELEFON

Der Anrufbeantworter **kann so programmiert werden**, dass er den Anwender über **ein entferntes Telefon zu einer bestimmten Uhrzeit anruft**, um die noch nicht gehörten Meldungen wiederzugeben.

Außer dem Anrufzeitpunkt und der anzurufenden Nummer kann auch der Modus für die **Rufweiterleitung (einmal oder täglich) programmiert werden**.

- Drücken Sie die Taste:

**F**

Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

- Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*ANRUFB. EINST.* ◆

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ANRUFB. EINST.*

*MELD.AUF LAUTSP* ◆

- Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*ANRUFB. EINST.*

*MELDG. SENDEN* ◆

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MELDG. SENDEN*

*NEUEINSTELLUNG* ◆

- Um die anderen möglichen Modalitäten anzuzeigen, "MELDG. SENDEN - LÖSCHEN" und "MELDG. SENDEN - ÄNDERN", drücken Sie die Tasten:



MELDG. SENDEN - LÖSCHEN - Löschen der Weiterleitung von Eingangsmeldungen und Notizen zu einem entfernten Telefon.

MELDG. SENDEN - ÄNDERN - Ändern der bereits programmierten Übertragungsdaten: Übertragungszeit, Übertragungsfrequenz und zu wählende Telefonnummer.

- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MELDG. SENDEN*

*AUS* ◆

- Um die anderen möglichen Modalitäten anzuzeigen, "MELDG. SENDEN - EINMAL" und "MELDG. SENDEN - TÄGLICH", drücken Sie die Tasten:



MELDG. SENDEN - EINMAL - Einmalige Übertragung der Eingangsmeldungen und Notizen auf ein entferntes Telefon.

MELDG. SENDEN - TÄGLICH - Tägliche Übertragung der Eingangsmeldungen und Notizen zur gleichen Zeit.

- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*UHRZEIT EINGEB.*

*HH:MM*

- Geben Sie den Zeitpunkt für die Übertragung der Meldungen, zum Beispiel: "11:45", mit folgenden Tasten ein:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*NUM. EINGEBEN*

12. Geben Sie die Telefonnummer, auf der Sie angerufen werden möchten, mit folgenden Tasten ein:



13. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Falls Sie die Übertragungsansage noch nicht registriert haben, sehen Sie Abschnitt **"Aufzeichnen der Übertragungsansage"**. Haben Sie jedoch die Übertragungsansage bereits aufgezeichnet, kehrt das Faxgerät in den anfänglichen Bereitschaftszustand zurück.

### A N M E R K U N G

Die Programmierung der Meldungsweiterleitung wird **bei Stromausfall annulliert**.

### A N M E R K U N G

Um die Übertragungsansage zu ändern oder zu ersetzen, sehen Sie den Abschnitt **"Aufzeichnen der Übertragungsansage"**.

Nachdem der Anrufbeantworter für die Weiterleitung der noch nicht gehörten Meldungen programmiert worden ist, können diese wie in **"Fernbedienung des Anrufbeantworters"** beschrieben, abgehört werden.

## FERNBEDienung DES ANRUFBEANTWORTERS

Der Anrufbeantworter kann, neben der direkten Bedienung mittels spezieller Tasten auf dem Bedienfeld des Faxgeräts, auch von jedem beliebig entfernten oder nahen Ort aus fernbedient werden. Voraussetzung ist allerdings ein Telefon, das im **Mehrfrequenzverfahren** arbeitet, z. B.: ein Mobiltelefon.

Um aus der Ferne am Anrufbeantworter agieren zu können, muss das Faxgerät auf den Empfangsmodus **"ANRUF/FAX"** oder **"TELEF./FAX"** eingestellt werden und es muss außerdem, **nachdem das Faxgerät den Anruf entgegengenommen und beantwortet hat, der voreingestellte Abrufcode eingegeben werden** (siehe **"Den Abrufcode für den Anrufbeantworter eingeben"**).

Die für die Fernbedienung zur Verfügung stehenden Funktionen werden mit einem ein- oder zweistelligen speziellen Zahlencode aktiviert (siehe folgende Tabelle). **Wenn der Code aus zwei Ziffern besteht, ist es ratsam das Bestätigungssignal zwischen den Ziffern abzuwarten.**

CODE	BETRIEBSFUNKTION
1	Abhören der noch nicht gehörten Meldungen.
2	Abhören aller Meldungen.
3	Unterbrechung der Meldung und Rückkehr zur vorhergehenden Meldung.
4	Unterbrechung der Meldung und Übergang zur nächsten Meldung.
5	Abhören von Ansage 1.
6 + 6	Löschen aller bereits gehörten Meldungen.

CODE	PROGRAMMIERFUNKTION
# 1	Deaktivierung des Empfangsmodus <b>"ANRUF/FAX"</b> und Einstellung auf den Modus <b>"AUTOMAT."</b> .
# 2	Einstellung des Faxgeräts auf den Empfangsmodus <b>"ANRUF/FAX"</b> .
# 3	Aktivierung der Aufzeichnung von ANSAGE 1.
# 4	Vorbereitung für das Abhören der NUR ANSAGE.
# 5	Deaktivierung der Übertragung von Meldungen und Notizen auf ein entferntes Telefon.

Mit der Eingabe von **0**, wird nach einer Betriebsfunktion **von 1 bis 6** die laufende Funktion abgebrochen.

Mit der Eingabe von **0**, wird nach einer Programmierfunktion **von #1 bis #5** die laufende Programmierung abgebrochen und das Gerät kehrt zu den Betriebsfunktionen zurück. In diesem Fall muss **#** wieder eingegeben werden, um die Programmierfunktion wieder aufzunehmen.

Die Eingabe eines beliebigen Codes während der Aufnahme von Ansage 1 (Programmierung **#3**) wird diese Aufnahme unterbrechen und bestätigen.

### Programmierung der Wiedergabe- und Programmierfunktionen per Fernbedienung:

- Die Faxnummer auf dem entfernten Telefon wählen. Das Faxgerät antwortet auf den Anruf und tritt in Verbindung.
- Den Abrufcode auf dem entfernten Telefon wählen.
- Ist der Code richtig, hören Sie einen kurzen Signalton zur Bestätigung.
- Die gewünschte Funktion wählen und den entsprechenden Code eingeben siehe vorausgehende Tabelle.

Der Anrufbeantworter bestätigt die Operation mit einer akustischen Anzeige.

**Die Verbindung** gemäß des telefoneigenen Verfahrens abbrechen.

## SPEZIALFUNKTIONEN DES ANRUFBEANTWORTERS

Folgende Spezialfunktionen können auf dem Anrufbeantworter programmiert werden:

- GEBÜHR VERMEIDEN
- NUR ANSAGE
- RESERVIERTER EMPFANG DER EINGANGSMELDUNGEN

### GEBÜHR VERMEIDEN

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Faxgerät beim Abhören eventueller Meldungen über die Faxfernbedienung auf folgende Weise antworten:

- wenn **keine Meldungen im Anrufbeantworter sind**, wird er **nach zwei weiteren Rufsignalen**, außer den bereits voreingestellten, antworten;
- wenn **Meldungen im Anrufbeantworter sind**, wird er **nach den voreingestellten Rufsignalen** (siehe **"Ändern der Rufsignalanzahl"**, Kapitel **"Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen"**) antworten.

Wenn bezüglich der voreingestellten Rufsignale ein **Rufsignalzeichen zuviel** abgegeben wird, kann daraus sofort erkannt werden, dass **keine Meldungen vorhanden** sind und es kann sofort wieder **aufgelegt** werden, bevor das Faxgerät antwortet.

Diese Funktion kann nur durch den Technischen Kundendienst aktiviert werden und steht nicht in allen Ländern zur Verfügung.

1. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten  
◆ bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*  
*ANRUFB. EINST.* ◆

3. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
*ANRUFB. EINST.*  
*MELD.AUF LAUTSP* ◆

4. Drücken Sie die Tasten  
◆ bis auf dem Display erscheint:

*ANRUFB. EINST.*  
*GEBÜHR VERMEID.* ◆

5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
*GEBÜHR VERMEID.*  
*NEIN* ◆

6. Um die andere Option anzuzeigen, "GEBÜHR VERMEID. - JA", drücken Sie die Tasten:



7. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 8. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



9. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

## NUR ANSAGE

Wenn diese Funktion aktiviert ist, werden bei jedem Anruf nach der Ausgabe von ANSAGE 1 keine Nachrichten aufgezeichnet.

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie eine längere Abwesenheit planen und nicht alle eventuell eingehenden Nachrichten aufgezeichnet werden könnten.

In diesem Fall ist es empfehlenswert statt der üblichen Ansage einen anderen Text aufzunehmen, beispielsweise:

*"Vom 22. Juni bis 19. September werden nur Faxe empfangen. Bitte keine Nachrichten hinterlassen".*

1. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten  
◆ bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*  
*ANRUFB. EINST.* ◆

3. Drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
*ANRUFB. EINST.*  
*MELD.AUF LAUTSP* ◆

4. Drücken Sie die Tasten  
◆ bis auf dem Display erscheint:

*ANRUFB. EINST.*  
*NUR ANSAGE* ◆

5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
*NUR ANSAGE*  
*NEIN* ◆

6. Um die andere Option anzuzeigen, "NUR ANSAGE - JA", drücken Sie die Tasten:



7. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
*ANSAGE 1*  
*RUFZEICHNUNG* ◆

8. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

 Das Display zeigt an:  
*RUFZ. ANSAGE 1*  
*HANDGERÄT HEBEN*

Wenn bereits ANSAGE 1 registriert ist, erscheint auf dem Display die Meldung "ABHÖREN" und der Anrufbeantworter wiederholt.

Wenn diese dagegen nicht registriert ist, erscheint auf dem Display die Meldung "ANSAGE NICHT REG".

- Um die vorher aufgezeichnete Ansage zu ändern oder eine neue Ansage aufzuzeichnen, muss der Telefonhörer angehoben werden.



Das Display zeigt an:

RUFZ. ANSAGE 1  
<|> FÜR REG.

- Um die Aufzeichnung zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

AUFZEICHNUNG 20

### RESERVIERTER EMPFANG DER EINGANGSMELDUNGEN

Wenn diese Funktion aktiviert ist, können Meldungen im reservierten Modus empfangen werden. Das bedeutet, dass der Anrufbeantworter die Meldungen empfängt, ohne sie über den Lautsprecher wiederzugeben, damit sie niemand mithören kann.

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

- Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
ANRUFB. EINST. ◆

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ANRUFB. EINST.  
MELD.AUF LAUTSP ◆

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MELD.AUF LAUTSP  
NEIN ◆

- Um die andere Option anzuzeigen, "MELD.AUF LAUTSP - JA", drücken Sie die Tasten:



- Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



- Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



- Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

### DRUCKEN DER EINSTELLUNGSPARAMETER DES ANRUFBEANTWORTERS

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

- Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
ANRUFB. EINST. ◆

- Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ANRUFB. EINST.  
MELD.AUF LAUTSP ◆

- Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

ANRUFB. EINST.  
PARAM. DRUCKEN ◆

- Um den Ausdruck zu starten, drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät kehrt danach automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

## NÜTZLICHE VORBEREITUNGEN FÜR DEN EMPFANG

### VERKLEINERUNG DES DRUCKBEREICHS BEI EINEM EMPFANGENEN DOKUMENT

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*FAX-EINSTELLUNG* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*DATUM / UHRZEIT* ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*FAX-EINSTELLUNG*

*DRUCKERPARAM.* ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DRUCKERPARAM.*

*VERKLEINERN* ◆

6. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*VERKLEINERN*

*94 %* ◆

7. Um einen der folgenden Verkleinerungswerte zu wählen, "80 %", "76 %", "70 %" und "NEIN", drücken Sie die Tasten:



8. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



9. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



10. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### EMPFANG EINES DOKUMENTS MIT ÜBERLÄNGE

Sollten empfangene Dokumente die vorgesehenen Druckabmessungen überschreiten, kann der die Druckgröße überschreitende Textbereich auf Folgeseiten ausgedruckt werden.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*FAX-EINSTELLUNG* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*DATUM / UHRZEIT* ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*FAX-EINSTELLUNG*

*DRUCKERPARAM.* ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*DRUCKERPARAM.*

*VERKLEINERN* ◆

6. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*DRUCKERPARAM.*

*ÜBERLÄNGE* ◆

7. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ÜBERLÄNGE*

*AUTOMATISCH* ◆

8. Um einen der anderen möglichen Parameter anzuzeigen, "ÜBERLÄNGE - NEIN" oder "ÜBERLÄNGE - JA", drücken Sie die Tasten:



9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### A N M E R K U N G

Wenn der Parameter "ÜBERLÄNGE - AUTOMATISCH" gewählt wird, wird das Faxgerät immer den überschreitenden Text, vorausgesetzt er ist länger als 8 mm, auf das andere Blatt ausdrucken.

Bei der Wahl des Parameters "ÜBERLÄNGE - JA" wird das Faxgerät immer den überschreitenden Text auf das andere Blatt ausdrucken.

Bei der Wahl des Parameters "ÜBERLÄNGE - NEIN" wird das Faxgerät den überschreitenden Text nicht ausdrucken.

### AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DES STILLEN EMPFANGS

Mit den Empfangsmodi "AUTOMAT.", "TELEF./FAX" und "ANRUF/FAX" kann das Faxgerät für den Empfang von Dokumenten so eingestellt werden, dass bei Anrufeingang keine Rufsignale ausgegeben werden.

Wenn diese Funktion aktiviert ist, hängt das Verhalten des Faxgeräts vom gewählten Empfangsmodus und vom Anrufer ab:

- mit den Empfangsmodi "AUTOMAT." und "ANRUF/FAX", gibt das Faxgerät bei einem eingehenden Anruf nie ein Rufsignal aus.
- mit dem Empfangsmodus "TELEF./FAX", gibt das Faxgerät bei einem eingehenden Anruf nur dann ein Rufsignal aus, wenn auch der Anrufer ein Faxgerät ist. Wenn es sich dabei um einen Telefonanruf handelt, gibt das Faxgerät anstelle der Rufsignale ein akustisches Signal aus, um daran zu erinnern, dass der Telefonhörer abgehoben werden muss.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

EMPF. EINSTELL.  
EMPFANGSMODUS ◆

3. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

EMPF. EINSTELL.  
STILLEMPFANG ◆

4. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

STILLEMPFANG  
NEIN ◆

5. Um eine der möglichen Optionen zu wählen, "STILLEMPFANG - TÄGLICH" oder "STILLEMPFANG - JA", drücken Sie die Tasten:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



8. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### A N M E R K U N G

Wenn Sie die Option, "STILLEMPFANG - TÄGLICH", bestätigt haben, wird Sie das Faxgerät zur Eingabe der Uhrzeit auffordern, zu der der Stillempfang beginnen und enden soll. Nachdem die Uhrzeit eingegeben wurde, nochmals die Taste



drücken, um zu bestätigen.

### A N M E R K U N G

Die Eingabe des täglichen Stillempfangs ("STILLEMPFANG - TÄGLICH") wird bei Stromausfall annulliert.

### ANZEIGEN DER ANRUFER-ID

Diese Funktion, die auf Anfrage des Kunden vom Netzbetreiber aktiviert werden kann, ist nur in einigen Ländern vorhanden und mit der Norm ETSI ETS 300 778-1 kompatibel.

Mit dieser Funktion kann sofort erkannt werden, wer der Anrufer ist. Deshalb kann vorher entschieden werden, ob man den Anruf entgegen nehmen möchte oder nicht.

Wenn sich das Faxgerät im Bereitschaftszustand befindet, kann mit dieser Funktion bei jedem Anruf immer und automatisch eine der folgenden Informationen angezeigt werden:

- **Nummer oder Name des Anrufers;**
- **PRIVAT:** wenn der Anrufer seine ID nicht zeigen möchte;
- **NICHT VERFÜGBAR:** wenn der Anrufer an einer Telefonzentrale angeschlossen ist, die nicht über diesen Service verfügt.

Wenn Sie dagegen Ihr Faxgerät programmieren und bei Anrufeingang wissen möchten, wer der Anrufer ist, die Taste  drücken, bevor der Anruf entgegen genommen wird.

Es könnte jedenfalls vorkommen, dass aufgrund der Eigenart der Telefonzentrale, an die Sie angeschlossen sind, die Anrufernummer nicht auf dem Faxgerät angezeigt wird. Sollte dieser Zwischenfall auftreten, ist der technische Kundendienst Ihres Landes zu verständigen.

Das Faxgerät ist bereits so eingestellt, dass **die Anrufer-ID angezeigt wird**. Trotzdem kann es auf folgende Weise voreingestellt werden, damit diese nicht angezeigt wird:

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ⬇

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
INSTALLATION ⬇

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

INSTALLATION  
NAME ABSENDER ⬇

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

INSTALLATION  
TEL.-LEIT.EINST ⬇

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

TEL.-LEIT.EINST  
LEITUNGSART ⬇

6. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

TEL.-LEIT.EINST  
ANRUFER ID ⬇

7. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ANRUFER ID  
JA ⬇

8. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "ANRUFER ID - NEIN", drücken Sie die Tasten:



9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

## A N M E R K U N G

Ist diese Funktion aktiviert, werden Datum und Uhrzeit bei jedem Anrufseingang wiederhergestellt.

### ÄNDERN DER RUF-SIGNALANZAHL

**Diese Funktion ist nur in einigen Ländern aktiviert.**

Wenn das Faxgerät auf den Empfangsmodus "AUTOMAT.", "TELEF./FAX" und "ANRUF/FAX" voreingestellt ist, ist es in der Lage, nach einer gewissen Anzahl von **Rufsignalen** zu antworten.

Die Anzahl der Rufsignale kann folgendermaßen geändert werden:

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ⬇

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

EMPF. EINSTELL.  
EMPFAANGSMODUS ⬇

3. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

EMPF. EINSTELL.  
ANZAHL RUFTÖNE ⬇

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

ANZAHL RUFTÖNE  
2 ⬇

5. Um eine der möglichen Optionen zu wählen, "ANZAHL RUFTÖNE - 1", "ANZAHL RUFTÖNE - 3", "ANZAHL RUFTÖNE - 4", "ANZAHL RUFTÖNE - 5", "ANZAHL RUFTÖNE - 6", "ANZAHL RUFTÖNE - 7", "ANZAHL RUFTÖNE - 8", drücken Sie die Tasten:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



8. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

## ÄNDERN DER RUFSIGNALLAUTSTÄRKE

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPF. EINSTELL.*  
*EMPFANGSMODUS* ◆

3. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*EMPF. EINSTELL.*  
*LAUTST. RUFTON* ◆

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die voreingestellte Lautstärke an, z. B. 4.

*LAUTST. RUFTON*  
*NIVEAU 4* ◆

5. Um die Lautstärke zu erhöhen oder verringern, drücken Sie die Tasten:



6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



7. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



8. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



C

## AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DER ERKENNUNG DES RUFSIGNALTAKTES

In einigen Ländern bieten die lokalen Telefonnetzbetreiber die Möglichkeit, derselben **Telefonleitung zwei oder mehrere Nummern** zuzuweisen, die für verschiedene Benutzer gedacht sind. Im Moment des Anrufs gibt ein **unterschiedlicher Rufsignaltakt** an, für welchen Benutzer der Anruf ist. Diese Funktion erweist sich als besonders nützlich in häuslicher Umgebung oder in kleineren Büros, wo die selbe Telefonleitung von verschiedenen Personen genutzt wird.

Ihr Faxgerät ist in der Lage einen dieser **Rufsignaltakte "zu erkennen"** (siehe folgende Prozedur). Auf diese Art, bereitet sich das Faxgerät immer und nur auf den Empfang von einem Dokument vor, wenn ein Anruf mit diesem besonderen Rufsignaltakt (im Empfangsmodus "**TELEF./FAX**" oder "**ANRUF/FAX**") eingeht.

Diese Funktion ist besonders dann geeignet, wenn sie an den stillen Empfang assoziiert wurde, da das Faxgerät nur bei Telefonanrufen zu hören sein wird.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*  
*INSTALLATION* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*INSTALLATION*  
*NAME ABSENDER* ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*INSTALLATION*  
*RUF SIG-ERKENNG.* ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*RUF SIG-ERKENNG.*  
*OPTIONEINGABE* ◆

6. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "RUF SIG-ERKENNG. - MUSTEREINGABE", drücken Sie die Tasten:



7. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUT.RUF SIG.-ERM.*

8. Das Faxgerät mit dem gewünschten Rufsignaltakt anrufen, bis das Faxgerät ihn erkennt.

Das Display zeigt an:

*RUF SIG ERMITTELT*

An dieser Stelle können Sie den neuen Rufsignaltakt aktivieren.

9. Um den neuen Rufsignaltakt zu aktivieren, kehren Sie zu dem Punkt zurück, an dem das Display anzeigt:

*RUF SIG-ERKENNG.*  
*OPTIONEINGABE* ◆

10. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*OPTIONEINGABE*  
*NEIN* ◆

11. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "OPTIONEINGABE - JA", drücken Sie die Tasten:



12. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



13. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



14. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### A N M E R K U N G

Wenn das Faxgerät diesen besonderen Rufsignaltakt nicht erkennen kann, erscheint auf dem Display die Meldung "RUF NICHT ERMITT". An dieser Stelle die Taste drücken und die Prozedur wiederholen.

### ÄNDERN DER AKUSTISCHEN SIGNALDAUER

**Diese Funktion ist nur in einigen Ländern aktiviert.**

Wenn das Faxgerät auf **automatischen Empfang mit Fax-/Telefonerkennung** eingestellt ist, verhält es sich folgendermaßen:

- wenn es sich beim Anrufer um ein **Faxgerät** handelt, bereitet sich das Faxgerät nach der voreingestellten Anzahl von Rufsignalen automatisch auf Empfang vor.
- wenn es sich um einem **Telefonruf** handelt, geht das Faxgerät an die Leitung und gibt ein **akustisches Signal** für die Dauer von 20 Sekunden aus. Wenn in der Zwischenzeit der Handapparat nicht abgenommen wird, bereitet es sich automatisch für den Empfang vor. Die akustische Signaldauer kann folgendermaßen geändert werden:

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
INSTALLATION ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

INSTALLATION  
NAME ABSENDER ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

INSTALLATION  
TEL.-LEIT.EINST ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

TEL.-LEIT.EINST  
LEITUNGSART ◆

6. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

TEL.-LEIT.EINST  
UHRZEIT FAX/TEL ◆

7. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

UHRZEIT FAX/TEL  
20 SEKUNDEN ◆

8. Um eine der möglichen Optionen zu wählen, "UHRZEIT FAX/TEL - 15 SEKUNDEN", "UHRZEIT FAX/TEL - 30 SEKUNDEN" und "UHRZEIT FAX/TEL - 40 SEKUNDEN", drücken Sie die Tasten:



9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### ÄNDERN DER PAUSEDAUER

Wenn sich das Faxgerät im Empfangsmodus befindet "ANRUF/FAX" und der Anrufbeantworter bei Anrufeingang nach den eingegebenen Sekunden keine Antwortmeldung erhält (Pausedauer), unterbricht das Faxgerät die Aufnahme und kehrt in den anfänglichen Bereitschaftszustand zurück.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
INSTALLATION ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

INSTALLATION  
NAME ABSENDER ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

INSTALLATION  
TEL.-LEIT.EINST ◆

5. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*TEL.-LEIT.EINST*  
*LEITUNGSART* ◆
6. Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*TEL.-LEIT.EINST*  
*LEERZEIT* ◆
7. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*LEERZEIT*  
*4 SEKUNDEN* ◆
8. Um eine der möglichen Optionen zu wählen, "LEERZEIT - 3 SEKUNDEN", "LEERZEIT - 6 SEKUNDEN", "LEERZEIT - 8 SEKUNDEN", "LEERZEIT - 10 SEKUNDEN" oder "LEERZEIT - NEIN", drücken Sie die Tasten:  
 Wenn "LEERZEIT - NEIN" gewählt wurde, wird das Faxgerät die Aufnahme nie unterbrechen.
9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:  

10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:  

11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:  


3. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*INSTALLATION*  
*NAME ABSENDER* ◆
4. Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*INSTALLATION*  
*TEL.-LEIT.EINST* ◆
5. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*TEL.-LEIT.EINST*  
*LEITUNGSART* ◆
6. Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*TEL.-LEIT.EINST*  
*FERNKONTROLLE* ◆
7. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*FERNKONTROLLE*  
*JA* ◆
8. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt den Code an, der zuvor eingegeben wurde, z. B.:  
*CODE EINGEBEN*  
*[0-9,\*] \*8*
9. Um den neuen Code einzugeben, drücken Sie die Tasten:  
 
10. Um den Code zu bestätigen, drücken Sie die Taste:  

11. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:  

12. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:  


### ÄNDERN DES FAXFERNBEDIENUNGSCODES

Wenn das Faxgerät auf **manuellen Empfang** eingestellt und an einem **entfernten Telefon**, das mit **Mehrfrequenzverfahren** arbeitet, angeschlossen ist, kann bei jedem Anrufer, der ein Dokument senden möchte, durch die Eingabe des Codes \*\* der Empfang über dieses Telefon aktiviert werden. Dieser Vorgang entspricht dem Drücken der Taste  auf dem Faxgerät.

Das zweite "Sternchen" dieses Codes kann durch eine Ziffer zwischen 0 und 9 ersetzt werden.

1. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆
2. Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*MENÜ*  
*INSTALLATION* ◆

### A N M E R K U N G

Wenn Sie diese Funktion deaktivieren möchten, drücken Sie nach Schritt 7 die Tasten  um "FERNKONTROLLE - NEIN" anzuzeigen, danach drücken Sie die Taste , um zu bestätigen und die Taste , um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen.

## DIE LISTE DER AUSGESCHLOSSENEN NUMMERN EINGEBEN

Wie bereits zuvor erwähnt, können Sie in einer Liste eine Serie von unerwünschten Nummern speichern (max.10), mit dem Ziel, keinerlei Dokument von den Korrespondenten dieser Liste zu erhalten.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPF. EINSTELL.*  
*EMPFANGSMODUS* ◆

3. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*EMPF. EINSTELL.*  
*AUSGESCHL. NR.* ◆

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUSGESCHL. NR.*  
*NEUE NUMMER* ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*O:NUM. EINGEBEN*

6. Geben Sie die Nummer des Faxgerätes ein, die Sie verhindern möchten.

Hierzu drücken Sie die Tasten:



7. Um ein Leer einzugeben, einen Tippfehler zu korrigieren oder besondere Zeichen zu inserieren, gehen Sie wie bereits in "Name und Faxnummer", Kapitel "Sofort beginnen" beschrieben wurde vor.

8. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUSGESCHL. NR.*  
*NEUE NUMMER* ◆

An dieser Stelle können Sie die Prozedur unterbrechen, oder eine weitere ungewünschte Nummer eingeben.

9. Um die Prozedur zu unterbrechen, drücken Sie die Taste:



10. Um eine weitere Nummer zu verhindern, wiederholen Sie die Prozedur ab Schritt 5.

## DIE LISTE DER AUSGESCHLOSSENEN NUMMERN BEARBEITEN

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPF. EINSTELL.*  
*EMPFANGSMODUS* ◆

3. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*EMPF. EINSTELL.*  
*AUSGESCHL. NR.* ◆

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUSGESCHL. NR.*  
*NEUE NUMMER* ◆

5. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*AUSGESCHL. NR.*  
*NUMMER ÄNDERN* ◆

6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die erste Nummer der Liste der

ausgeschlossenen Nummern an.

7. Um die Nummer zu finden, die Sie ändern möchten, drücken Sie die Tasten:



8. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Um die Nummer zu ändern, wiederholen Sie ab diesem

Punkt die Prozedur "Die Liste der ausgeschlossenen Nummern eingeben" ab Schritt 6.

## DIE LISTE DER AUSGESCHLOSSENEN NUMMERN LÖSCHEN

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPF. EINSTELL.*  
*EMPFANGSMODUS* ◆

3. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*EMPF. EINSTELL.*

*AUSGESCHL. NR.* ◆

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUSGESCHL. NR.*

*NEUE NUMMER* ◆

5. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*AUSGESCHL. NR.*

*NUMMER LÖSCHEN* ◆

6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die erste Nummer der Liste der ausgeschlossenen Nummern an.

7. Um die Nummer zu finden, die Sie ändern möchten, drücken Sie die Tasten:



8. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*LÖSCHEN?*

*NEIN* ◆

9. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "LÖSCHEN? - JA", drücken Sie die Tasten:



10. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUSGESCHL. NR.*

*NUMMER LÖSCHEN* ◆

11. Um andere Nummern von der Liste zu löschen, wiederholen Sie ab diesem Punkt die Prozedur ab Schritt 6.

### DIE LISTE DER AUSGESCHLOSSENEN NUMMERN AUSDRUCKEN

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPF. EINSTELL.*

*EMPfangSMODUS* ◆

3. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*EMPF. EINSTELL.*

*AUSGESCHL. NR.* ◆

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*AUSGESCHL. NR.*

*NEUE NUMMER* ◆

5. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*AUSGESCHL. NR.*

*LISTE DRUCKEN* ◆

6. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Nachdem der Ausdruck ausgeführt wurde, kehrt das Faxgerät automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

### ÄNDERE NÜTZLICHE VORBEREITUNGEN FÜR DIE SENDUNG

#### POSITIONSÄNDERUNG DES NAMENS UND DER FAXNUMMER

Die Informationen, die im Briefkopf des zu sendenden Originals enthalten sind (Name/Logo, Kennung, Datum/Uhrzeit und Seitenanzahl) können vom Faxgerät der Gegenstelle außerhalb des Textes, unmittelbar unter dem oberen Blattrand oder innerhalb des Textes etwas unterhalb der ersten Position, empfangen werden.

Ihr Faxgerät ist so voreingestellt, diese Informationen innerhalb des Textes zu senden.

#### Ändern der Position:

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*FAX-EINSTELLUNG* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*DATUM / UHRZEIT* ◆

4. Drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*VERSCH. PARAM.* ◆

5. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*VERSCH. PARAM.*  
*ECM* ◆
6. Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*VERSCH. PARAM.*  
*FAX-BRIEFKOPF* ◆
7. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*FAX-BRIEFKOPF*  
*INNEN* ◆
8. Um den anderen Parameter zu wählen, drücken Sie die Tasten:  
 Das Display zeigt an:  
*FAX-BRIEFKOPF*  
*AUSSEN* ◆
9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:  

10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:  

11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:  
  
*C*

### LEITUNGSKONTROLLE

Das Faxgerät ist bereits so eingestellt, dass Sie sowohl die **Leitungstöne** während der Wahlphase als auch die **Verbindungstöne**, die zwischen Ihrem Faxgerät und der Gegenstelle ausgetauscht werden, hören können. Ist dies nicht der Fall, programmieren Sie das Faxgerät folgendermaßen:

1. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* ◆
2. Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*MENÜ*  
*INSTALLATION* ◆
3. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*INSTALLATION*  
*NAME ABSENDER* ◆

4. Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*INSTALLATION*  
*TEL.-LEIT.EINST* ◆
5. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*TEL.-LEIT.EINST*  
*LEITUNGSART* ◆
6. Drücken Sie die Tasten  
 bis auf dem Display erscheint:  
*TEL.-LEIT.EINST*  
*LEITUNG HÖREN* ◆
7. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*LEITUNG HÖREN*  
*NEIN* ◆
8. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "LEITUNG HÖREN - JA", drücken Sie die Tasten:  

9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:  

10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:  

11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:  
  
*C*

### EINSTELLEN DER LAUTSPRECHERLAUTSTÄRKE

Wenn Verbindungs- und Wahltöne **zu leise oder zu laut** sind, kann die Lautstärke mit der Taste  eingestellt werden.

1. Drücken Sie die Taste:  
 Das Display zeigt an:  
*ONLINE*
2. Um die Lautstärke des Lautsprechers zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie die Taste:  
 Auf dem Display erscheint in der ersten Zeile oben Mitte die eingegebene Lautstärke.
3. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:  


## LAUTSTÄRKENREGELUNG DER AKUSTIKANZEIGE

Die Summer-Lautstärke der Akustikanzeige zeigt sowohl besondere Betriebszustände des Faxgerätes als auch eventuelle Funktionsfehler oder -störungen an.

Die **Lautstärke der Akustikanzeige** kann auf **8 Stufen geregelt** oder vollständig abgestellt werden.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
FAX-EINSTELLUNG ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

FAX-EINSTELLUNG  
DATUM / UHRZEIT ◆

4. Drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

FAX-EINSTELLUNG  
VERSCH. PARAM. ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

VERSCH. PARAM.  
ECM ◆

6. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

VERSCH. PARAM.  
SUMMER LAUTST. ◆

7. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt die voreingestellte Lautstärke an, z. B. 4.

SUMMER LAUTST.  
NIVEAU 4 ◆

8. Um die Lautstärke zu erhöhen oder verringern, drücken Sie die Tasten:



9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



## AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DER FUNKTION FLASH

Wenn das Faxgerät an einem Nebenanschluss (PBX) mit Verwaltung des Flash-Impulses angeschlossen ist, kann, bei Aktivierung dieser Funktion, direkt auf den Hauptanschluss zugegriffen werden.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
INSTALLATION ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

INSTALLATION  
NAME ABSENDER ◆

4. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

INSTALLATION  
TEL.-LEIT.EINST ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

TEL.-LEIT.EINST  
LEITUNGSART ◆

6. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

TEL.-LEIT.EINST  
FLASH AUF PBX ◆

7. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

FLASH AUF PBX  
NEIN ◆

8. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "FLASH AUF PBX - JA", drücken Sie die Tasten:



9. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



10. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



11. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### A N M E R K U N G

Nachdem die Flash-Funktion aktiviert wurde, um vom Nebenanschluss (PBX) direkt auf den Hauptanschluss zugreifen zu können, drücken Sie vor der Wahl der Telefon- oder Faxnummer die Taste **R** (auf dem Display erscheint der Buchstabe "E").

### AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN DES ECM-MODUS

Der **ECM-Modus (Fehlerkorrekturmodus)** ist ein Verfahren zur Fehlerkorrektur bei Leitungsstörungen. Diese Funktion ist nur wirksam, wenn sie sowohl am eigenen Faxgerät als auch auf dem der Gegenstelle aktiviert ist. Auf dem Display erscheint dann ein "E".

Das Faxgerät ist bereits für dieses Übertragungsverfahren voreingestellt. Wenn dagegen das normale Verfahren eingestellt werden soll, ist folgendermaßen vorzugehen:

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*FAX-EINSTELLUNG* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*DATUM / UHRZEIT* ◆

4. Drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

*FAX-EINSTELLUNG*

*VERSCH. PARAM.* ◆

5. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*VERSCH. PARAM.*

*ECM* ◆

6. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*ECM*

*JA* ◆

7. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "ECM - NEIN", drücken Sie die Tasten:



8. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



9. Um das Faxgerät in den Bereitschaftszustand zu bringen, drücken Sie die Taste:



10. Wenn Sie dagegen eine Funktion zurück möchten, drücken Sie die Taste:



### EMPFANGEN EINES ORIGINALS AUF ABRUF

#### WAS BEDEUTET AUF ABRUF...

Es handelt sich dabei um eine Übertragungsaufforderung, bei der ein Fax das gewünschte Dokument von der Gegenstelle automatisch abrufen.

Der Abruf zeichnet sich durch zwei Hauptmerkmale aus:

- **Der Empfänger des Dokuments ruft die Übertragung ab.** Ein Anwender kann sich mit einem anderen Faxgerät verbinden und es dazu auffordern, ihm automatisch ein Dokument zu senden (das Gerät muss entsprechend voreingestellt sein); dies kann auch in Abwesenheit des Anwenders der Gegenstelle erfolgen.
- **Die Übertragungskosten trägt der Abrufer** (d.h. der Empfänger des Dokuments) und nicht der Absender.

### SENDEN EINES ORIGINALS AUF ABRUF (EMPFANGSABRUF)

Zunächst mit dem Faxpartner eine Uhrzeit vereinbaren, zu der die Übertragung abgerufen werden soll, damit der Anwender der Gegenstelle das zu übertragende Dokument rechtzeitig in sein Faxgerät einlegen kann. Danach muss das eigene Faxgerät für den Empfang programmiert werden, indem man das Wahlverfahren für den Anruf der Gegenstelle und die Uhrzeit des Empfangsabrufs eingibt.

1. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*MENÜ*

*EMPF. EINSTELL.* ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*

*EMPFANGSABRUF* ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

*EMPFANGSABRUF*

*NEUEINSTELLUNG* ◆

4. Drücken Sie die Taste:

Das Display zeigt an:

*UHRZEIT EINGEB.*  
*HH:MM*

Sie können nun die aktuelle Uhrzeit bestätigen oder sie mit einer neuen Uhrzeit überschreiben, z. B. "18:20".

5. Um mit der neuen Uhrzeit zu überschreiben, drücken Sie die Tasten:

6. Um sowohl die aktuelle Uhrzeit als auch die neue zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

Das Display zeigt an:

*NUM. EINGEBEN*  
—

7. Wählen Sie die Empfängernummer direkt auf der Zehntastatur, indem Sie folgende Tasten drücken:

8. Wenn Sie möchten, können Sie die Suche nach der Telefonnummer des Empfängers über das Telefonbuch ausführen (sehen Sie weiter vorne "**Programmieren des Telefonbuchs**").  
Hierzu:

1. Drücken Sie die Taste .
2. Drücken Sie die Tasten , um die gewünschte Nummer zu finden.  
oder
1. Drücken Sie die Taste, die die Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens anzeigt. Das Faxgerät führt die Namenssuche in alphabetischer Reihenfolge aus.

9. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:

Das Faxgerät zeigt für einige Sekunden die Meldung "ABRUF EINGEST." und kehrt danach automatisch in den Bereitschaftszustand zurück. Auf der zweiten Zeile des Displays erscheint: "EMPF-ABR 18:20".

#### ÄNDERN EINES PROGRAMMIERTEN EMPFANGSABRUFES

1. Drücken Sie die Taste:
- Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* 

2. Drücken Sie die Tasten  bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*  
*EMPFANGSABRUF* 

3. Drücken Sie die Taste:
- Das Display zeigt an:

*EMPFANGSABRUF*  
*NEUEINSTELLUNG* 

4. Drücken Sie die Tasten  bis auf dem Display erscheint:

*EMPFANGSABRUF*  
*ÄNDERN* 

5. Drücken Sie die Taste:
- Das Display zeigt an:

*UHRZEIT EINGEB.*  
*HH:MM*

Befolgen Sie nun, ab Schritt 5, die Prozedur "**Senden eines Originals auf Abruf (Empfangsabruf)**".

#### LÖSCHEN EINES PROGRAMMIERTEN EMPFANGSABRUFES

1. Drücken Sie die Taste:
- Das Display zeigt an:

*MENÜ*  
*EMPF. EINSTELL.* 

2. Drücken Sie die Tasten  bis auf dem Display erscheint:

*MENÜ*  
*EMPFANGSABRUF* 

3. Drücken Sie die Taste:
- Das Display zeigt an:

*EMPFANGSABRUF*  
*NEUEINSTELLUNG* 

4. Drücken Sie die Tasten  bis auf dem Display erscheint:

*EMPFANGSABRUF*  
*LÖSCHEN* 

5. Drücken Sie die Taste:
- Das Display zeigt an:

*LÖSCHEN?*  
*NEIN* 

6. Um die andere mögliche Option anzuzeigen, "LÖSCHEN? - JA", drücken Sie die Tasten: 
7. Um die Wahl zu bestätigen, drücken Sie die Taste:
- Der Empfangsabruf wird automatisch gelöscht und das Faxgerät kehrt automatisch in den Bereitschaftszustand zurück.

## BEI STROMAUSFALL

Bei Stromausfall **behält der Speicher** des Faxgerätes immer: die in ihm **gespeicherten Nummern und die Protokolle**, während die im Speicher enthaltenen Dokumente verloren gehen.

Auch Datum und Uhrzeit gehen verloren. Deswegen wird es notwendig sein, diese, anhand der Prozedur "**Erste Eingabe von Datum und Uhrzeit**", Kapitel "**Sofort beginnen**", erneut einzugeben.

## BEI PAPIER- ODER TINTENMANGEL

Falls beim Empfang **Papier fehlt** oder **staut**, die **Tinte im Druckkopf verbraucht ist** oder **Sie das Bedienfeld aufklappen**, wird der Druckvorgang abgebrochen. Auf dem Display erscheint eine entsprechende Meldung und das Faxgerät **speichert vorübergehend** das Dokument. Nach Behebung dieser Störung wird der Druck wieder aufgenommen.

## BEI ERFOLGLOSEM SENDEVORGANG

Wenn die **Übertragung** aufgrund von Leitungs- oder Funktionsstörungen des Faxgerätes **nicht erfolgt**, leuchtet die Leuchtanzeige "●▲" auf und das Faxgerät gibt ein kurzes akustisches Signal aus. In diesem Fall druckt das Faxgerät automatisch das **Sendeprotokoll** aus (siehe "**Ausdrucken von Protokollen und Listen**", Kapitel "**Operationen für den Send- und Empfangsvorgang**"), das den **Fehlercode** mit Angabe der Störungsursache enthält (weiter vorne befindet sich die Liste mit allen Fehlercodes).

## WAS PASSIERT, WENN MAN EIN ORIGINAL IN DEN EINZUG FÜR ORIGINALE EINLEGT, WÄHREND DAS FAXGERÄT EINEN DRUCKVORGANG AUSFÜHRT

Wenn man ein Original in den Einzug für Originale einlegt, während das Faxgerät einen Kopiervorgang ausführt oder ein Protokoll bzw. ein empfangenes Dokument ausdruckt, reagiert das Faxgerät wie folgt beschrieben:

- **wenn es einen Kopiervorgang ausführt**, unterbricht das Faxgerät den Ausdruck und Sie werden anhand einer Reihe von Mitteilungen angeleitet, in den Bereitschaftszustand zurückzukehren;
- **wenn es ein Protokoll ausdruckt**, unterbricht das Faxgerät den Ausdruck und Sie werden anhand einer Reihe von Mitteilungen angeleitet, in den Bereitschaftszustand zurückzukehren;
- **wenn es ein Dokument empfängt**:
  - unterbricht es den Druckvorgang und beginnt mit dem Speichern des empfangenen Dokuments. Auf dem Display erscheint die Mitteilung "SPEICHEREMPfang".

Nach Beendigung des Speichervorgangs erscheint auf dem Display "DOK. IN SPEICHER". Sie werden nun vom Faxgerät aufgefordert, das im Einzug liegende Original zu entfernen. Danach wird das Faxgerät den Ausdruck des gespeicherten Dokuments wieder aufnehmen.

## KLEINE STÖRUNGEN

Die folgende Liste bietet eine Hilfestellung zur Lösung kleinerer Probleme.

PROBLEM	LÖSUNG
Das Faxgerät zeigt keinerlei Mitteilung an.	Sicherstellen, dass es an der Netzsteckdose und an der Telefonsteckdose angeschlossen ist.
Das Original wird nicht richtig eingezogen.	Prüfen, ob das Original den Empfehlungen entspricht, die im Abschnitt " <b>Welche Originale können gesendet werden</b> ", Kapitel " <b>Operationen für den Send- und Empfangsvorgang</b> " aufgeführt sind.
Das Faxgerät sendet nicht.	Prüfen, ob das Original staut.  Die Leitung ist besetzt: Warten, bis sie frei wird, dann den Sendevorgang wiederholen.
Das Faxgerät kann nicht automatisch empfangen.	Das Faxgerät wurde auf manuellen Empfang eingestellt: Auf automatischen Empfang einstellen.
Das Faxgerät kann weder kopieren noch empfangen.	Prüfen, ob ein Papierstau des Originals oder des Druckpapiers vorliegt.  Das verwendete Papier ist ungeeignet: Die Papiermerkmale in " <b>Technische Daten</b> " nachprüfen.
Das Faxgerät druckt weiße Kopien.	Das Original richtig, mit dem Schriftbild nach unten gerichtet, einlegen.

## ANMERKUNG

Funktionsstörungen während des Send- oder Empfangsvorgangs können auch andere Ursachen haben, die nicht in der obigen Liste aufgeführt sind. Sie werden durch **Fehlercode** im "**Sendeprotokoll**" und "**Journal**" angezeigt, siehe "**Ausdrucken von Protokollen und Listen**", Kapitel "**Operationen für den Send- und Empfangsvorgang**".

## FEHLERCODE

Die auf dem Sendeprotokoll und Journal ausgedruckten Fehlercodes bestehen aus **zwei Ziffern**, die die **Ursache** des Problems anzeigen. Aus Platzgründen erscheint auf dem Journal nur der zweistellige Code ohne Meldung.

CODE	MELDUNG	FEHLERURSACHE	MASSNAHME
OK	OK	Positives Ergebnis.	Keine Maßnahme.
02	ANSCHLUSS NICHT MÖGLICH PRÜFEN MIT DEM EMPFÄNGER	Das Faxgerät ermittelt keinen Leitungston oder empfängt unregelmäßige Signale.	Prüfen, ob das Gerät richtig an der Leitung angeschlossen ist und der Handapparat aufgelegt ist. Danach versuchen, die Verbindung neu herzustellen.
03	ANTWORT NICHT ERHALTEN	Der Empfänger antwortet nicht oder ist kein Faxgerät.	Die Nummer des Empfängers überprüfen.
04	SENDEFehler NEUSENDUNG AB SEITE:	Es wurde ein Übertragungsfehler während des Sendevorgangs festgestellt.	Neusendung ab der Seite, die auf dem Sendeprotokoll angegebenen ist.
05	SENDEFehler NEUSENDUNG DER SEITEN:	Das Faxgerät des Empfängers hat auf einigen Seiten einen Empfangsfehler festgestellt.	Neusendung der Seiten, die auf dem Sendeprotokoll angegeben sind.
06	LEITUNG BESETZT	Die Leitung ist besetzt.	Wenn die Leitung frei ist, es erneut versuchen.
07	DOKUMENT ZU LANG	Das Original ist zu lang. Die Übertragungsdauer liegt über der zulässigen Zeit.	Das Original aufteilen.
01 und 08	DOKUMENT KONTROLLIEREN	Der optische Leser kann das Original nicht lesen.	Das Original aus dem ADF nehmen und neu einlegen. Dann den Sendevorgang wiederholen.
09	SEND. MIT STOP UNTERBR.	Der Bediener hat die Übertragung unterbrochen.	Keine Maßnahme.
10	EMPFANGSFEHLER PRÜFEN MIT DEM EMPFÄNGER	Das Faxgerät hat einen Empfangsfehler festgestellt.	Den Faxpartner benachrichtigen und ihn bitten, das Dokument neu zu senden.
11	EMPFANG NICHT MÖGLICH SPEICHER VOLL	Druckfehler während des Empfangs. Der Empfang wird im Speicher fortgesetzt und dieser ist vor dem Übertragungsende voll.	Den Fehler beheben und abwarten, bis das Dokument aus dem Speicher gedruckt ist.
OK	OK?	Das Dokument wurde empfangen, aber die Druckqualität ist nicht zufriedenstellend.	Den Faxpartner benachrichtigen.
13	ABRUFFEHLER PRÜFEN MIT DEM EMPFÄNGER	Der Faxpartner hat sein Gerät nicht für die Sendung auf Abruf eingestellt und kein Dokument im ADF gelassen.	Den Faxpartner benachrichtigen.

## ANZEIGEN UND MELDUNGEN

Eventuell auftretende **Probleme** werden normalerweise durch **akustische Anzeigen** (teilweise von **visuellen Anzeigen** begleitet: Aufleuchten der Leuchtdiode "●▲") oder durch **Fehlermeldungen auf dem Display signalisiert**.

Das Faxgerät gibt außerdem **akustische Signale und Meldungen auf dem Display** aus, die keine Fehlermeldung anzeigen.

### AKUSTISCHE ANZEIGEN

#### Kurzer Ton von 1 Sekunde

- Nach dem Drücken einer falschen Taste während einer beliebigen Betriebsphase.

#### Langer Ton von 3 Sekunden und Aufleuchten der Fehleranzeige

- Übertragungsfehler.

#### Dauerhafter Ton

- Aufforderung zum Auflegen des Handapparats, wenn nach einer beliebigen Operation mit abgehobenem Handapparat vergessen wurde, diesen wieder aufzulegen.

### A N M E R K U N G

Zum **Ausschalten** der Leuchtdiode "FEHLER" "●▲" die Taste  drücken.

### FEHLERMELDUNGEN AUF DEM DISPLAY

#### BEREITS EINGEST.

Ein Empfangsabruf wurde bereits eingegeben. Es kann kein weiterer gleichzeitig eingegeben werden.

#### BEREITS EINGEST.

Ein Sendevorgang aus dem Speicher wurde bereits eingegeben. Es kann kein weiterer gleichzeitig eingegeben werden.

#### BEREITS PROGRAM.

Es wurde eine Position (00-99) im Telefonbuch gewählt in der bereits eine Telefon- oder Faxnummer gespeichert wurde: Eine andere Position wählen (siehe "**Programmieren des Telefonbuchs**", Kapitel "**Operationen für den Sendevorgang**").

#### DOK. EINLEGEN

Ein Sendevorgang aus dem Speicher wird eingegeben, ohne das Original in den automatischen Einzug (ADF) gelegt zu haben: Das Dokument in den ADF legen.

#### DOK. ENTNEHMEN, <▽> DRÜCKEN

- Original staut während eines Kopier- oder Sendevorgangs: Die Taste  drücken; wenn das Original nicht automatisch ausgeworfen wird, das gestaute Original manuell entfernen (siehe "**Beseitigung von gestauten Originalen**", Kapitel "**Wartung**").
- Das Einlesen des Originals wurde durch das Drücken der Taste  unterbrochen.

#### DOK. IM SPEICHER

Das empfangene Dokument wurde gespeichert, weil ein Empfangsfehler den sofortigen Ausdruck verhindert hat: Fehlertyp feststellen (Papiermangel oder Stau, Tinte fehlt usw.) und Fehler beheben.

#### DOK. KONTROLLIER., <▽> DRÜCKEN

Das Original wird nicht richtig zugeführt: Das Original wieder in den automatischen Einzug (ADF) einlegen und  drücken, um das Faxgerät wieder in Betriebsbereitschaft zu versetzen.

#### EINGABEFehler

Datum und Uhrzeit wurden nicht richtig eingegeben: siehe "**Erste Eingabe von Datum und Uhrzeit**" und "**Ändern von Datum und Uhrzeit**", Kapitel "**Sofort beginnen**".

#### EMPFANGSFEHLER

Empfangsfehler: Zum Ausschalten der Leuchtdiode "●▲" und zum Löschen der Displaymeldung die Taste  drücken.

#### KOPIE UNTERBR.

- Der Kopiervorgang wurde mit der Taste  abgebrochen.
- Während der Kopierphase des Originals ist ein Fehler aufgetreten, der den Druck verhinderte: Den Fehlertyp auf dem Display kontrollieren und den Fehler beheben.

#### LEER

Der Ausdruck des letzten Sendeprotokolls wurde verlangt, aber das Faxgerät hat keinen Sendevorgang ausgeführt.

#### LEITUNG BESETZT

Es wird versucht, die Prozedur der Rufsignaltakterkennung auszuführen ("**Aktivieren/Deaktivieren der Erkennung des Rufsignaltaktes**", Kapitel "**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**"), aber die Leitung ist besetzt: Zu einem anderen Zeitpunkt noch einmal probieren.

#### LISTE LEER

- Ein Sendevorgang aus dem Speicher soll geändert/gelöscht werden, ohne dass zuvor einer eingegeben wurde.
- Der Ausdruck des Journal-Protokolls wird verlangt, aber das Faxgerät hat keinerlei Transaktion (Sendung/Empfang) gestartet.
- Die Liste der eingegangenen/ausgegangenen Anrufe soll angezeigt/ausgedruckt werden, aber das Faxgerät hat keinen Anruf erhalten.

### LISTE VOLL

- Eine Fax- oder Telefonnummer soll in die Liste der ausgeschlossenen Nummern aufgenommen werden, aber die Liste ist voll: Mindestens eine Nummer aus dieser Liste löschen (siehe "**Die Liste der ausgeschlossenen Nummern löschen**", Kapitel "**Wie Sie Ihr Faxgerät optimal nutzen**").
- Ein Original aus dem Speicher soll an mehr als 10 Empfänger gesendet werden. Mit dem Faxgerät kann ein Original aus dem Speicher an bis zu 10 Empfänger gesendet werden (siehe "**Senden eines Originals an mehrere Empfänger**", Kapitel "**Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**").

### NEUWAHLABRUF NNN

Es wurde ein Empfangsabruf eingestellt und die Verbindung konnte aufgrund von Leitungsstörungen oder besetzter Gegenstelle nicht hergestellt werden: Das Faxgerät ist in Bereitschaft automatische Wahlwiederholungsversuche zu starten.

### NEUWAHL NNN

Die Verbindung konnte aufgrund von Leitungsstörungen nicht hergestellt werden oder die Gegenstelle ist besetzt: Das Faxgerät ist in Bereitschaft automatische Wahlwiederholungsversuche zu starten.

### NICHT EINGEST.

Ein Empfangsabruf soll gelöscht/geändert werden, der nicht eingegeben wurde.

### NICHT EINGEST.

Ein Sendevorgang aus dem Speicher soll gelöscht/geändert werden, der nicht eingegeben wurde.

### NICHT GESTATTET

Eine für das Faxgerät nicht zulässige Operation wird ausgeführt.

### NICHT PROGRAM.

Es wurde eine Position (00-99) im Telefonbuch gewählt in der keine Fax- oder Telefonnummer gespeichert wurde: eine andere Position wählen oder die soeben gewählte Position programmieren (siehe "**Programmieren des Telefonbuchs**", Kapitel "**Operationen für den Sende- und Empfangsvorgang**").

### PAPIERFEHLER, <∇> DRÜCKEN

Papierstau während des Kopier- oder Empfangsvorgangs: Die Taste  drücken. Wenn das Blatt nicht automatisch ausgeworfen wird, prüfen, wo es sich staut und es dann entfernen (siehe "**Beseitigung von gestautem Papier**", Kapitel "**Wartung**").

### PAPIER KONTROLL., <∇> DRÜCKEN

- Kein Papier in der Papierkassette: Papier nachfüllen und  drücken, um die Displaymeldung zu löschen.
- Das Papier wird nicht richtig zugeführt: Papier neu in die Kassette einlegen und  drücken, um das Faxgerät wieder in Betriebsbereitschaft zu versetzen.

### PATRONE PRÜFEN

- Das Faxgerät kann die Druckerpatrone nicht erkennen, weil sie nicht oder falsch eingesetzt wurde: Die Druckerpatrone richtig/erneut einsetzen.
- Einige Düsen der Patrone sind beschädigt, was sich negativ auf die Druckqualität auswirkt: Führen Sie die Prozedur der Neuaktivierung der Druckerpatrone aus (siehe "**Neuaktivierung der Druckerpatrone und Kontrolle der Düsen**", Kapitel "**Wartung**").

### PATRONE WECHSELN

Die Tinte in der Tintenpatrone ist verbraucht: ersetzen Sie die Druckerpatrone (siehe "**Austausch der Druckerpatrone**", Kapitel "**Wartung**").

### SENDEFEHLER

Der letzte Sendevorgang wurde nicht richtig durchgeführt: Zum Ausschalten der Leuchtdiode "●▲" und zum Löschen der Displaymeldung die Taste  drücken und dann den Sendevorgang wiederholen.

### SPEICHEREMPfang

Der Empfang wird im Speicher fortgesetzt, weil ein Empfangsfehler den Ausdruck des Dokuments verhindert: Den Fehlertyp auf der unteren Displayzeile feststellen und den Fehler beheben.

### SPEICHER VOLL

Ein oder mehrere im Speicher empfangene Dokumente haben den Speicherplatz aufgrund einer Störung während des Empfangsvorgangs vollständig belegt: Den Fehlertyp feststellen (Papier fehlt oder staut, Tinte fehlt usw.) und den Fehler beheben. Die Dokumente werden automatisch ausgedruckt und geben den Speicherplatz frei.

### TELEFONBUCH LEER

Eine Fax- oder Telefonnummer aus dem Telefonbuch soll geändert/gelöscht werden, aber das Telefonbuch ist leer.

### TELEFONBUCH VOLL

Eine Fax- oder Telefonnummer soll im Telefonbuch gespeichert werden, aber das Telefonbuch ist voll: Mindestens eine Telefon- oder Faxnummer aus dem Telefonbuch löschen.

### ANDERE AKUSTISCHE ANZEIGEN

#### Kurzer Ton von 1 Sekunde

- Die Übertragung wurde erfolgreich abgeschlossen.

#### Intermittierender Ton von 20 Sekunden

- Aufforderung zum Abheben des Handapparats, um einen Telefonanruf entgegen zu nehmen.

## ANDERE DISPLAYMELDUNGEN

### ABDECKUNG OFFEN

Das Bedienfeld wurde aufgeklappt.

### ABRUF EINGEST.

Ein Empfangsabruf wurde eingegeben.

### ANSCHLUSS

Das Faxgerät stellt eine Verbindung zur Gegenstelle her.

### BITTE WARTEN

Das Faxgerät führt einen Vorgang aus.

### DOK.NR XXXX

Es wurde ein Sendevorgang aus dem Speicher eingegeben und das Faxgerät hat soeben den Speichervorgang des Originals beendet. "XXXX" entspricht der ID-Nummer des soeben gespeicherten Originals.

### DOKUMENT BEREIT

Das Original wurde richtig in den ADF eingelegt.

### DRUCK LÄUFT

Das Faxgerät druckt ein Protokoll oder eine Liste.

### DRUCKTEST

#### 1=AUS 0=WIEDER

Das Faxgerät hat eine automatische Kontrolle der Patronendüsen durchgeführt und anschließend einen Drucktest ausgegeben: die Druckqualität anhand des Drucktests prüfen und entsprechend fortfahren.

### EMPF-ABR: HH:MM

Es wurde eine Übertragung auf Anfrage ausgeführt (Empfangsabruf).

### EMPF AUSGEFÜHRT

Der Empfang wurde einwandfrei abgeschlossen.

### EMPF. UNTERBR.

Der Empfang wurde durch Drücken der Taste  unterbrochen.

### HANDGERÄT HEBEN

Der Anrufer hat ein Telefongespräch angemeldet: Den Handapparat abheben und antworten.

### LEITUNG WARTET,

### WARTEN DRÜCKEN

Das Telefongespräch wurde durch Drücken der Taste  zeitweilig unterbrochen: Zur Wiederaufnahme des Gesprächs erneut die Taste  drücken.

### NEUE PATRONE? 1=JA 0=NEIN

Haben Sie die Druckerpatrone zum ersten Mal eingesetzt oder nach dem Herausnehmen erneut eingesetzt: Geben Sie die passende Antwort. Wenn die Antwort "JA" lautet, die Druckerpatrone jedoch nicht neu ist, wird das Faxgerät den Tintenmangel nicht erkennen.

### ONLINE

Der Handapparat des angeschlossenen Telefons wurde abgenommen, um an die Leitung zu schalten.

### PATR. FAST LEER

Die Tinte in der Tintenpatrone geht zu Ende.

### SE AUS SPEICHER

Es wurde ein Sendevorgang aus dem Speicher eingegeben.

### SEND. AUSGEFÜHRT

Die Sendung wurde einwandfrei abgeschlossen.

### SENDERABBRUCH

Die Sendung wurde mit der Taste  abgebrochen.

### SEND. EINGEST.

Ein Sendevorgang aus dem Speicher wurde eingegeben.

### SENDEVORG. LÄUFT

Sendevorgang läuft.

### SENDUNG

Übertragungsvorgang läuft.

### SPEICHER DRÜCKEN

Wenn das Druckerpapier fehlt oder staut oder die Tintenpatrone zu Ende geht, speichert das Faxgerät die eingehenden Dokumente. Nachdem die Betriebsbereitschaft des Faxgerätes wieder hergestellt wurde, druckt das Faxgerät die im Speicher enthaltenen Dokumente aus.

### SPEICHERUNG

Das Faxgerät speichert die Seiten, die das zu kopierende Original bilden.

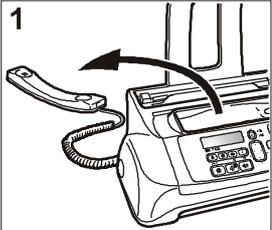
### WAHL

Das Faxgerät wählt die Nummer des Faxpartners.

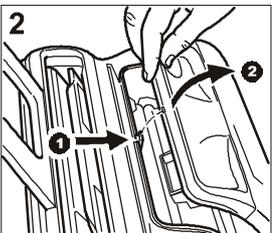
## AUSTAUSCH DER DRUCKERPATRONE

Die Druckerpatrone **muss ersetzt werden**, wenn die **Tinte zu Ende geht** (die leeren Druckerpatronen können nicht wieder verwendet werden), oder wenn eine **Abnahme der Druckqualität bemerkt wird**.

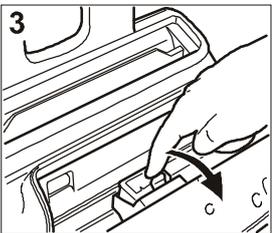
Im ersten Fall druckt das Faxgerät automatisch ein Blatt aus, um Sie daran zu erinnern, dass die Tinte in der Patrone zu Ende geht und Sie an deren Austausch denken müssen.



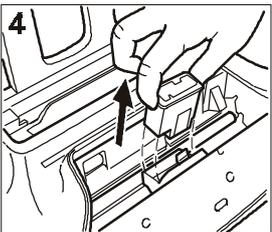
1. Den Telefonhörer abheben und auf eine stabile Ebene legen.



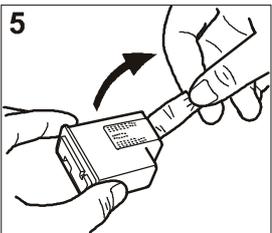
2. Das Bedienfeld in Pfeilrichtung entriegeln und anheben.



3. Die Druckerpatrone anhand der Lasche lösen, wie mit dem Pfeil angezeigt.



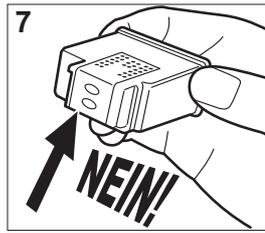
4. Die benutzte Druckerpatrone aus ihrem Gehäuse ziehen.



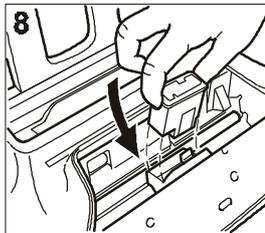
5. Die neue Druckerpatrone an beiden Seiten halten und aus der Verpackung ziehen, dann die Schutzfolie von den Düsen abziehen.



- Achtung!**  
6. *Kontaktlamellen nicht berühren.*



- Achtung!**  
7. *Druckdüsen nicht berühren.*



8. Die neue Druckerpatrone mit den Kontaktlamellen in Richtung Patronengehäuse zeigend einsetzen.



9. Die Druckerpatrone einschieben, bis ein Einschnappen zu hören ist, das den einwandfreien Einsatz bestätigt.

10. Schließen Sie das Bedienfeld wieder und legen Sie den Telefonhörer erneut auf.

### ANMERKUNG

Wenn eine Druckerpatrone aufgrund von **Tintenmangel** ersetzt wird, erkennt das Faxgerät automatisch beim Schließen des Bedienfeldes den Wechsel und **auf dem Display erscheint** die Meldung "NEUE PATRONE? 1= JA, 0 = NEIN". Den Wert **1** eingeben.

An diesem Punkt vollzieht das Faxgerät **automatisch** die Prozedur der **Neuaktivierung der Druckerpatrone** und die **Kontrolle der Düsen**, die mit dem Ausdruck einer nummerierten Skala und einem Text auf dem automatisch eingezogenen Blatt endet, in dem steht, dass die Druckpatrone ordnungsgemäß eingesetzt wurde. Sollte die Druckqualität der nummerierten Skala nicht zufriedenstellend sein, beziehen Sie sich auf den Abschnitt **"Einsetzen der Druckerpatrone"** im Kapitel **"Sofort beginnen"**.

Wenn Sie dagegen die Druckerpatrone aufgrund einer **Verschlechterung der Druckqualität** ausgewechselt haben, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ

EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ

PATRONENWARTUNG ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

PATRONENWARTUNG  
NEUE PATRONE ◆

4. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

NEUE PATRONE  
NEIN ◆

5. Um die andere mögliche Option anzuzeigen: "NEUE PATRONE - JA", drücken Sie die Tasten:



6. Drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät führt die Neuaktivierung der Druckerpatrone und die Kontrolle der Düsen aus und druckt anschließend das Ergebnis.

Für die Auswertung des Drucktests beziehen Sie sich auf den Abschnitt "Einsetzen der Druckerpatrone" im Kapitel "Sofort beginnen".

## NEUAKTIVIERUNG DER DRUCKERPATRONE UND KONTROLLE DER DÜSEN

Wenn eine **Verschlechterung der Druckqualität** festgestellt wird, kann eine schnelle Operation zur Neuaktivierung der Druckerpatrone und der Kontrolle der Düsen durchgeführt werden, die mit dem anschließenden Ausdruck des Diagnoseergebnisses endet.

1. Drücken Sie die Taste



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
EMPF. EINSTELL. ◆

2. Drücken Sie die Tasten



bis auf dem Display erscheint:

MENÜ  
PATRONENWARTUNG ◆

3. Drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

PATRONENWARTUNG  
NEUE PATRONE ◆

4. Drücken Sie die Tasten:



Das Display zeigt an:

PATRONENWARTUNG  
PATRONENREINIG. ◆

5. Um die Eingabe zu bestätigen, drücken Sie die Taste:



Das Display zeigt an:

PATRONENREINIG.  
NEIN ◆

6. Um die andere mögliche Option anzuzeigen: "PATRONENREINIG. - JA", drücken Sie die Tasten:



7. Drücken Sie die Taste:



Das Faxgerät führt die Neuaktivierung der Druckerpatrone und die Kontrolle der Düsen aus und druckt anschließend das Ergebnis.

Für die Auswertung des Drucktests beziehen Sie sich auf den Abschnitt "Einsetzen der Druckerpatrone" im Kapitel "Sofort beginnen".

### A N M E R K U N G

Die Prozedur kann jederzeit mit Druck auf die Taste  unterbrochen werden.

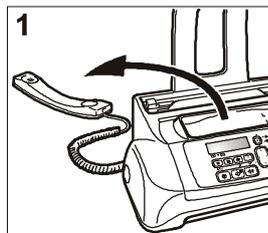
### A N M E R K U N G

Wenn nach der Prozedur der Neuaktivierung das Druckergebnis noch immer nicht zufriedenstellend ist, führen Sie der Reihe nach folgende Maßnahmen aus und unterbrechen diese, sobald Sie ein zufriedenstellendes Druckergebnis erhalten.

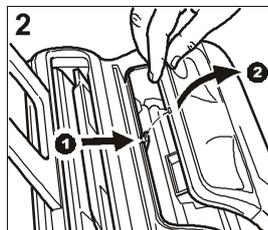
- Die Kopie eines Dokuments mit dem gewünschten Grafik- oder Texttyp auf dem Faxgerät ausführen und das Qualitätsergebnis prüfen.
- Die Papierart ändern (das verwendete Papier könnte sehr porös sein) und die Prozedur noch einmal wiederholen.
- Die Druckerpatrone herausnehmen und wieder einsetzen.
- Die Druckerpatrone herausnehmen und prüfen, ob sich ein Fremdkörper auf den Druckdüsen befindet. Sollte dies der Fall sein, den Fremdkörper vorsichtig entfernen, ohne dabei die Kontaktlamellen zu berühren. Danach die Druckerpatrone wieder einsetzen.
- Die Druckerpatrone herausnehmen und die Kontaktlamellen der Druckerpatrone und des Druckerpatronenschlittens reinigen, siehe "Kontaktlamellen der Druckerpatrone reinigen".
- Die Druckerpatrone wieder einsetzen.
- Den technischen Kundendienst benachrichtigen.

## KONTAKTLAMELLEN DER DRUCKERPATRONE REINIGEN

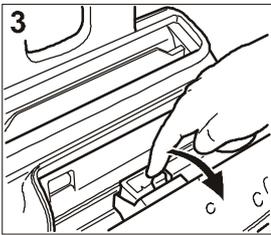
Das Faxgerät ist **von der Netzsteckdose getrennt**:



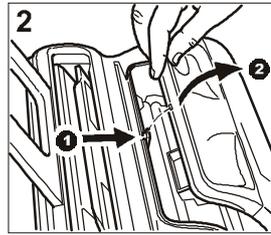
1. Den Telefonhörer abheben und auf eine stabile Ebene legen.



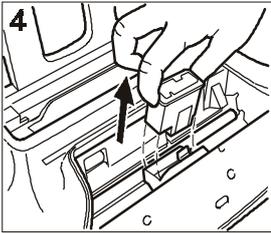
2. Das Bedienfeld in Pfeilrichtung entriegeln und anheben.



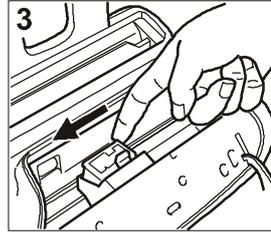
3. Die Druckerpatrone anhand der Lasche lösen, wie mit dem Pfeil angezeigt.



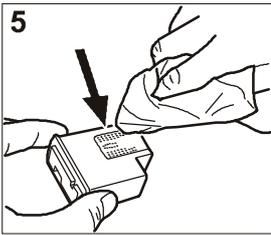
2. Das Bedienfeld in Pfeilrichtung entriegeln und anheben.



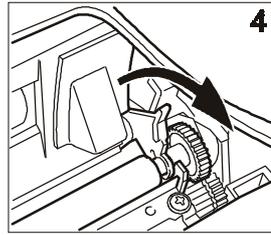
4. Die Druckerpatrone aus ihrem Gehäuse ziehen.



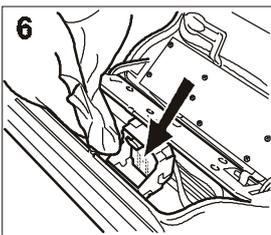
3. Den Patronenschlitten in die äußerste linke Position des Faxgerätes bringen.



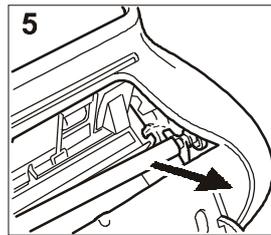
5. Die Kontaktlamellen mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.  
**Achtung!**  
**Druckdüsen nicht berühren!**



4. Die Papierlaufrolle mit dem Hebel entriegeln, wie mit dem Pfeil angezeigt.

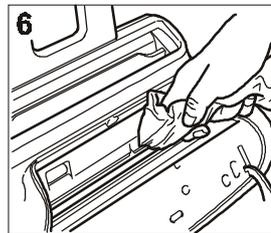


6. Die Kontaktlamellen des Druckerpatronenschlittens ebenfalls mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen.



5. Die Rolle aus ihrer Position entfernen.

7. Die Druckerpatrone erneut in ihr Gehäuse einsetzen. Achten Sie dabei darauf, dass die Kontaktlamellen in Richtung Patronengehäuse zeigen.
8. Die Patrone einschieben, bis ein Einschnappen zu hören ist, das den einwandfreien Einsatz bestätigt.
9. Schließen Sie das Bedienfeld wieder und legen Sie den Telefonhörer erneut auf.

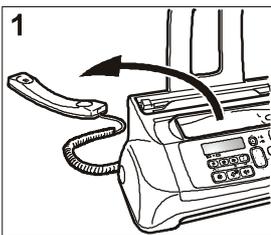


6. Das Glas des optischen Lesekopfes mit einem Tuch reinigen, das mit einem milden Glasreinigungsmittel **angefeuchtet** ist und anschließend sorgfältig abtrocknen.

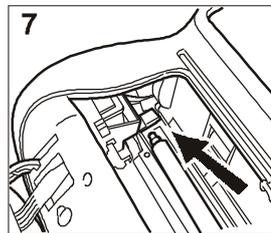
## REINIGEN DES OPTISCHEN LESEKOPFES

Die Staubablagerungen auf dem Glas des optischen Lesekopfes können Probleme beim Lesen der Dokumente verursachen. Damit es nicht zu dieser Störung kommt, sollte das Glas regelmäßig gereinigt werden. Dazu folgendermaßen vorgehen:

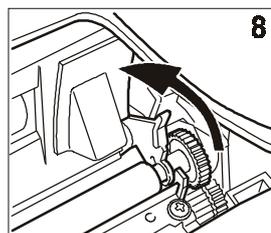
Das Faxgerät ist **von der Netzsteckdose getrennt**:



1. Den Telefonhörer abheben und auf eine stabile Ebene legen.



7. Eine Seite der Rolle auf den Stift setzen, der sich links am Faxgerät befindet, wie mit dem Pfeil angezeigt.



8. Setzen Sie die Rolle in Pfeilrichtung ein, indem Sie den Hebel betätigen.

- Schließen Sie das Bedienfeld wieder und legen Sie den Telefonhörer erneut auf.

### A N M E R K U N G

Zur Kontrolle des optischen Lesekopfes eine Kopie von einem leeren Blatt anfertigen. Sollten auf der Kopie senkrechte Streifen erscheinen, der optische Lesekopf aber einwandfrei sauber sein, bitte den Kundendienst verständigen.

### REINIGUNG DES GEHÄUSES

- Das Faxgerät von der Netz- und der Telefonsteckdose abtrennen.
- Zur Reinigung ein fusselfreies, weiches Tuch verwenden und mit einem mit Wasser verdünnten neutralen Reinigungsmittel befeuchten.

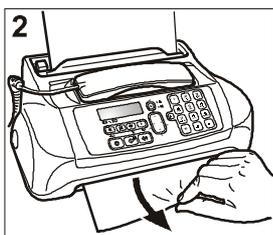
### BESEITIGUNG VON GESTAUTEN ORIGINALEN

Während des **Sende-** oder **Kopiervorganges** kann es vorkommen, dass sich ein Original staut (dieser Zustand wird auf dem Display mit der Meldung "**DOK. ENTNEHMEN, <▽> DRÜCKEN**" angezeigt).

Versuchen, ob durch das Drücken der Taste  das Original ausgeworfen wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss es manuell entfernt werden. Dazu folgendermaßen vorgehen:



oder



- Das Original vorsichtig nach oben ziehen, um es nicht zu beschädigen.

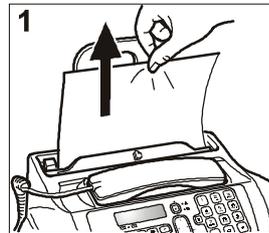
- Das Original vorsichtig nach unten ziehen, um es nicht zu beschädigen.

### A N M E R K U N G

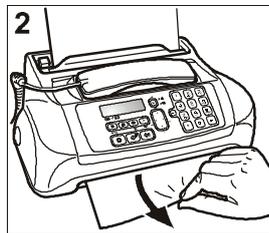
Benutzen Sie niemals spitze Gegenstände, um gestaute Originale zu beseitigen.

### BESEITIGUNG VON GESTAUTEM PAPIER

Wenn sich das Papier zum Drucken von Empfangsdokumenten oder zum Kopieren von Originalen gestaut hat (dieser Zustand wird auf dem Display mit der Meldung "**PAPIERFEHLER, <▽> DRÜCKEN**" angezeigt), versuchen, ob das Blatt durch Drücken der Taste  ausgeworfen wird. Sollte dies nicht der Fall sein, muss es manuell entfernt werden. Dazu folgendermaßen vorgehen:



oder



- Das Blatt vorsichtig nach oben ziehen, um es nicht zu beschädigen.

- Das Blatt vorsichtig nach unten ziehen, um es nicht zu beschädigen.

### A N M E R K U N G

Benutzen Sie niemals spitze Gegenstände, um gestaute Blätter zu beseitigen.

### A N M E R K U N G

Wenn es nach der Prozedur zum Entfernen von gestautem Papier noch immer nicht gelingt, das Original oder das gestaute Papier zu entfernen, kann es sein, dass dieses im Innern des Faxgerätes fest hängt. Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Den Telefonhörer abheben und auf eine stabile Ebene legen (Abb. 1 der Prozedur "**Reinigen des optischen Lesekopfes**").
- Das Bedienfeld in Pfeilrichtung entriegeln und anheben (Abb. 2 der Prozedur "**Reinigen des optischen Lesekopfes**").
- Den Patronenschlitten in die äußerste linke Position des Faxgerätes bringen (Abb. 3 der Prozedur "**Reinigen des optischen Lesekopfes**").
- Die Papierlaufrolle mit dem Hebel entriegeln, wie mit dem Pfeil angezeigt (Abb. 4 der Prozedur "**Reinigen des optischen Lesekopfes**").
- Die Rolle aus ihrer Position entfernen (Abb. 5 der Prozedur "**Reinigen des optischen Lesekopfes**").
- Das gestaute Original oder Papier entfernen.
- Eine Seite der Rolle auf den Stift setzen, der sich links am Faxgerät befindet, wie mit dem Pfeil angezeigt (Abb. 7 der Prozedur "**Reinigen des optischen Lesekopfes**").
- Die Rolle in Pfeilrichtung einsetzen und dabei den Hebel betätigen (Abb. 8 der Prozedur "**Reinigen des optischen Lesekopfes**").
- Das Bedienfeld wieder schließen und den Telefonhörer erneut auflegen.

### HERSTELLER

Olivetti S.p.A. con unico azionista  
Gruppo Telecom Italia  
Direzione e coordinamento di Telecom Italia S.p.A.  
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (TO)  
ITALIEN

### SERVICE

Sollte das Faxgerät nicht wie erwartet funktionieren, oder haben Sie Fragen an den Hersteller, dann wählen Sie die **kostenfreie Telefonnummer**, z. B. **0800-1016153** für Deutschland und **0800-100444** für Österreich. In der beige packten Warranty Card (Liste der Rufnummern für Kundenservice) finden Sie die je nach Land unterschiedlichen kostenfreien Telefonnummern aufgeführt.

## ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

**Modell** ..... Tischfaxgerät  
**Display** ..... LCD 16 + 16 CRT  
**Speicherkapazität** ..... max. 50 Seiten  
**Abmessungen**  
**Breite** ..... 340 mm  
**Tiefe** ..... 220 mm + 235 mm (\*\*)  
**Höhe** ..... 133 mm + 272 mm (\*\*)  
**Gewicht** ..... ca. 2,5 Kg

## KOMMUNIKATIONSMERKMALE

**Telefonnetz** ..... Hauptanschluss/Nebenstelle  
**Kompatibilität** ..... ITU  
**Übertragungsgeschwindigkeit** ... 1 4 4 0 0 - 9 6 0 0 - 7 2 0 0 - 4 8 0 0 - 2 4 0 0 (mit automatischem "fall back")  
**Datenkomprimierung** ..... MH, MR, MMR

## ELEKTRISCHE ANSCHLUSSWERTE

**Netzspannung** ..... 220-240 VAC oder 110-240 VAC (siehe Leitungsschild auf der Unterseite des Faxgerätes)  
**Frequenz** ..... 50-60 Hz (siehe Leitungsschild auf der Unterseite des Faxgerätes)  
**Leistungsaufnahme:**  
 - im Bereitschaftszustand ..... < 4 W  
 - Max. Leistung ..... max. 25 W

## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

**Temperatur** ..... von 5° C bis +35°C (Betrieb)  
 ..... von -15 °C bis +45°C (Transport)  
 ..... von 0 °C bis +45 °C (Lagerung und Ruhezustand)  
**Rel. Luftfeuchtigkeit** ..... 15% - 85% (Betrieb / Lagerung / Ruhezustand)  
 ..... 5% - 95% (Transport)

## MERKMALE DES OPTISCHEN LESERS

**Abtastmethode** ..... CIS  
**Auflösung:**  
 - Horizontal ..... 8 pixel/mm  
 - Vertikal STANDARD ..... 3,85 Zeilen/mm  
 - Vertikal FEIN ..... 7,7 Zeilen/mm

## SENDEMERKMALE

**Übertragungszeit** ..... ca. 7s (14400 bps) (\*)  
**Fassungsvermögen für Originale** ..... **Automatische Einspeisung (ADF):**  
 ..... 10 Blätter A4 (70-90 g/m<sup>2</sup>)

## EMPFANGSMERKMALE

**Drucksystem** ..... Druck auf Normalpapier mit Tintenstrahl-drucker.  
**Max. Druckbreite** ..... 204 mm  
**Max. Drucklänge** ..... 282 mm  
**Druckpapier** ..... A4 (210 x 297 mm)  
**Papierzufuhr** ..... Kassette für Normalpapier (Max 40 Blätter 80 g/m<sup>2</sup>)

## ANRUFBEANTWORTER (NUR FÜR DAS MODELL MIT EINGEBAUTEM ANRUFBEANTWORTER)

- Aufnahmekapazität: ca. 18 Minuten
- Notizspeicher
- 2 ANSAGEN
- Funktion "NUR ANSAGE"
- Funktion "GEBÜHR VERMEIDEN"
- Schnellzugriff über Bedienfeld oder durch Fernbedienung
- Abfragecode
- Aufzeichnung von Meldungen
- Gespeicherte Meldungen bei Stromausfall.

(\*) = Test Sheet Slerexe Letter in Standardauflösung und MMR Datekomprimierung.  
 (\*\*) = Mit Erweiterung der Papierstütze.



STANDARD FORM CCITT R1

**THE SLEREXE COMPANY LIMITED**  
SAPORS LANE · BOOLE · DORSET · BH 25 8 ER  
 TELEPHONE BOOLE (045 13) 51017 · TELEEX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC

4th April, 1984

Dr. F. N. Cundall,  
 Mining Surveys Ltd.,  
 Holroyd Road,  
 Reading,  
 Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal, demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

*Phil.*

P. J. CROSS  
 Group Leader - Facsimile Research

## A

---

Abruf  
Empfangsabruf 53  
Was bedeutet auf Abruf 53

Abrufcode für Anrufbeantworter  
ändern 34  
eingeben 34  
löschen 34

Akustische Anzeigen 58

Anrufbeantworter 33, 65  
Abhören der Notizen und Eingangsmeldungen 38  
Abhören der Übertragungsansage 37  
Abhören von Ansage 1 36  
Abhören von Ansage 2 36  
ändern des Abrufcodes 34  
Ansagen und Notizen 35  
Aufzeichnen der Übertragungsansage 37  
Aufzeichnen von Ansage 1 35  
Aufzeichnen von Ansage 2 36  
Aufzeichnen von Notizen 37  
Bedienfeld 33  
Dauer der Notizen und Eingangsmeldungen 38  
Drucken der Einstellungsparameter 42  
Eingeben des Abrufcodes 34  
Fernbedienung 40  
Löschen der Notizen und Eingangsmeldungen 38  
Löschen des Abrufcodes 34  
Löschen von Ansage 2 37  
Sicherheits- und Abruffunktionen 34  
Spezialfunktionen 40  
Gebühr vermeiden 40  
Nur Ansage 41  
Reservierter Empfang 42  
Start 33  
Weiterleitung von Eingangsmeldungen und Notizen 39  
Zugriff auf den Anrufbeantworter akt./deakt. 35

Anrufer-ID  
Faxnummer 13  
Namen 13  
Namen und Faxnummer  
Position 14, 50

Ansage 1  
abhören 36  
Aufzeichnung 35

Ansage 2  
abhören 36  
Aufzeichnung 36  
löschen 37

Ansagen und Notizen 35

Anschließen  
ans Netz 8  
Handapparat 8  
Telefonleitung 8

Anschluss  
Anschlussbuchsen 7

Anzeigen  
Akustische Anzeigen 57  
Andere akustische Anzeigen 58

Auflösung  
Einstellungen 24

Automatische Neuwahl 25

Automatischer Originaleinzug (ADF) 7, 16, 23

---

## B

---

Bedienfeld 5

Bedienfeld des Anrufbeantworters 33

Bestandteile  
Außen und innen 7

---

## D

---

Datum und Uhrzeit  
Datum und Uhrzeit ändern 11  
Datum und Uhrzeit eingeben 10

Die Liste der ausgeschlossenen Nummern ausdrucken 50

Die Liste der ausgeschlossenen Nummern bearbeiten 49

Die Liste der ausgeschlossenen Nummern eingeben 49

Die Liste der ausgeschlossenen Nummern löschen 49

Display 7  
Andere Meldungen 59  
Fehlermeldungen 57

Druckerpatrone  
Austausch der Druckerpatrone 60  
Einsetzen der Druckerpatrone 15  
Reinigen der Kontaktlamellen 61  
um die Druckerpatrone zu ersetzen 60

---

## E

---

ECM-Modus 53

Einstellung  
Eingabe von einigen Parametern 9

Einstellungsparameter Anrufbeantworter  
Drucken 42

Empfang  
Aktivierung des Stillempfangs 44  
Ändern der Rufsignallautstärke 46  
Ändern der Akustischen Signaldauer 47  
Ändern der Pausedauer 47  
Ändern der Rufsignalanzahl 45  
Ändern des Faxfernbedienungs\_codes 48  
Anzeigen der Anrufer-ID 44  
Automatischer Empfang 18, 27  
mit Fax-/ Telefonerkennung 27  
Die Liste der ausgeschlossenen Nummern ausdrucken 50  
Die Liste der ausgeschlossenen Nummern bearbeiten 49  
Die Liste der ausgeschlossenen Nummern eingeben 49  
Die Liste der ausgeschlossenen Nummern löschen 49  
Empfangsmodus "TELEF./FAX" 18  
Empfangsmodus wählen 17, 27  
Erkennung des Rufsignalaktaktes 46  
Manueller Empfang 18, 27  
mit Anrufbeantworter 18, 27  
Überschreitender Text 43  
Verkleinern des Druckbereichs 43

---

---

## F

---

- Faxfernbedienungs-codes 48
  - Fehler und Problemlösungen
    - Bei erfolglosem Sendevorgang 55
    - Bei Papier- oder Tintenmangel 55
    - Bei Stromausfall 55
    - Kleine Störungen 55
  - Fehlercode 55, 56
  - Fernbedienung des Anrufbeantworters 40
- 

## G

---

- Gehäuse
    - Gehäuse reinigen 63
- 

## H

---

- Hersteller
    - erreichen 64
    - Telefonnummer 64
- 

## I

---

- Installationsparameter und Einstellungen
    - Eingabe von einigen Parametern 9
    - Hinw. zu den Installationsparam. u. Einstellungen 4
- 

## K

---

- Kontaktlamellen
    - des Druckerpatronenschlittens 61
  - Kontrast
    - Einstellungen 23
  - Kopie
    - Kontrast- und Auflösungswerte 20
    - Kopie anfertigen 20
    - Unterbrechen des Kopiervorgangs 20
    - Welche Originale können kopiert werden 20
    - Wiedergabewert 20
- 

## L

---

- Lautsprecherlautstärke 51
  - Lautstärke der Akustikanzeige 52
  - Leuchtanzeige "FEHLER" 57
  - Liste
    - Liste der ausgeschlossenen Nummern 32
    - Liste der Empfangs-Konfigurationsparameter 32
    - Liste der Installationsparameter 32
    - Liste der Konfigurationsparameter 32
- 

## M

---

- Meldungen
    - Andere Meldungen auf dem Display 59
    - Fehlermeldungen auf dem Display 57
- 

---

## N

---

- Nation
    - Änderung 9
    - Einstellung 9
  - Notizen
    - Aufzeichnung 37
  - Notizen und Eingangsmeldungen
    - abhören 38
    - Dauer 38
    - Löschung 38
    - Weiterleitung zu einem entfernten Telefon 39
- 

## O

---

- Optischer Lesekopf
    - Reinigung 62, 63
  - Originale
    - Automatischer Originaleinzug (ADF) 7, 16, 23
    - Gestaute Originale beseitigen 63
    - Welche Originale können gesendet werden 23
- 

## P

---

- Papier
    - Gestautes Papier beseitigen 63
    - Papier einlegen 14
    - Papierkassette für Normalpapier (ASF) 7
    - Papiermangel 55
    - Papierstau 55
  - Papierkassette für Normalpapier (ASF) 7, 14
  - Protokolle
    - Ausdruck auf Anfrage 31
    - Automatischer Ausdruck 31
    - Interpretation der Protokolle 30
    - Journal 30
    - Protokoll bei erfolglosem Sendevorgang 30
    - Protokoll bei Stromausfall 30
    - Protokoll des letzten Rundsendevorgangs 30
    - Protokoll des letzten Sendevorgangs 30
- 

## R

---

- Reinigung
    - Reinigung der Kontaktlamellen 61
    - Reinigung des Gehäuses 63
    - Reinigung des optischen Lesekopfes 62
  - Rufsignale
    - Rufsignal mit Nummer des Telefonbuchs assoziieren 28
  - Rufsignallautstärke 46
-

---

## S

---

### Senden

- aktivieren/deaktivieren der Funktion Flash 52
- Aktivieren/deaktivieren des ECM-Modus 53
- Für den Sendevorgang Telefonhörer abheben 17
- Hören der Verbindungstöne 51
- Kontrast und Auflösung einstellen 23
- Lautsprecherlautstärke einstellen 51
- Lautstärkeregelung der Akustikanzeige 52
- Original senden 17
- Rundsendevorgang 25
- Senden durch Abheben des Telefonhörers 25
- Senden eines Originals 24
- Senden eines Originals aus dem Speicher 25
- Senden mit der schnellsten Methode 30
- Senden und die Leitungstöne hören 17, 24
- Sendevorgang unterbrechen 24
- Welche Originale können gesendet werden 16, 23

### Service

- Service-Telefonnummer 64

### Service-Telefonnummer 64

### Sicherheit

- Sicherheitsmaßnahmen 3
  - Achtung 4
  - Bestimmungsgemäßer gebrauch 4
  - Brandgefahr 4
  - Erstickungsgefahr 3
  - Gefahr eines Stromschlags 3
  - Unfallgefahr 4

### Sicherheits- und Abruffunktionen 34

### Spannung

- Stromausfall 55

### Sprache der Meldungen

- Änderung 10
- Einstellung 9

### Starten des Anrufbeantworters 33

---

## T

---

### Technische Daten

- Allgemeine Eigenschaften 65
- Anrufbeantworter 65
- Elektrische Anschlusswerte 65
- Empfangsmerkmale 65
- Kommunikationsmerkmale 65
- Merkmale des optischen Lesers 65
- Sendemerkmale 65
- Umgebungsbedingungen 65

### Telefon

- Benutzen des Telefons 19
- Neuwahl der letzten Nummern 19
- Telefonieren mit der schnellsten Methode 19
- Telefonieren mit Suchwahlverfahren im Telefonbuch 19

### Telefonbuch 28

- Ändern einer Nummer 28
- Drucken der Daten aus dem Telefonbuch 29, 32
- ein Rufsignal mit einer Nummer assoziieren 28
- Löschen einer Nummer 29
- mit Hilfe des Suchwahlverf. im Telefonbuch senden 30
- Programmieren des Telefonbuchs 28

---

## U

---

### Übertragungsansage

- abhören 37
- Aufzeichnung 37

### Umwelt

- Umwelt- und sachgerechte Entsorgung 3

### Umwelt- und sachgerechte Entsorgung

- Um unsere Geräte ordnungsgemäß zu entsorgen 3
- 

## V

---

### Verbindungstöne 51

### Verpackung

- Verpackungsinhalt 8

### Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch 3

---

## W

---

### Wartung

- Austausch der Druckerpatrone 60

### Fehler und Problemlösungen

- Bei erfolglosem Sendevorgang 55
- Bei Papier- oder Tintenmangel 55
- Bei Stromausfall 55
- Kleine Störungen 55

### Gestaute Originale beseitigen 63

### Gestautes Papier beseitigen 63

### Kontrolle der Düsen 61

### Neuaktivierung der Druckerpatrone 61

### Reinigung der Kontaktlamellen 61

### Reinigung des Gehäuses 63

### Reinigung des optischen Lesekopfes 62, 63

### Service-Telefonnummer 64

### um die Druckerpatrone zu ersetzen 60

### Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch 3

---

## Z

---

### Zugriff auf den Anrufbeantworter

- aktivieren/deaktivieren 35
-

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG des HERSTELLERS gemäß ISO/IEC 17050**  
*MANUFACTURER'S CE DECLARATION of CONFORMITY according to ISO/IEC 17050*

**OLIVETTI S.p.A.** Via Jervis, 77 - IVREA (TO) - ITALY

Erklärt in eigener Verantwortung, dass:  
*Declares under its sole responsibility that:*

**das in diesem Handbuch beschriebene Produkt**  
*the product described in this guide*

**KONFORM IST mit der Richtlinie 1999/5/CE vom 9 März 1999**  
*is IN COMPLIANCE with directive 99/5/EC dated 9<sup>th</sup> march 1999*

und den wesentlichen Anforderungen der **Elektromagnetischen Kompatibilität** und **Elektrischen Sicherheit** entspricht, die durch folgende Richtlinien vorgeschrieben werden:  
*fulfills the essential requirements of Electromagnetic Compatibility and of Electrical Safety as prescribed by the Directives:*

**89/336/EWG vom 3. Mai 1989** mit den nachfolgenden Änderungen (Richtlinie 92/31/CEE vom 28. April 1992 und Richtlinie 93/68/CEE vom 22. Juli 1993);  
*89/336/EEC dated 3rd May 1989 with subsequent amendments (Directive 92/31/EEC dated 28th April 1992 and Directive 93/68/EEC dated 22nd July 1993);*  
**2006/95/EG vom 27. Dezember 2006;**  
*2006/95/EC dated 27th December 2006;*

da entsprechend der folgenden Harmonisierten Normen geplant und hergestellt:  
*since designed and manufactured in compliance with the following European Harmonized Standards:*

**EN 55022/A2 : 2003** (Limits and methods of measurements of radio interference characteristics of Information Technology Equipment) / Class B;  
**EN 61000-3-2/A1 : 2002** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 2: Limits - Section 2: Limits for harmonic current emissions (equipment input current  $\leq 16$  A per phase);  
**EN 61000-3-3/A1 : 2002** (Electromagnetic Compatibility (EMC) - Part 3: Limits - Section 3: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low voltage supply systems for equipment with rated current up to and including 16A);  
**EN 55024/A1 : 2002** (Electromagnetic Compatibility - Information technology equipment - Immunity characteristics - Limits and methods of measurement);  
**EN 60950-1/A1 : 2004** (Safety of Information Technology Equipment, including electrical business equipment).

und außerdem folgenden Normen entspricht:  
*Moreover the product is in compliance with following Standards:*

**ETSI TBR 38: May 1998** (Requirements for a terminal equipment incorporating an analogue handset function capable of supporting the justified case service when connected to the analogue interface of the PSTN in Europe);  
**ETSI ES 203 021: January 2006** Access and Terminal (AT); Harmonized basic attachment requirements for Terminals for connection to analogue interfaces of the Telephone Networks.

Die Konformität zu den oben genannten wesentlichen Anforderungen wird durch die Anbringung der **Marke EG** auf dem Produkt bestätigt.  
*Compliance with the above mentioned essential requirements is shown by affixing the **CE marking** on the product.*

Scarmagno, 08. Juni 2007  
*Scarmagno, 8<sup>th</sup> June 2007*

Olivetti S.p.A.

- Hinweise: 1) Die Marke CE wurde 2007 angebracht.  
*Notes: 1) CE Marking has been affixed in 2007.*  
2) Das Qualitätssystem entspricht dem Serienstandard UNI EN ISO 9000.  
*2) The Quality System is in compliance with the UNI EN ISO 9000 series of Standards.*







## VERBRAUCHBARE OLIVETTI ORIGINALPRODUKTE ECO-FRIENDLY: RESPEKTIEREN DIE UMWELT UND DIE GESUNDHEIT

Die Absicht von Olivetti ist es, die Umweltbedingungen zu verbessern und die Umwelt, in der gearbeitet wird, zu schützen. Olivetti liefert ihren Kunden, unter Berücksichtigung höchster Gebrauchs- und Sicherheitsbedingungen, sichere und zuverlässige Verbrauchsmaterialien, indem auf vollkommene Umweltkompatibilität der Technologien und der Herstellungsprozesse geachtet wird. Olivetti wird in seiner Produktion durch das Respektieren der Umweltschutzmaßstäbe inspiriert, um die Naturressourcen für zukünftige Generationen zu erhalten.

Aus diesem Grund hat Olivetti folgende Aktionen zur Umweltpolitik festgesetzt:

sich an die Verfassung der Landesgesetze halten, um die nötigen Aktionen für eine Veränderung der Verwaltungspolitik in Richtung Umweltschutz durchzuführen; sich um die Aspekte zum Thema Umwelt kümmern, angefangen bei den Entscheidungsprozessen, die mit der Verbraucherplanung verbunden sind; benutzen von Materialien mit geringsten Umweltauswirkungen; keine Rohstoffe verwenden, die Risikoträger möglicher Krebserkrankungen sind; keine Verbrauchsmaterialien herstellen, die bei ordnungsgemäßer Benutzung Personen- oder Umweltschäden hervorrufen; mit Organisationen zusammenarbeiten, die für den Umweltschutz eintreten.

Durchführung von periodischen Kontrollprogrammen der Umweltleistungen, mit dem Willen zur Verbesserungsvorsorge, wie beispielsweise:

- verringern von Abfällen und Verschmutzungen in der Vorbereitungs- und Planungsphase, indem Kontrollen der Eingangswaren durchgeführt werden;
- mit höchster Leistungsfähigkeit die Wärme- Elektro- und Umwandlungsenergie nutzen, um die nicht erneuerbaren Naturressourcen einzusparen;
- wählen von Prozessen und Geräten mit niedrigem Energieverbrauch, sowohl innerhalb des Betriebes als auch bei den Lieferanten;
- Wiederverwendung und Recycling von Materialien und Verbrauchsmaterialien, wo eine tatkräftige und konkrete Sammlung möglich ist: Papier, Karton, Aluminium/Eisen, PET, Glas, Holz der Verpackung.

Alle Verbrauchsmaterialien werden so hergestellt, damit die Umweltauswirkungen begrenzt werden und sind mit den geltenden Normen konform. Olivetti hat in ihren Produkten die Verwendung einer Reihe von gefährlichen Substanzen verboten (Chrom, Kadmium, Märcurium, Blei und noch weitere).

Die Verbrauchsmaterialien Olivetti gelten mit der seit 1. März 2007 in der Chinesischen Republik geltenden Norm CONTROL OF POLLUTION FROM ELECTRONIC INFORMATION PRODUCTS SJ/T11363-2006 (CHINA RoHS) konform und tragen das Zeichen

 "Free from hazardous substances".

Außerdem nimmt Olivetti an der Durchführung an der am 01. Juni 2007 in Kraft getretenen Vorschrift R.E.A.C.H. (Registration, Evaluation and Authorisation of Chemicals - CE 1907/2006) teil, die eine einzigartige Rahmenverordnung zur Klassifizierung und Registrierung der vorhandenen chemischen Substanzen darstellt, mit dem Ziel, die menschliche Gesundheit und Umwelt zu schützen, indem ausschließlich Substanzen benutzt werden, die mit der Vorschrift konform sind:

- Bescheinigungsanforderung an die Lieferanten, dass die Substanzen, die Präparate und die Verpackungen mit den Hauptvorschriften zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit des Menschen konform sind;
- Garantie, dass für die Herstellungsprozesse der Verbrauchsmaterialien und der Verpackungen keine für das Ozon gefährliche Substanzen benutzt werden;
- Einsparung der verwendeten Materialmenge, anhand einer leistungsfähigeren Fabrikation;
- Drucken der Installationsanweisungen für die Patronen nur noch im Handbuch des Gerätes, ohne zusätzliche Broschüre in der Patronenverpackung, mit einer jährlichen Einsparung von vielen Tonnen Papier;
- Planung der Verbrauchsmaterialien und der Verpackungen, damit diese leicht zu recyceln sind.

In der Absicht diese Politik zu verfolgen, hat Olivetti, dank der Einführung vollständiger und konstanter Verbesserungen in der Entwicklung und Herstellung, damit begonnen, auch für seine neuen Faxgeräte eine neue Generation von Verbrauchsmaterialien ECO-FRIENDLY herzustellen. Diese befriedigen die Anforderungen und Normativen zur Umweltsicherheit ab der Planung und bieten ein gehobenes Niveau bezüglich Qualität, Leistungen und Zuverlässigkeit, indem weniger aber leistungsfähigere Materialien hinsichtlich Energie und einfacher Wiederverwertung verwendet werden und der dem Kunden angebotene Wert maximiert wird.

# FJ63

DIE EINZIG GEEIGNETE PATRONE  
FÜR IHR FAXGERÄT



380542A